



Forgótányér- Oszlop

SIMPLY
SAVING
DISCOVERY

Felhasználói és Karbantartási Kézikönyvben

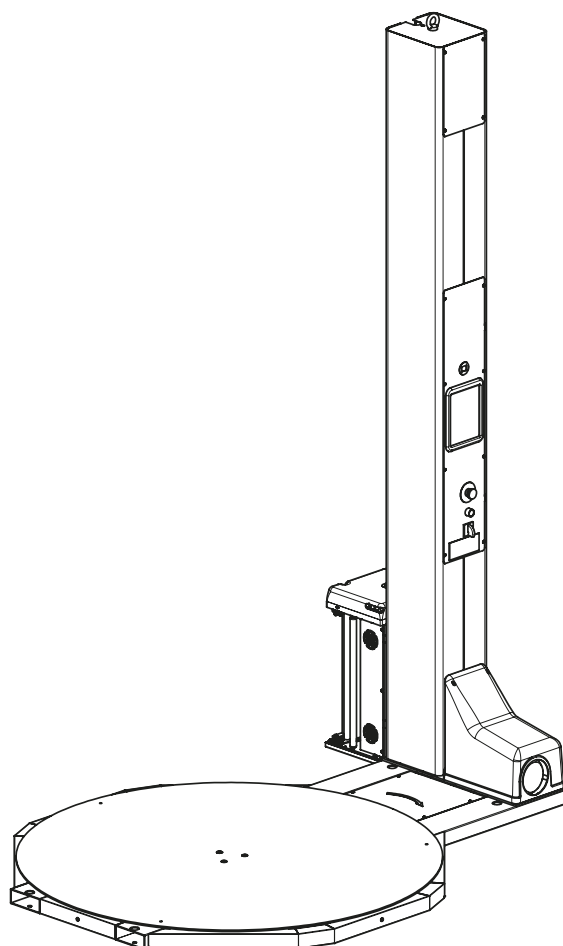
Az eredeti fordítása

PKG Srl
a socio unico

Via Paldella, 11
47824 - Poggio Torriana - RN
ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com
info@pkg-group.com



HU

Rev.4 06/11/2024

1	BEVEZETŐ INFORMÁCIÓK	3
1.1	A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA	3
1.1.1	AZ ÚTMUTATÓ FONTOSSÁGA	3
1.1.2	AZ ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA.....	3
1.1.3	AZ ÚTMUTATÓ ALKALMAZÁSA	3
1.1.4	SZERZŐI JOGOK.....	4
1.1.5	ÁBRÁKKAL ÉS TARTALMAKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK	4
1.1.6	A KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ FRISSÍTÉSE	4
1.1.7	JELEK - JELENTÉSE ÉS ALKALMAZÁSA	5
1.2	AZ ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI SZEMÉLYEK SZÁMÁRA ÍRÓDOTT	6
2	BIZTONSÁG ÉS BALESETMEGELŐZÉS	7
2.1	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	7
2.2	BIZTONSÁGI JELZÉSEK	8
2.3	A FENNMARADÓ VESZÉLYEKKEK KAPCSOLATOS FIGYEL MEZTETÉSEK	10
2.4	BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK	12
2.4.1	NYITOTT FORGÓTÁNYÉROS VÁLTOZAT	13
2.4.2	LED (L), AMELY JELZI A GÉP ÁLLAPOTÁT (HA VAN)	14
2.5	EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK	15
2.6	VEVŐSZOLGÁLAT	15
3	A GÉP LEÍRÁSA ÉS MŰSZAKI ADATOK	16
3.1	A GÉP ÉS A GYÁRTÓ ADATAI	16
3.2	ÁLTALÁNOS LEÍRÁS.....	17
3.2.1	VÁLASZTHATÓ KOMBINÁCIÓK ÉS JÁRMŰVEK.....	25
3.2.2	TÁNYÉR VÁLASZTHATÓ ELEMEL.....	26
3.2.2.1	AJTÓ ABLAK ALKALMAZÁS	26

3.2.2.2	KOCSI VEZETŐSÍN (ROLL CONTAINER)	29
3.3	FÓLIAKOCSIK.....	30
3.3.1	KOCSI VÁLASZTHATÓ ELEMEL.....	38
3.3.1.1	HÁLÓ HENGER	38
3.3.1.2	AUTOMATIKUS VÁGÁS	39
3.3.1.3	FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS	40
3.3.1.4	KÖTEGSZORÍTÓ (KÉZI VERZIÓ).....	42
3.3.1.5	KÖTEGSZORÍTÓ (AUTOMATIKUS VERZIÓ).....	43
3.3.1.6	BUBORÉKFÓLIA.....	47
3.3.1.7	FÓLIACSATOLÓ RENDSZER.....	48
3.3.1.8	FÓLIA FOGYASZTÁS SZÁMÍTÁSA.....	54
3.4	INTENZÍV HASZNÁLAT - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	55
3.5	NEM ENGEDÉLYEZETT ILL. ELŐRE LÁTHATÓ ÉS ELŐRE NEM LÁTHATÓ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	57
3.6	MŰSZAKI ADATOK ÉS ZAJKIBOCSÁTÁS	58
3.7	A KEZELŐ ÁLLÁSA A GÉP VEZÉRLÉSE ÉS MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN....	60
4	SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS	62
4.1	A GÉP BE- ÉS KICSOMAGOLÁSA.....	62
4.2	SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS BECOMAGOLT GÉP ESETÉN.....	63
4.3	A KICSOMAGOLT GÉP SZÁLLÍTÁSA ÉS KEZELÉSE	64
4.4	A BECOMAGOLT ILL. CSOMAGOLÁS NÉLKÜLI GÉP RAKTÁROZÁSA.....	66
5	TELEPÍTÉS	67
5.1	ÜZEMI FELTÉTELEK	67

5.2	A KEZELÉSHEZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES SZABAD HELY	68
5.3	A GÉP FELÁLLÍTÁSA.....	69
5.3.1	STANDARD GÉP	69
5.3.2	ALACSONY PROFILOS GÉP	75
5.3.3	RAKLAPOS GÉP	76
5.3.4	PADLÓBA SÜLLYESZTETT GÉP (KERETTEL)	81
5.3.5	PADLÓBA SÜLLYESZTETT GÉP (KERET NÉLKÜL)	82
5.3.6	GÉP SÚLYMÉRŐ ALAPPAL	85
5.3.7	GÉP RAKLAPOS ÉS SÚLYMÉRŐ ALAPPAL	86
5.4	BEKÖTÉS A VILLAMOS HÁLÓZATBA.....	87

6 ÜZEMBE HELYEZÉS 88

6.1	KAPCSOLÓSZEKRÉNY	88
6.2	HASZNOSÍTÁS	89
6.2.1	A FÓLiatekerCs BETÖLTÉSE.....	89
6.2.2	A GÉP INDÍTÁSA	89
6.2.3	A GÉP INDÍTÁSA TÁVIRÁNYÍTÓVAL /RÁDIÓVEZÉRLÉSSSEL (OPCIONÁLIS)	90
6.3	A GÉP LEÁLLÍTÁSA	91
6.3.1	CIKLUS LEÁLLÍTÁSA.....	91
6.3.2	A GÉP LEÁLLÍTÁSA A MUNKA VÉGZÉST KÖVETŐEN	91
6.3.3	VÉSZLEÁLLÍTÁS.....	91
6.3.4	BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE ..	92
6.3.5	A BIZTONSÁGI FÉNYFÜGGÖNYÖK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE.....	92

7 KARBANTARTÁS 93

7.1	ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK	93
-----	----------------------------------	----

7.1.1	KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	94
7.1.2	TISZTÍTÁS.....	94
7.2	IDŐSZAKI KARBANTARTÁS	94
7.2.1	AZ AKTÍV VÉDŐBURKOLATOK KARBANTARTÁSA.....	95
7.2.2	NAPI SZINTŰ KARBANTARTÁS	96
7.2.3	KARBANTARTÁS HÁROMHAVONTA.....	96
7.2.4	KARBANTARTÁS HATHAVONTA.....	99

8 A GÉP LESZERELÉSE 100

8.1	LESZERELÉS ÉS HULLADÉKBA HELYEZÉS.....	100
8.2	AZ ELEKTRONIKUS RÉSZEK ÁRTALMATLANÍTÁSA (WEEE IRÁNYELV)	100

IT DICHIARAZIONE 'CE DI CONFORMITA'	RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	SE EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU EK MEGFELELÉSI NYILATKOZAT	NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CONFORMIDADE
FR DECLARATION DE CONFORMITE CE	DK EF-OVERENSSTEMMELSESEKLERING	FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	SI IZJAVA O SKLADNOSTI	PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

IT IL FABBRICANTE E PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:	RU ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ:	SE TILLVERKAREN OCH PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT SAMMANSTÄLLA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN:
EN THE MANUFACTURER AND AUTHORISED PERSON TO COMPILE THE TECHNICAL FILE:	HU A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSÁVAL MEGBIZOTT SZEMÉLY:	NL DE FABRIKANT EN PERSOON DIE GEAUTORISEERD IS OM HET TECHNISCH DOSSIER OP TE STELLEN:
DE DER HERSTELLER IST DIE ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON:	PL PRZYGOTOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ:	CZ VÝROBCE A OSOBA OPRAVNĚNÁ K SESTAVENÍ TECHNICKÉHO SOUBORU:
FR LE FABRICANT ET LA PERSONNE AUTORISÉE À CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE:	DK PRODUCENTEN ER AUTORISERET TIL AT UDFØRE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION:	FI VALMISTAJA JA TEKNISEN TIEDOTTEEN LAADINTAAN VALTUUTETTU HENKILÖ:
ES EL FABRICANTE Y LA PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL INFORME TÉCNICO:	SI PROIZVAJALEC IN POOBLAŠČENA OSEBA ZA SESTAVLJANJE TEHNIŠKE DATOTEKE:	PT O FABRICANTE E PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR FASCÍCULO TÉCNICO:

PKG srl ' a socio unico ', via Torrianese, 58 - 47824 POGGIO TORRIANA (RN) - ITALY

IT DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA IDENTIFICATA	RU ЗАЯВЛЯЕТ, ЧТО ОБМOTЧИК СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИИМ	SE FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT MASKINEN MED FÖLJANDE EGENSKAPER
EN DECLARES ON HIS OWN RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE IDENTIFIED AS FOLLOW	HU SAJÁT FELELŐSÉGÉRE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI AK SZERINT AZONOSÍTOTT	NL VERKLAART VOOR EIGEN VERANTWOORDELIJKEID, DAT DE GEIDENTIFICEERDE MACHINE
DE ERKLÄRT UNTER EIGENER VERANTWORTUNG DASS DIE IDENTIFIZIERTE MASCHINE	PL OŚWIADCZA NA WŁASNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ IŻ OZNACZONA MASZYNA GEP	CZ PROHLÁŠUJI NA SVOU ZODPOVĚDNOST ŽE STROJ S NÁSLEDUJÍCÍM OZNAČENÍM
FR DECLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ QUE LA MACHINE IDENTIFIÉE	DK ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR, AT MASKINEN IDENTIFIERET SOM	FI VAKUUTETTU OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ ILMOITETTU LAITE
ES DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA IDENTIFICADA	SI IZJAVIJE POD SVOJO ODGOVORNOSTJO, DA JE IDENTIFICIRAN STROJ	PT DECLARA SOB SUA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE A MÁQUINA IDENTIFICADA

IT TIPO: AVVOLGITORE	RU ТИП: ОБМОТЧИК	SE TYP: STRÄCKFILMSMASKIN
EN TYPE: WRAPPING MACHINE	HU TÍPUS: TEKERCSELO	NL TYPE: BANDEROLEUSE
DE TYP: WICKELMASCHINE	PL TYP: OWIĄKARKA	CZ TYP: BALÍČÍ STROJ
FR TYPE: BANDEROLEUSE	DK TYPE: VIKLEMASKINE	FI TYYPPI: LAVAKÄÄRINTÄLAITE
ES TIPO: ENFARDADORA	SI TIP: WINDER	PT TYPE: ENVOLVEDOR

IT MODELLO	RU МОДЕЛЬ	SE MODELL
EN MODEL	HU MODELL	NL MODEL
DE MODELL	PL MODEL	CZ MODEL
FR MODÈLE	DK MODEL	FI MALLI
ES MODELO	SI MODEL	PT MODELO

IT MATRICOLA	RU СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	SE SERIENUMMER
EN SERIAL NUMBER	HU SOROZATSÁMA	NL SERIENUMMER
DE SERIENNUMMER	PL NUMER FABRYCZNY	CZ SÉRIOVÉ ČÍSLO
FR NUMÉRO DE SÉRIE	DK SERIENUMMER	FI SARJANUMERO
ES N° SERIE	SI SERIAL	PT N° DE SÉRIE

IT E' CONFORME ALLE DIRETTIVE COMUNITARIE	RU СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА	SE ÄR TILLVERKAD I ÖVERENSSTÄMMESE MED GÄLLANDE EU-DIREKTIV
EN IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES	HU MEGFELELŐ VONATKOZÓ EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK	NL CONFORM IS MET COMMUNAUTAIRE RICHTLIJEN INZAKE
DE IS DEN FOLGENDEN EU-RICHTLINIEN ENTSPRICHT	PL JEST ZGODNA Z ODPOWIEDNIMI DYREKTYWAMI WSPÓLNOTOWYMI	CZ JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍ SMĚRNICÍ
FR EST CONFORME AUX DIRECTIVES COMMUNAUTAIRES RELATIVES AUX/A	DK ER UDARBEJDET I ÖVERENSSTÄMMELSE MED DE GÄLLENDE EU-DIREKTIVER	FI ON SEURAAVIEN YHTEISÖN DIREKTIVIEN MUKAINEN
ES ES CONFORME A LAS DIRECTIVAS COMUNITARIAS SOBRE	SI SKLADUJE Z NJEGOVIMI DIREKTIVAMI SKUPNOSTI	PT ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DIRETIVASOMUNITÁRIAS

2006/42/CE & 2014/30/UE

IT E NORME	RU И НОРМЫ	SE OCH STANDARDER
EN AND STANDARDS	HU ÉS NORMÁK	NL EN NORMEN
DE UND NORMEN	PL I NORMY	CZ A NORMY
FR ET NORMES	DK OG STANDARDER	FI JA MÄÄRÄYKSET
ES Y NORMAS	SI IN V ZVEZI S PRAVLJI	PT E NORMAS

EN ISO 12100:2010 & EN 60204-1:2006 + A1:2009

IT DICHIARAZIONE ORIGINALE IN LINGUA ITALIANA.	RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛА ДЕКЛАРАЦИИ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ.	SE ÖVERSÄTTNING ORIGINALDEKLARATION PÅ ITALIENSKA.
EN TRANSLATION OF ORIGINAL DECLARATION IN ITALIAN.	HU FORDÍTÁS AZ EREDETI NYILATKOZAT OLASZ NYELVÜ.	NL VERTALING VAN DE ORIGINELE VERKLARING IN HET ITALIAANS.
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALERKLÄRUNG AUF ITALIENISCH.	PL TRANSLACJA ORYGINALNE OŚWIADCZENIE W JĘZYKU WŁOSKIM.	CZ PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍ PROHLÁŠENÍ V ITALSKÉM JAZYKU.
FR TRADUCTION DES DÉCLARATION ORIGINALE EN LANGUE ITALIENNE.	DK OVERSÆTTELSE ORIGINAL ERKLÆRING PÅ ITALIENSK.	FI KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN ILMOITUS.
ES TRADUCCIÓN DE DECLARACIÓN ORIGINAL ENALIANO.	SI PREVODEK ORIGINALNE IZJAVE NA ITALIJANSKI.	PT TRADUÇÃO DECLARAÇÃO ORIGINAL EM ITALIANO.

IT LUOGO E DATA:	RU МЕСТО И ДАТА:	SE ORT OCH DATUM:
EN PLACE AND DATE:	HU KÉLT:	NL PLAATS EN DATUM:
DE ORT UND DATUM:	PL MIEJSCE I DATA:	CZ MÍSTO A DATUM:
FR LIEU ET DATE :	DK DATO OG STED:	FI PAIKKA JA PÄIVÄYS:
ES LUGAR Y FECHA:	SI MESTO IN DATUM	PT LOCAL E DATA:

Poggio Torriana

IT IL LEGALE RAPPRESENTANTE (ANGELO FORNI)	RU ЮРИДИЧЕСКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ (АНГЕЛО FORNI)	SE JURIDISKT OMBUD (ANGELO FORNI)
EN LEGAL REPRESENTATIVE (ANGELO FORNI)	HU A TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ (ANGELO FORNI)	NL DE WETTELIJKE VERTEGENWOORDIGER(ANGELO FORNI)
DE GESETZLICHER VERTRETER (ANGELO FORNI)	PL PRZEDSTAWICIEL USTAWOWY (ANGELO FORNI)	CZ PRÁVNÍ ZÁSTUPCE (ANGELO FORNI)
FR LE REPRESENTANT LEGAL (ANGELO FORNI)	DK DEN ADMINISTRERENDE DIREKTØR (ANGELO FORNI)	FI LAILLINEN EDUSTAJA (ANGELO FORNI)
ES EL REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)	SI PREDSTAVNIŠKA PRAVNA (ANGELO FORNI)	PT O REPRESENTANTE LEGAL (ANGELO FORNI)

PKG srl ' a socio unico '



1 BEVEZETŐ INFORMÁCIÓK

1.1 A KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA

1.1.1 AZ ÚTMUTATÓ FONTOSSÁGA

A kezelési és karbantartási útmutató a gép szerves részét képezi, és a gép teljes élettartama alatt megőrizendő. Tulajdonosváltás esetén adja át a gép új tulajdonosának.

A jelen útmutatóban tartalmazzott információkat a gép telepítését, üzembehelyezését, használatát és karbantartását végző szakemberek számára állítottuk össze, a fentiekben felsorolt műveletek megfelelő és biztonságos elvégzése érdekében.

Amennyiben kérdése merülne fel, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

1.1.2 AZ ÚTMUTATÓ TÁROLÁSA

Az útmutató tartalmának megóvása érdekében, az útmutatót kizárólag tiszta kézzel forgassa.

Semmi esetre se távolítsa el, tépje ki vagy írjon át egyes részeket.

Tárolja hőtől és nedvességtől védve.

Az útmutatót, ill. annak mellékleteit tartsa minden kezelő számára ismert és elérhető helyen.

A gép kereskedelmi forgalomban kapható alkatrészeinek kezelésével és karbantartásával kapcsolatos itt nem tartalmazzott utasításokat a jelen útmutató mellékleteiben találja.

1.1.3 AZ ÚTMUTATÓ ALKALMAZÁSA

A jelen útmutató az alábbi részekből épül fel:

- A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP
- A GÉP TELEPÍTÉSE ÉS ÖSSZESZERELÉSE
- A GÉP MŰKÖDÉSÉVEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZETÉSEK
- MELLÉKLETEK

1.1.4 SZERZŐI JOGOK

Az útmutató a GYÁRTÓ kizárólagos tulajdonát képező adatokat és információkat tartalmaz.

A gyártó ezekhez kapcsolódó szerzői jogait törvény védi.

A GYÁRTÓ írásbeli engedélye nélkül az útmutató egészének, részeinek, ábráinak másolása tilos.

1.1.5 ÁBRÁKKAL ÉS TARTALMAKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A jelen útmutatóban elhelyezett ábrák példák, és a jobb szöveg megértését szolgálják.

A jelen útmutató tartalma a gyártó előzetes értesítése nélkül változhat, de a biztonsággal kapcsolatos információk továbbra is érvényesek maradnak.

1.1.6 A KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ FRISSÍTÉSE

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a jövőben általa műszaki vagy kereskedelmi szempontból indokoltnak tartott módosításokat (egyes alkatrészek vagy tartozékok fejlesztése) - bemutatott gép alapvető tulajdonságai és funkciója kivételével - elvégezze.

1.1.7 JELEK - JELENTÉSE ÉS ALKALMAZÁSA

A jelen útmutatóban a gyártó különböző jeleket helyezett el, amelyek célja az olvasó figyelmének felhívása, ill. az fontosabb szövegrészek kiemelése.

VESZÉLY



Akár halálos kimenetelű baleset veszélyére hívja fel a figyelmet. Az ezen jelzéssel ellátott utasítások figyelmen kívül hagyása súlyosan veszélyeztetheti a kezelő és/vagy más kitett személyek testi épségét.

FIGYELMEZTETÉS



A gép vagy a csomagolás alatt álló termék sérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet. Az ezen jelzéssel ellátott utasítások figyelmen kívül hagyása a gép rendellenes működéséhez vagy meghibásodásához vezethet.

INFORMÁCIÓ



A gép az egyes üzemmódokban való használatával kapcsolatos megjegyzéseket vagy tanácsokat jelöl.

1.2 AZ ÚTMUTATÓ AZ ALÁBBI SZEMÉLYEK SZÁMÁRA ÍRÓDOTT



GÉPKEZELŐ:

A gépkezelő az előzetes géphasználati tanfolyamot követően , el tudja végezni a legegyszerűbb beállításokat.



KARBANTARTÓ:

Képzett technikus, aki a gépkezelőhöz hasonlóan képes üzemeltetni a gépet, emellett elvégzi a mechanikus alkatrészek beállításait, karbantartását és javítását. Nem végezhet feszültség alatt lévő hálózatban villanszerelési munkákat.



VILLANYSZERELŐ:

Képzett technikus, aki a gépkezelőhöz hasonlóan képes üzemeltetni a gépet, emellett elvégzi a gép áramkörének beállításait, karbantartását és javítását.



A GYÁRTÓ SZAKKÉPZETT TECHNIKUSA:

Képzett technikus, aki a gépkezelőhöz hasonlóan képes üzemeltetni a gépet, a megrendelővel történő egyeztetést követően elvégzi a mechanikus alkatrészek és az áramkör összetettebb beállításait, karbantartási és javítási munkálatait.



KITETT SZEMÉLY:

Bármely részben vagy teljesen veszélyes területen tartózkodó személy.

2 BIZTONSÁG ÉS BALESETMEGELŐZÉS

2.1 ÁLTALÁNOSBIZTONSÁGIFIGYELMEZTETÉSEK

A munkavégzés megkezdése előtt a gépkezelőnek teljes ismeretének kell lennie valamennyi vezérlő elhelyezkedését és működését és a gép jellemzőit illetően. Naponta ellenőrizni kell a gépen lévő összes biztonsági berendezést.

- A munkaciklus megkezdése előtt a gépkezelőnek meg kell győződnie arról, hogy SENKI nem tartózkodik a VESZÉLYES TERÜLETEKEN.
- A munkaadónak gondoskodnia kell a 89/392 EKG irányelvnek (és későbbi módosításainak) megfelelően egyéni védőeszközökről és azok alkalmazásáról. A gép kezelése és karbantartása során egyéni védőeszközök (munkavédelmi cipő, munkavédelmi overál) használata kötelező.
- Azoknak a területeknek ahol a gépkezelő tartózkodik, tisztának és olajmaradványtól mentesnek kell lennie.
- Tilos a gép olyan mozgó részeihez közelíteni, mint a kocsi és a forgó részek, amikor a gép megmunkálásban van.
- Amennyiben a gép rögzített és/ vagy mozgó biztonsági alkatrészei le vannak szerelve, a gépet automata üzemmódban működtetni tilos.
- A gépre szerelt biztonsági berendezések működését akadályozni szigorúan tilos.
- A biztonsági berendezések leszerelésével járó beállítási műveleteket csak egy személy végezheti, ez idő alatt meg kell tiltani, hogy illetéktelen személyek tartózkodjanak a gép közelében.
- Abban a helyiségben, ahová a gép telepítésre kerül, nem lehetnek árnyékos, rosszul megvilágított területek, sem a világításból eredő veszélyes stroboszkópikus hatások
- A gép működéséhez szükséges hőmérsékleti tartomány: + 5°C és + 40°C között.
- A gépet kizárólag szakképzett személyek kezelhetik.

VESZÉLY



A GÉPET KIZÁRÓLAG EGY GÉPKEZELŐ KEZELHETI, EGYNÉL TÖBB GÉPKEZELŐNEK EGYIDEJŰLEG TILOS A GÉPET MŰKÖDTETNIE.

VESZÉLY

Valamennyi karbantartási, javítási vagy regisztrációs művelet során minden esetben FORDÍTSA A FŐKAPCSOLÓT AZ 'O'-OFF ÁLLÁSBA.

AMENNYIBEN A KAPCSOLÓTÁBLÁHOZ KELL HOZZÁFÉRNI, MINDEN ESETBEN válassza le a gépet az áramforrásról a hálózati főkapcsolón keresztül, mivel a sorkapocs a kapcsolótábla kinyitása és a főkapcsoló „OFF” állásba forgatása ellenére feszültség alatt marad.

Tanácsoljuk, hogy helyezzen el a gép vezérlőpaneljére vagy a főkapcsolóra egy figyelmeztető táblát:

FIGYELEM!! A GÉP KARBANTARTÁS ALATT.

VESZÉLY

TILOS A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN A GÉP RÖGZÍTETT VÉDŐBURKOLATAIT ELTÁVOLÍTANI, A KARBANTARTÁSI MŰVELETEK VÉGEZTÉVEL MINDEN ESETBEN SZERELJE VISSZA A RÖGZÍTETT VÉDŐBURKOLATOKAT.

VESZÉLY

HA A GÉP MOZGÁSBAN VAN, NE TÁVOLÍTSA EL A FIX VÉDŐBERENDEZÉSEKET, ILLETVE MINDIG SZERELJE VISSZA ŐKET MINDEN KARBANTARTÁS BEEBJEZTÉVEL.

A biztonsági berendezések leszerelésével járó beállítási műveletek elvégzése után a gépen az összes biztonsági berendezést a lehető leghamarabb újra helyre kell állítani.

Ne módosítsa semmilyen okból a gép részeit (csatlakozóit, nyílásait, felületeit) további berendezések csatlakoztatása céljából. Bármely igény vagy módosítás céljából forduljon minden esetben a Gyártóhoz.

2.2 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

» Lát Ábra 1 - old. 9

Az útmutatóban ismertetett jelzések a gép szerkezetén, a megfelelő pontokon vannak elhelyezve és a fennmaradó kockázatokból eredő potenciális veszélyhelyzeteket jelölik.

A fekete-sárga csíkozással ellátott címkék a kezelőt érintő veszélyekre hívják fel a figyelmet. Ezeken a területeken fokozott körültekintéssel járjon el.

A gépen elhelyezett címkéket tartsa tisztán és olvasható állapotban.



- Magas feszültség jelenlétéből eredő veszélyek.



- A kapcsolótábla kinyitása előtt szüntesse meg az áramellátást.



- A gép rögzített védőburkolatait leszerelni tilos.



- Mozgó elemek közelében elhaladni vagy tartózkodni tilos.



- Tilos megérinteni az elektrosztatikus töltőrudat.



- A gép használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.



- Emelési pontok a gép targoncával történő mozgatásához.



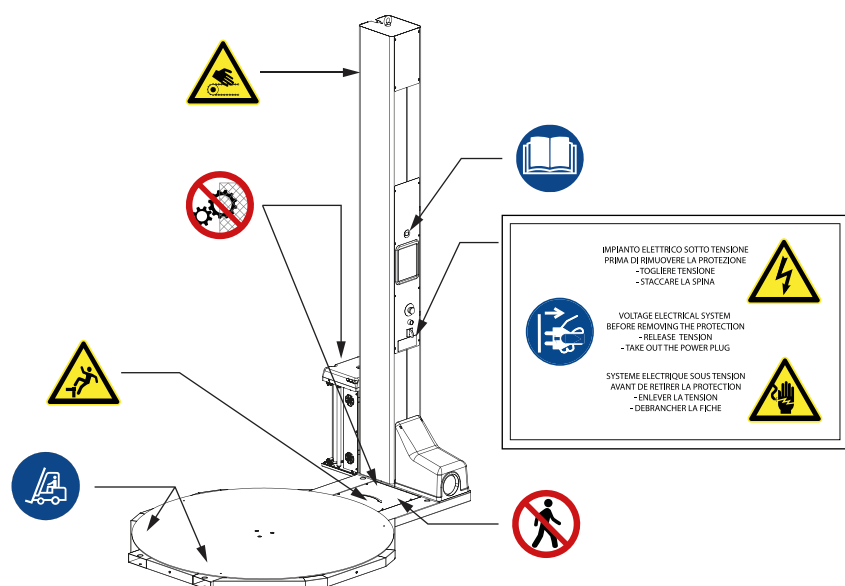
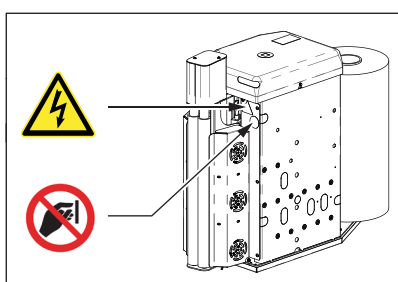
- A javítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.



- Leesés veszélye a forgótányérról.



- A mozgó elemek okozta kézsérülések veszélye.



Ábra 1

2.3 AFENNMARADÓVESZÉLYEKELKAPCSOLATOS FIGYEL MEZTETÉSEK

» Lát Ábra 2 - old. 10

A gép úgy lett megtervezve és megépítve, hogy biztosítsa a gépkezelő számára a biztonságos üzemeltetést, biztonsági berendezésekkel kiküszöbölve vagy minimálisra csökkentve a fennmaradó kockázatokat. Ezzel együtt sem volt lehetőség néhány alább felsorolt kockázat teljes mértékű kiiktatására, mert ezek a gép működésével együtt járnak:

VESZÉLY



FÓLIÁZÁSBÓL EREDŐ BALESETVESZÉLY

Ne szálljon fel a forgó tányérra (1) a gép működése közben, mert fennáll annak a veszélye, hogy a gép elkezd a fóliázást.

VESZÉLY



SÉRÜLÉSVESZÉLY

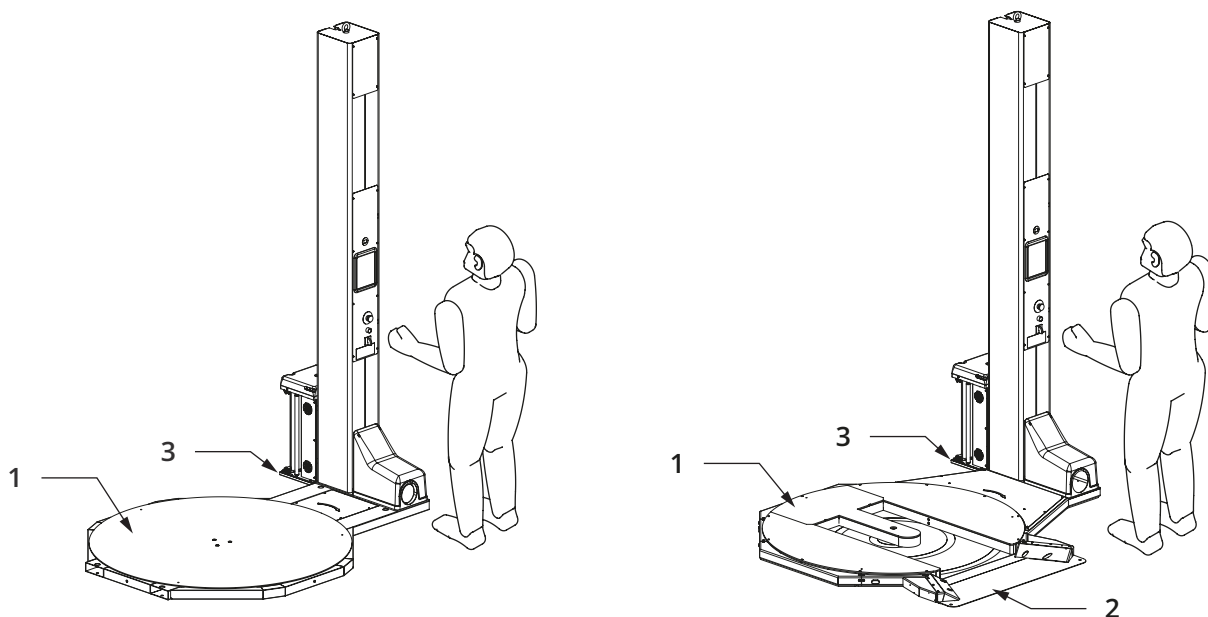
Ne álljon anyitott forgótányér forgórészébe, mert balesetveszélyes. A kezelő lába beszorulhat a tányér és a gép aljzata közé a (2) pontnál.

VESZÉLY



SÉRÜLÉSVESZÉLY

Ne álljon ill. ne haladjon át a fóliakocsi üzemi területén. Amikor a kocsi lefelé mozog, fennáll az ütközés ill. a becsípődés (a föld és a kocsi biztonsági lemeze (3) között) veszélye.



Ábra 2

VESZÉLY**ELEKTROSZTATIKUS TÖLTÉS OKOZTA SOKK VESZÉLYE**

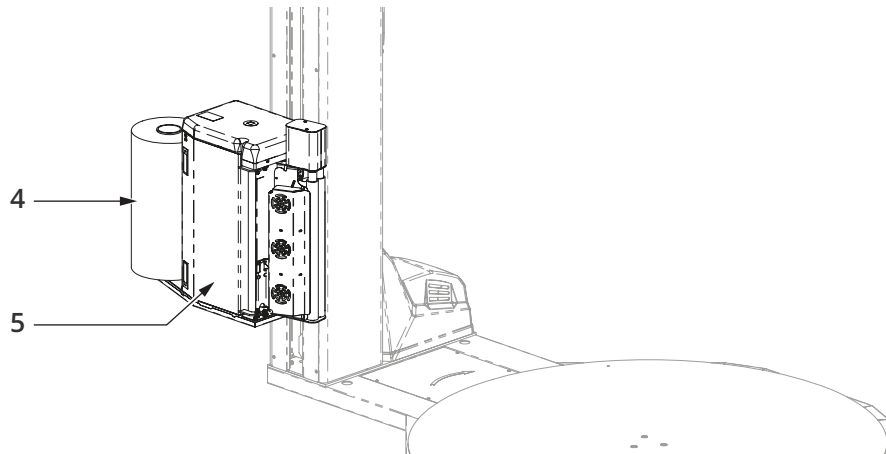
A csomagoláshoz használt fólia (4) elektrosztatikusan töltődhet a munkaciklus során, a levegő páratartalmától, a csomagolandó anyagok típusától és a padlóburkolat típusától függően. A fólia megérintésével járó veszélyes sokk elkerülése érdekében a kezelőnek dielektromos cipőt kell viselnie vagy antisztatikus fóliát kell használnia. A gép nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való munkavégzésre.

VESZÉLY**ELEKTROSZTATIKUS KISÜLÉS VESZÉLYE**

Ha a levegőfólia-csatoló rendszer (5) jelen van, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

TILOS megérinteni az elektrosztatikus töltő végeit, ha a tápegység csatlakoztatva van;

TILOS az elektrosztatikus töltőrudat nedves kézzel működtetni.



Ábra 3

2.4 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

VESZÉLY



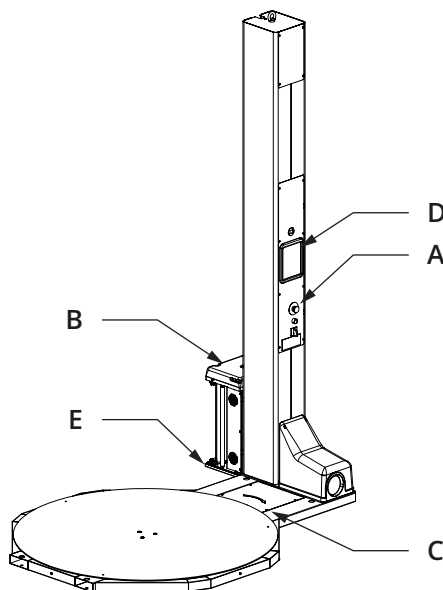
A GÉP KIALAKÍTÁSA ÉS FELÉPÍTÉSE SZAVATOLJA A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉST AZ ÖSSZES, GYÁRTÓ ÁLTAL ELŐÍRÁNYZOTT HELYZETBEN, AMIHEZ A MOZGÓ ÉS FESZÜLTÉG ALATT LÉVŐ RÉSZEK ELSZIGETELÉSÉT SZOLGÁLÓ VÉDŐBERENDEZÉSEK ÉS A GÉP LEÁLLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK KERÜLTEK ALKALMAZÁSRA.

A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET NEM VÁLLAL A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MEGBONTÁSA MIATT SZEMÉLYEK, ÁLLATOK VAGY TÁRGYAK ÁLTAL ELSZENVEDETT KÁROKÉRT.

» Lát Ábra 4 - old. 12

- Vészjelző gomb **(A)** a kapcsolótáblán.
- A kocsi felső részét, ahol a hajtó fogaskerekek találhatók rögzített védőburkolat védi **(B)**.
- A forgótányért mozgató elemeket a **(C)** fix védőburkolat védi.
- A kapcsolótáblát a **(D)** védőburkolat védi.
- A kocsi alatt található egy biztonsági kapcsolóval ellátott mobil lemez **(E)**. Amennyiben a kapcsoló idegen testtel való ütközést érzékel, leállítja a gépet, és a kocsi 2 másodpercig felfelé mozgatja.

MEGJ.: ha a két biztonsági kapcsoló valamelyike **(E)** bekapcsol, és leállítja a gépet, lehetősége van arra, hogy a gép karját felemelje, és eltávolítsa azt a tárgyat, amely a kapcsolót aktiválta.



Ábra 4

2.4.1 NYITOTT FORGÓTÁNYÉROS VÁLTOZAT

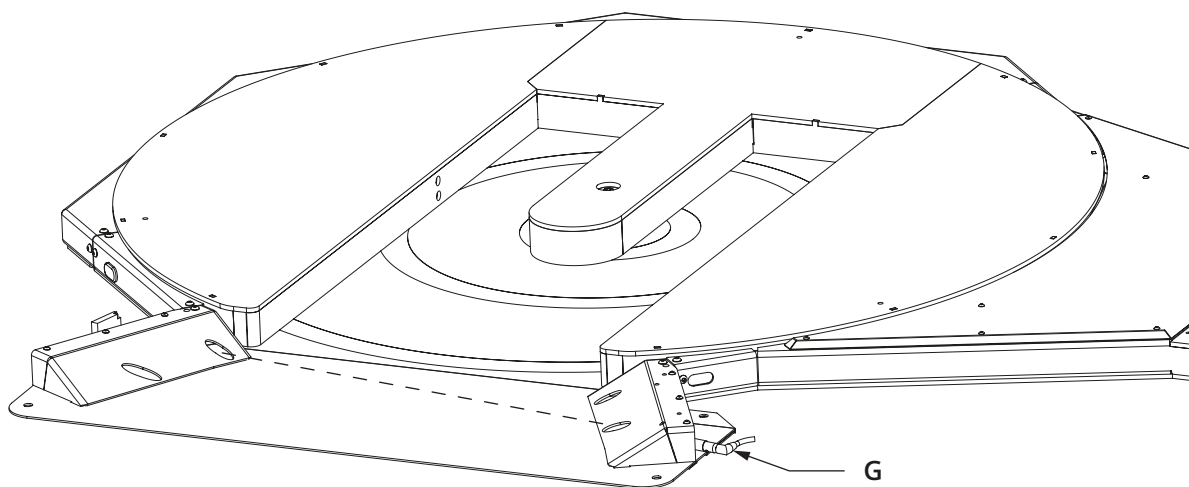
» Lát Ábra 5 - old. 13

A nyitott tányéron egy fotocella (G) található, amely ha takarásba kerül, nem engedi a gép indítását, vagy leállítja a munkavégzést.

VESZÉLY



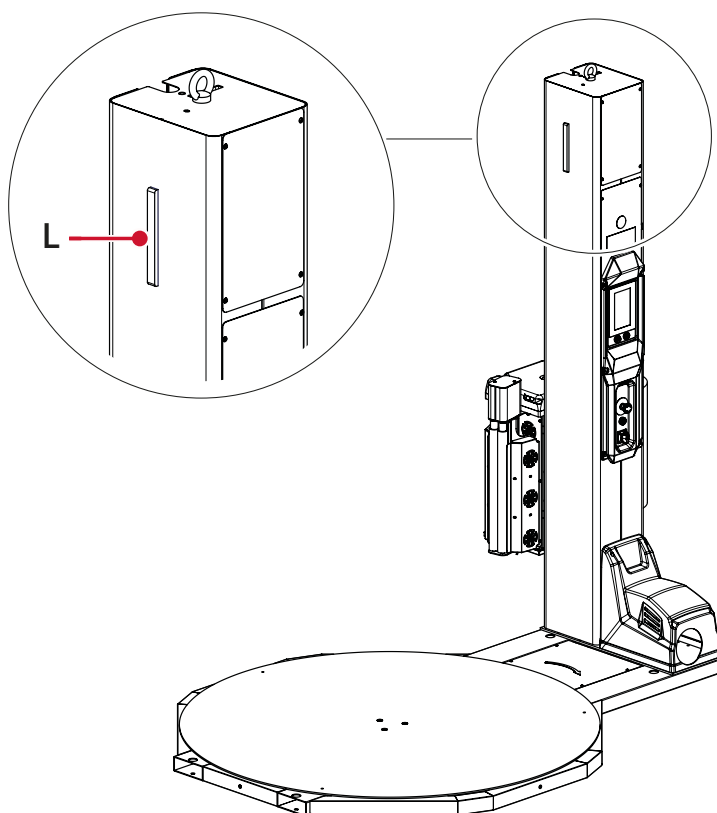
A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze a biztonsági fotocella érzékenységét.



Ábra 5

2.4.2 LED (L), AMELY JELZI A GÉP ÁLLAPOTÁT (HAVAN)

JEL		LEÍRÁS
	FOLYAMATOS ZÖLD	kötőzésre várva
	VILLOGÓ ZÖLD	kötőzés folyamatban
	VILLOGÓ KÉK	kötőzés szüneteltetve (nyomja le a STOP gombot, vagy várjon az újraindításra a burkolat után)
	FOLYAMATOS SÁRGA	fólia szakadás észlelve, E09 riasztás
	FOLYAMATOS PIROS	riasztás alatt



Àbra 6

2.5 EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK

A mozgathoz, beszereléshez, használathoz, karbantartáshoz és az elbontáshoz a következő egyéni védőeszközök szükségesek.



- Kesztyű használata kötelező.



- Balesetvédelmi cipő használata kötelező.



- Védőruházat használata kötelező.



- Védősisak használata kötelező

2.6 VEVŐSZOLGÁLAT

Amennyiben kérése, kérdése merülne fel, vagy információra van szüksége, közölje a gyártóval az alábbi adatokat:

- Modell
- Sorozatszám
- Gyártás éve
- A vásárlás dátuma
- A végzett munkaórák száma (hozzávetőlegesen)
- Az elvégzendő munkát vagy a meghibásodás részletes leírása.

VEVŐSZOLGÁLAT

Lát A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP

Csak eredeti cserealkatrészek alkalmazásával biztosíthatja a gép teljesítményszintjének fenntartását.

3 A GÉP LEÍRÁSA ÉS MŰSZAKI ADATOK

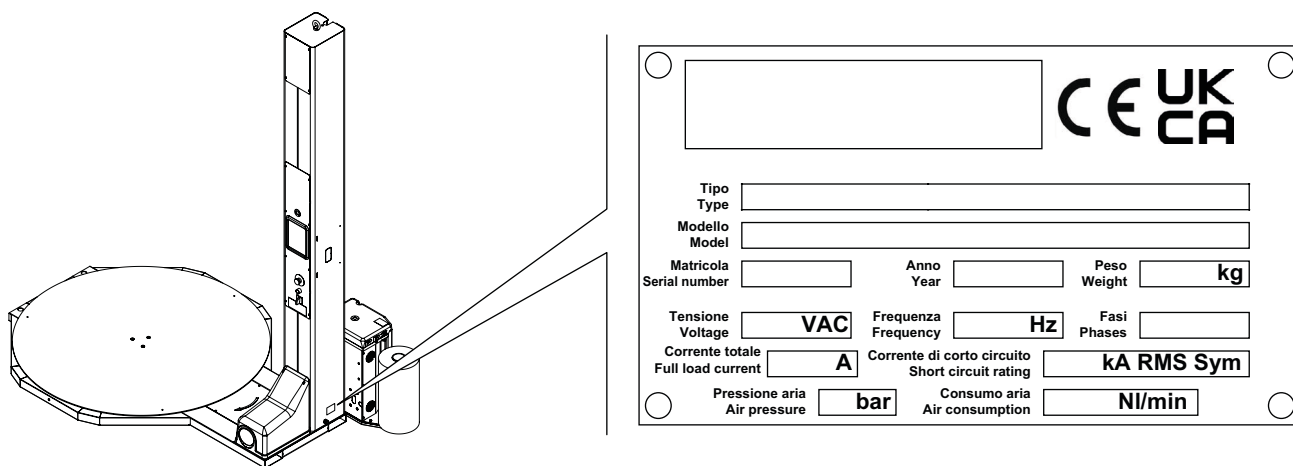
3.1 A GÉP ÉS A GYÁRTÓ ADATAI

Lát A GÉP AZONOSÍTÓ ADATAIT TARTALMAZÓ FEDŐLAP

A gép vázán elhelyezett adattáblán az alábbi adatok szerepelnek:

- A gyártó neve és címe
- Típusmegnevezés
- A gép modellje
- Sorozatszám
- Gyártási év
- Tömeg (kg)
- Névleges feszültség (Un)
- Üzemi frekvencia (Hz)
- Fázisszám
- Névleges áram (In)
- Rövidzárlati áram (Icc)
- Légnyomás (bar)
- Levegő igény (NI/ciklus).

» Lát Àbra 7 - old. 16



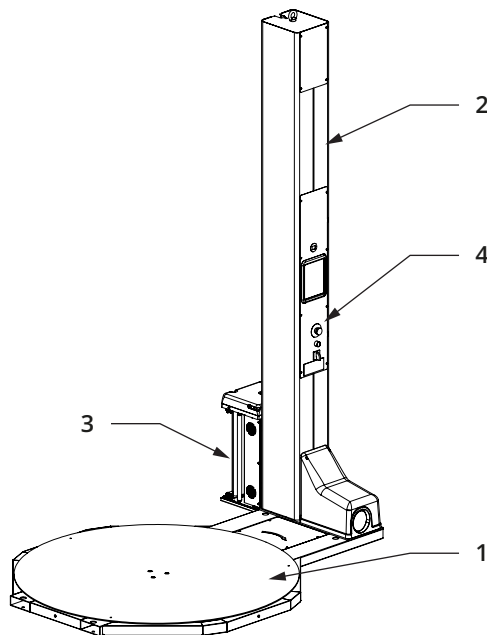
Àbra 7

3.2 ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A jelen félautomata stretchfóliázógép az egységrakományok raklapra történő rögzítésére szolgál. A **standard** gép a következő részekből áll:

» Lát Ábra 8 - old. 17

- 1) **Forgótányér** erre kerül felhelyezésre a csomagolásra váró raklap.
- 2) **Az oszlop** mentén mozog a fóliázó kocsi, amely függőleges mozgást végez.
- 3) **Fóliakocsi**, amely függőleges emelkedő és ereszkedő mozgást végez; a fóliakocsi függőleges mozgása, a tányér forgásával együtt, lehetővé teszi a termék feltekerését.
- 4) **Kapcsolótábla**, erre került elhelyezésre a főkapcsoló, a kezelőszervek és az elektromos berendezések.



Ábra 8

A standard gépnek speciális környezeti feltételek mellett kell dolgoznia, melyek leírása Rész "5.1 ÜZEMI FELTÉTELEK" old. 67.

A különleges környezeti feltételeken történő munkavégzés esetén, a gépet bizonyos jellemzőkkel kell kialakítani:

Fagyasztó

Alacsony hőmérsékletű környezetekben történő, mint például a hűtőkamrák (-30°C-ig), használatával kapcsolatos különleges észrevételek figyelembevételével épített gépek.

Rozsdamentes acél

Különleges észrevételek figyelembevételével épített gépek:

- oxidáló környezet, azaz magas páratartalmú környezet, vagy amikor a munkaterület és a gép mosása előírás;
- pl. erősen sós légkörnek betudható oxidáló környezet.

A gép az alábbi tekercselőkocsik egyikével szerelhető fel:

KOCSI TÍPUSA	MODELLNÉV
Mechanikus fékes kocsi	MB
Elektromos fékes kocsi	EB
Rögzített, két görgős előfeszítő kocsi (egy motor)	EMPS
Rögzített, három görgős előfeszítő kocsi (egy motor)	MPS
Változtatható, három görgős előfeszítő kocsi (két motor)	MPS2

Mechanikus fékes kocsi: adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a fólia feszességét. A fólia feszességét egy mechanikusan fékezett görgő szabályozza, amelyet a kocsin elhelyezett gomb segítségével állíthat be.

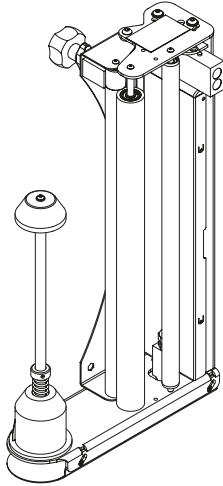
Elektromos fékes kocsi: adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a fólia feszességét. A fólia feszességét egy mágnesesen fékezett görgő szabályozza.

Rögzített, két görgős előfeszítő kocsi (egy motor) / Rögzített, három görgős előfeszítő kocsi (egy motor): a fóliázás során úgy adagolja a fóliát, hogy közben szabályozza a felvitt fólia feszességét. A kocsi fogaskerék által biztosított mechanikus vezérléssel előnyújtja a fóliát (rögzített mechanikus áttétellel) A felvitt fólia feszültségét egy érzékelő szabályozza, mely méri annak értékét.

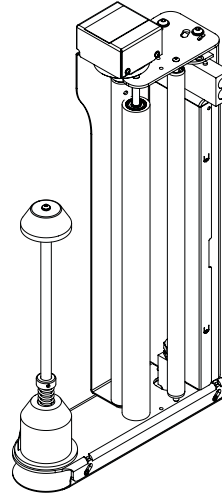
Három görgős, változtatható előfeszítő kocsi (két motor): adagolja a fóliát a csomagolás során, és szabályozza a raklapra tekert fólia feszességét. A kocsi a fóliaelőnyújtást is elvégzi. Az előnyújtás mértékét a kezelőfelületen adhatja meg. A csomagolás során a fólia feszességét egy érzékelő szabályozza, amely egyben a fólia feszességet is méri.

A fóliázó kocsikkal kapcsolatban bővebb információt a Rész "3.3 FÓLIAKOCSIK" old. 30.

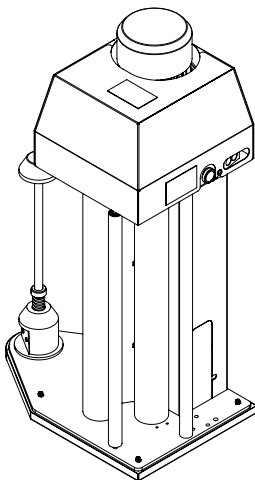
**Mechanikus
fékes kocsi**



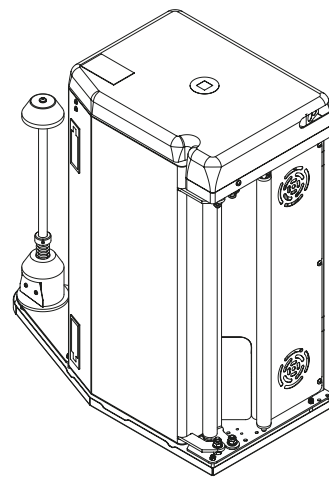
**Elektromos
fékes kocsi**



**Rögzített előfeszített két
görgős kocsi (egy motor)**



**Rögzített előfeszített három
görgős kocsi (egy motor)) /
Három görgős, változtatható
előfeszítő kocsi
(két motor)**

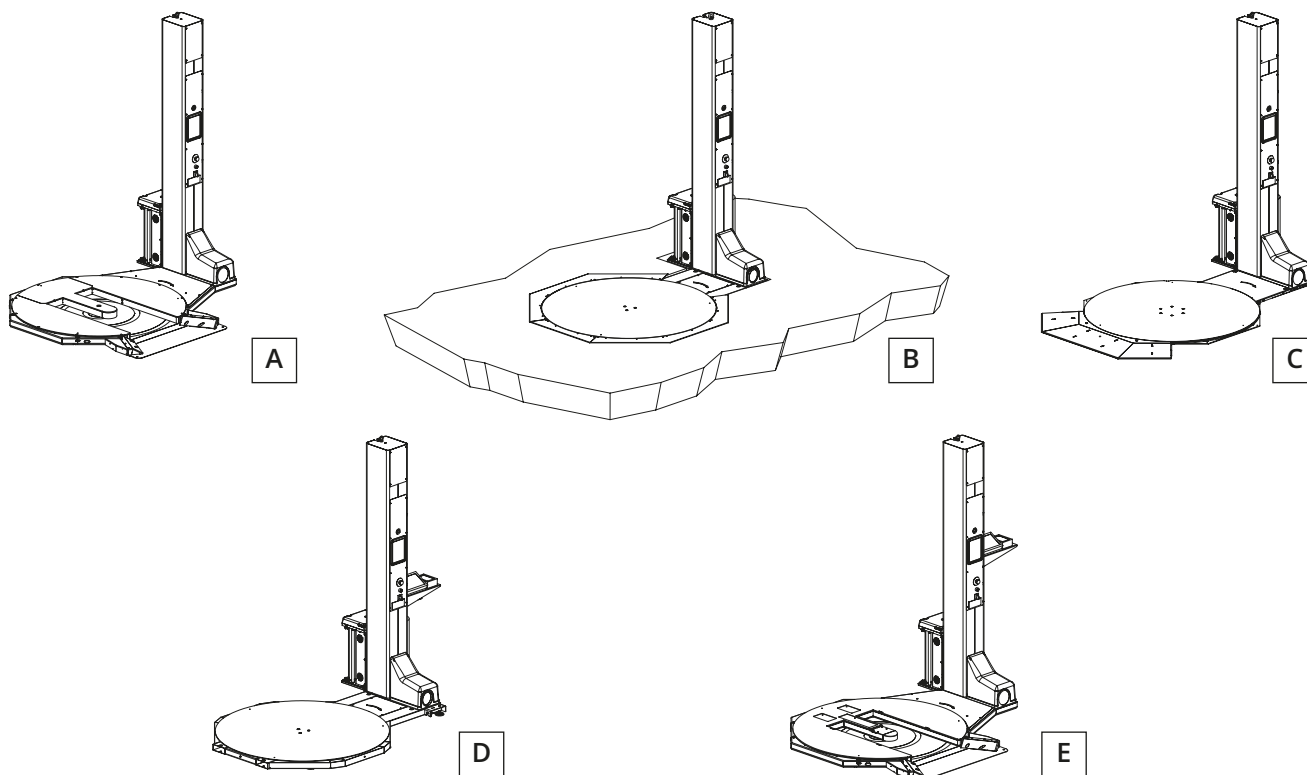


Ábra 9- Rendelkezésre álló tekercselő kocsik

A gép az alábbi változatokban rendelhető:

» Lát Ábra 10 - old. 21

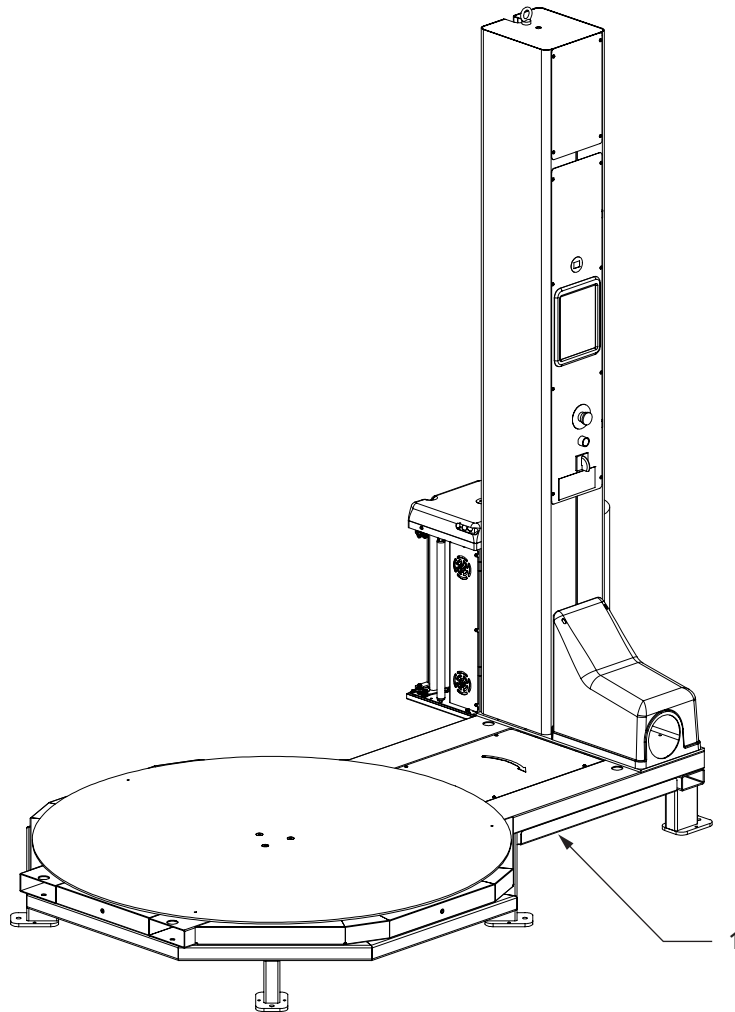
- Nyitott forgótányér **(A)**, amelynek lehetővé teszi, hogy az raklapot egy kézi vagy elektromos villásemelő segítségével helyezze az asztalra (a villásemelőt egy kis emelkedőn betolhatja a gép alapzatába).
- Süllyesztett **(B)** forgótányér, ekkor a forgótányér a padlóval egy szintben van, így megkönnyíti a raklapok rakodását. Süllyesztett forgótányér esetében a megrendelőnek kell gondoskodnia a terület előkészítéséről, és egy a csomagológép méretének megfelelő mélyedés kialakításáról.
- Alacsony profilú alapzat **(C)**, amely megkönnyíti a raklap fel és lerakodás folyamatát, mivel a forgótányér magassága kb. 2.5 cm a padlótól számítva.
- Alapzat súlyméréssel **(D)**, amely lehetővé teszi, hogy a hűtőcellán keresztül megtörténjen a termékek tányéron való mérése.
- Nyitott forgótányér és súlymérés **(E)**, amely lehetővé teszi az emelőtargoncával történő berakodást annak villáit az alapzat nyílásába helyezve, ha kis szintkülönbséget kell emelkednie vagy a tányéron lévő termékek súlymérésre van szükség.



Ábra 10

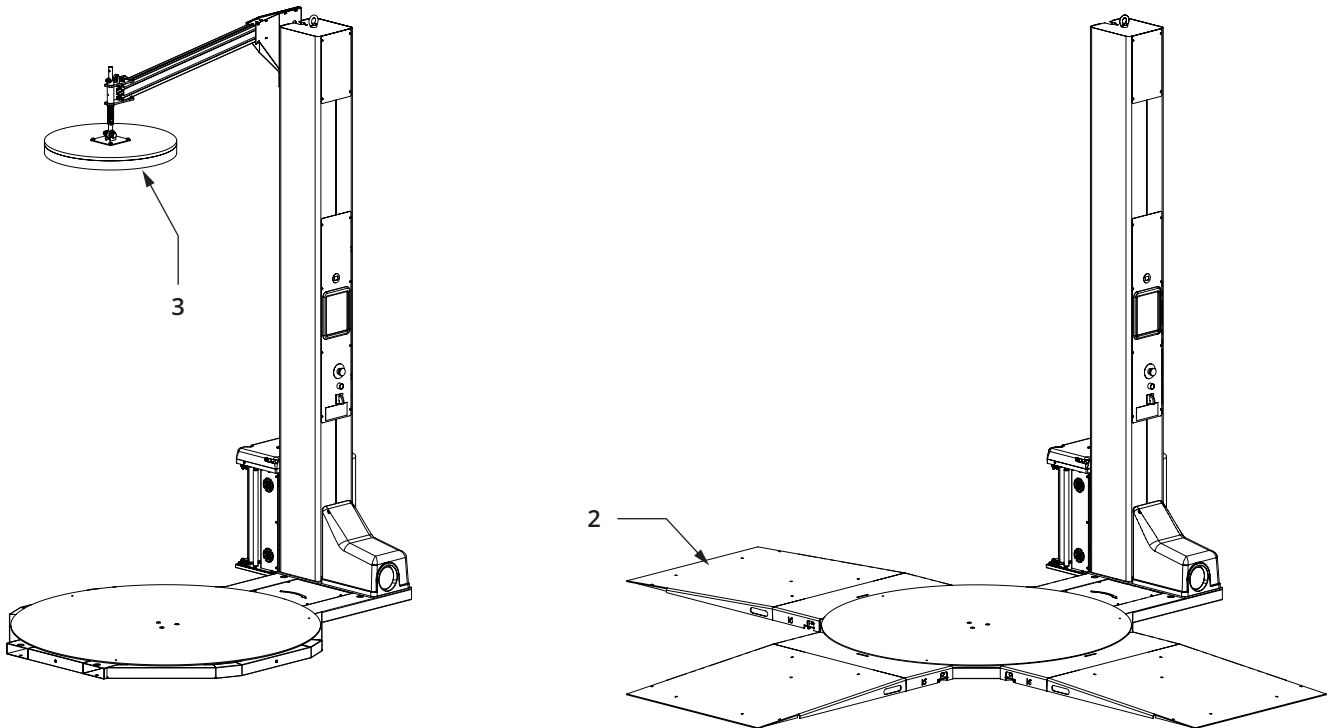
Kérésre a gép az alábbi kiegészítő berendezésekkel szerelhető fel:

- 1) **Emelőkeret, amely a gépet** a földről emeli fel. A tányér berakodását teszi lehetővé az emelőtargonca segítségével (elektromos emelőkocsi), így az elülső kerekek bejuthatnak a gép alá.



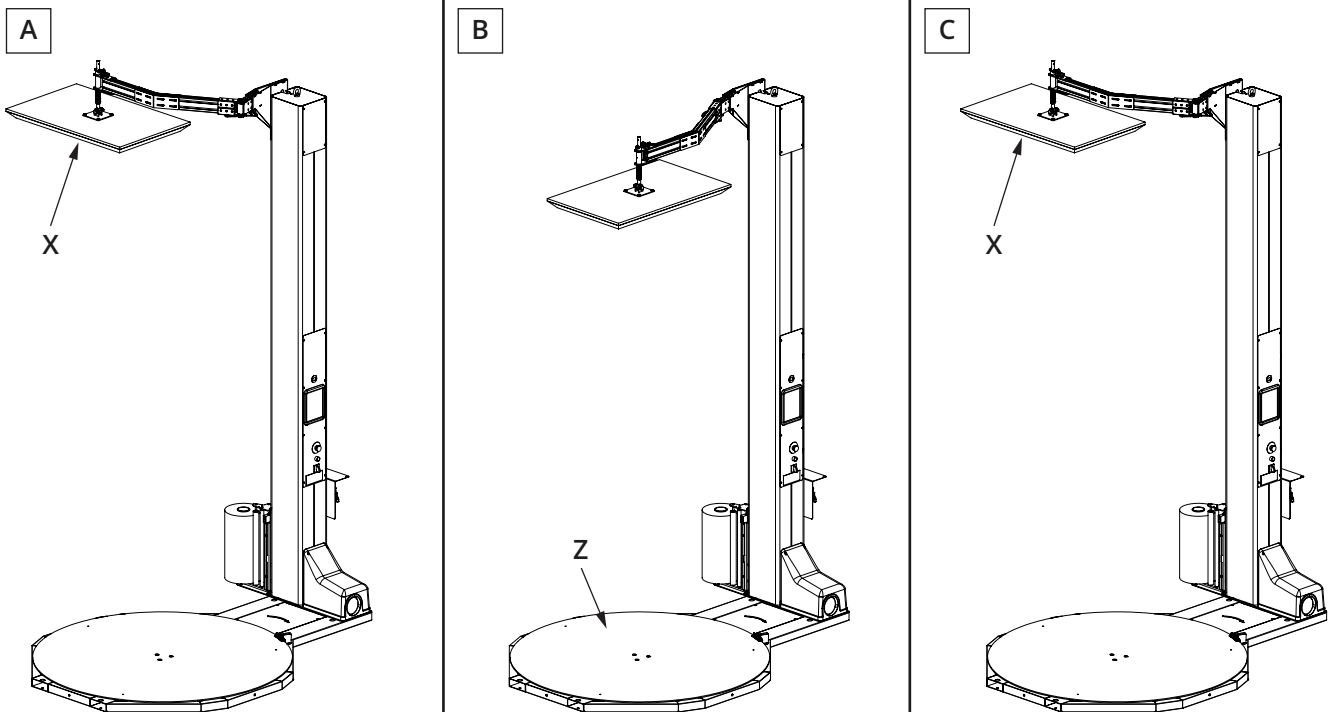
Ábra 11

- 2) **Felhajtó rámpa** a forgótányérra (nyitott forgótányéros verzió esetén nem rendelhető). Lehetővé teszi, hogy a raklapot kézi vagy elektromos villás emelővel helyezze fel a forgótányérra.
- 3) **Leszorító** egy olyan berendezés, amely felülről rögzíti a fóliázni kívánt terméket. Ez a berendezés az instabil raklapok esetében hasznos.



Ábra 12

- 4) **A mobil leszorító** egy olyan berendezés, amely fentről blokkolja a fóliázni kívánt terméket, és akkor hasznos, amikor a termék nem stabil, és nagyon magas, így nem ütközik a termék berakodása alatt.
- A) Akkor helyezze el a terméket, amikor a leszorító **(X)** a tányér befoglalóméretén kívülre van fordítva.
- B) Mielőtt elkezdené a fóliázási ciklust, a leszorító tányérnak **(X)** a tányérral **(Z)** egy tengelyen kell elhelyezkednie.
- C) Mielőtt elkezdené a fóliázási ciklust, a leszorító tányérnak **(X)** a tányérral **(Z)** egy tengelyen kell elhelyezkednie.



Ábra 13

3.2.1 VÁLASZTHATÓ KOMBINÁCIÓK ÉS JÁRMŰVEK

	SIMPLY	SAVING	DISCOVERY
Mechanikus fékes kocsi	X	X	X
Elektromos fékes kocsi		X	X
Rögzített előfeszített két görgős kocsi (egy motor)		X	
Rögzített előfeszített három görgős kocsi (egy motor)		X	X
Három görgős változtatható előfeszített kocsi (két motor)		X	X
Vágás		X	X
Fóliakötegenkénti vágás		X	X
Kötegszorító	X	X	X
Automata kötegszorító		X	X
Buborékfólia		X	X
Háló henger	X	X	X
Fólia fogyasztás számlálás	X	X	X
Rámpa	X	X	X
Emelőkeret	X	X	X
Sablon	X	X	X
Kocsi vezetősín	X	X	X
Leszorító		X	X
Ajtók ablakok		X	X
Vágás / Fújás			X
LED-jelzés			X
Távírányító / Rádióvezérlés		X	X

3.2.2 TÁNYÉR VÁLASZHATÓ ELEMEI

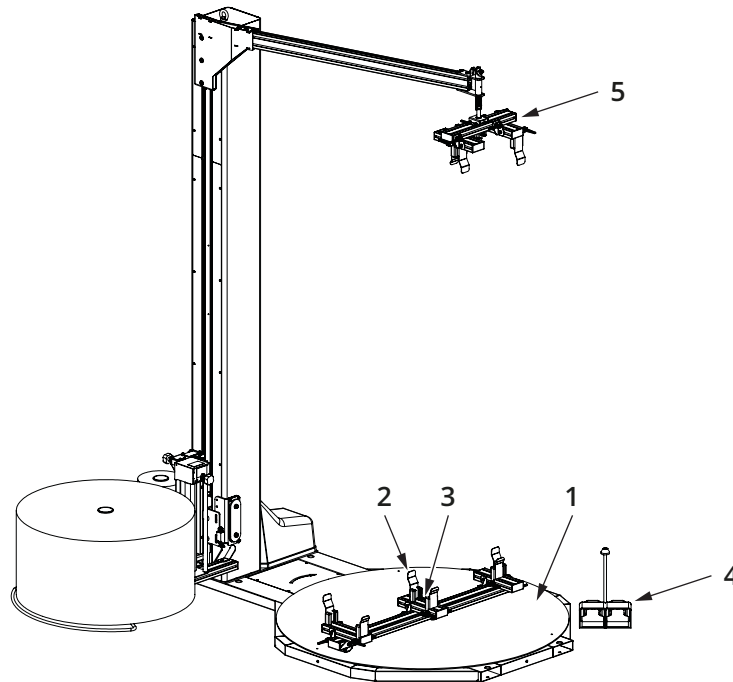
3.2.2.1 AJTÓ ABLAK ALKALMAZÁS

Ez a választható berendezés ajtók, redőnyök, ablakok, és minden kis vastagságú és kis súlyú tárgy csomagolására, kézzel berakodva a terméket a tartó befogókba.

Verzió befogókkal a tányéron

Kézzel helyezze a fóliázni kívánt terméket a forgótányéron **(1)** elhelyezett profil felé, miután beállította a fóliázni kívánt termék szélességét, a befogókat **(2)** a karok **(3)** segítségével elmozdítva. A gépkezelőnek szilárdan kell megtartani a terméket, és le kell nyomnia a pedált **(4)** a felső befogók **(5)** leereszkedéséhez és a termék blokkolásához. Rögzítse a stretchfóliát és indítsa el a fóliázási ciklust.

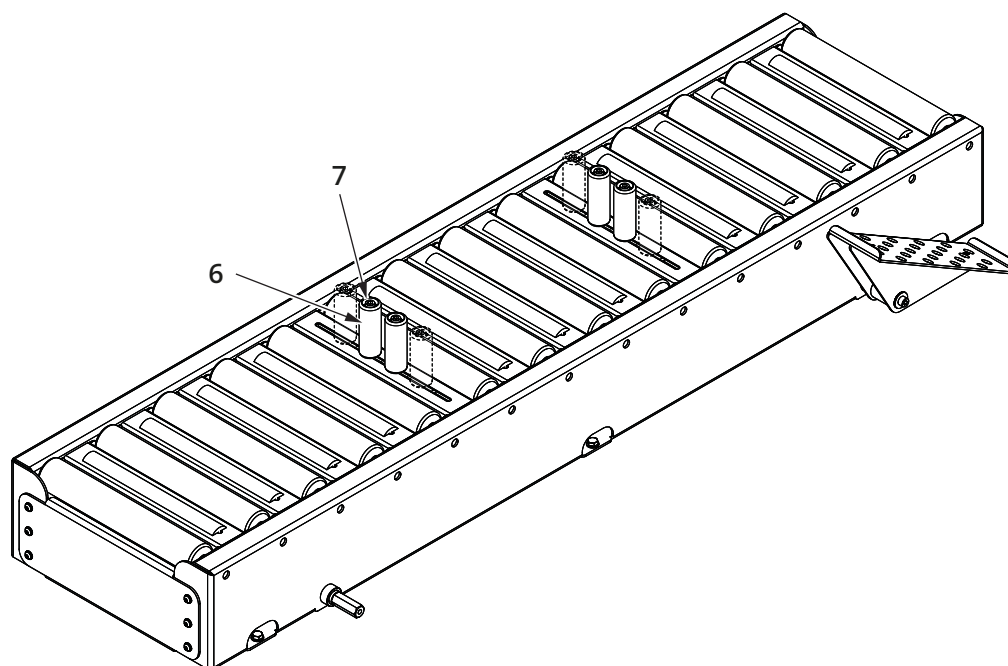
A ciklus végén, a gép megáll pozícióban tartva a leszorítót a felső befogókkal **(5)** együtt, a gépkezelőnek le kell vágnia a stretchfóliát, a betekert terméket megtartva, le kell nyomnia a pedált **(4)** a felső befogók **(5)** megemeléséhez és ki kell vennie a betekert terméket.



Ábra 14

Verzió görgősorral a tányéron

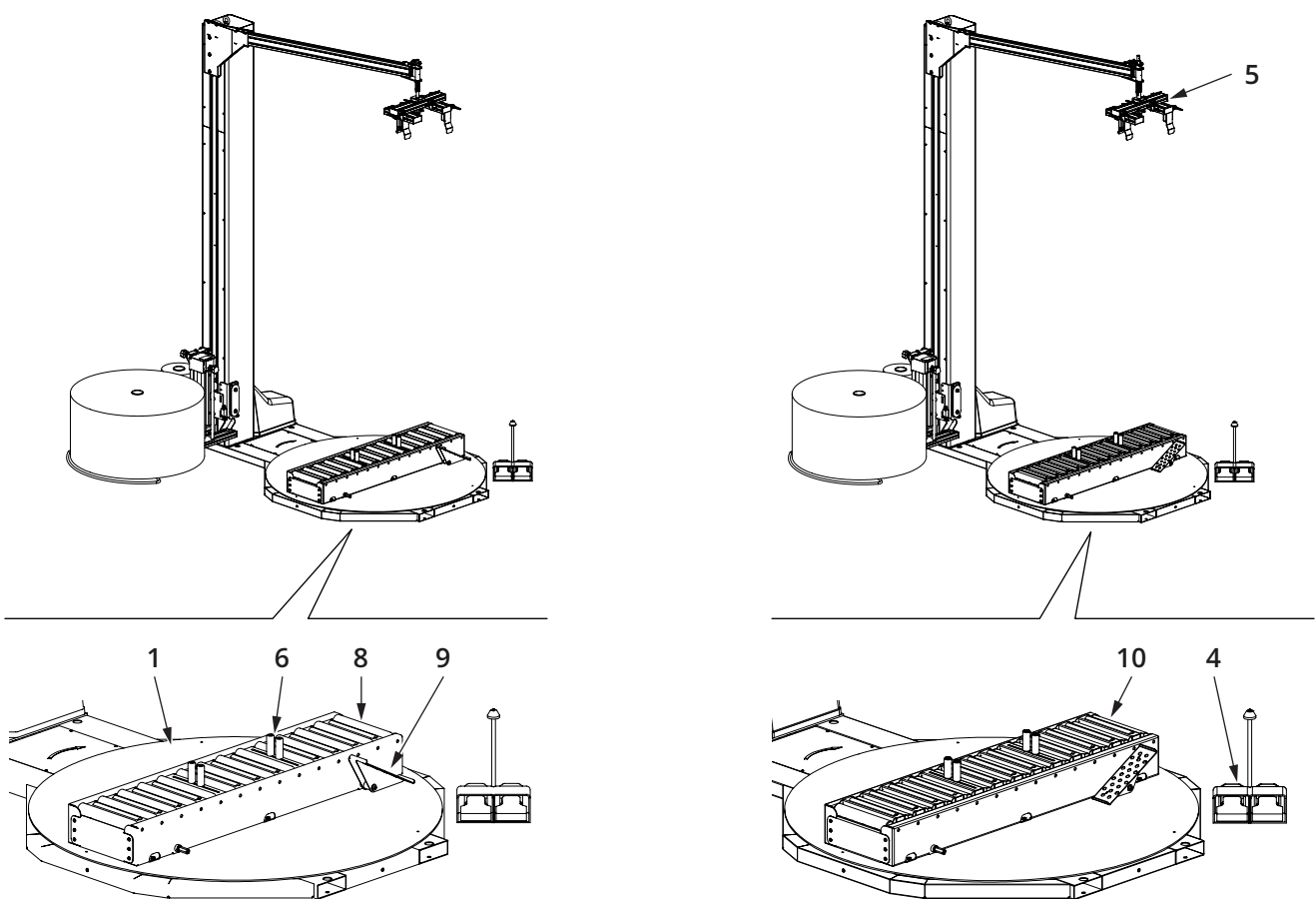
Mielőtt hozzákezdene, ellenőriznie kell a tartótüskék **(6)** pozícióját a fóliázni kívánt termék méretei alapján, ha át kell azokat helyezni, lazítsa meg a csavarokat **(7)**, majd szorítsa meg azokat a kívánt pozícióban.



Ábra 15

Gördítse a fóliázni kívánt terméket a forgótányéron **(1)** elhelyezett görgősorra **(8)** és helyezze el a tűskék **(6)** között. A gépkezelőnek szilárdan kell megtartani a terméket, és le kell nyomnia a pedált **(9)** az emelő **(10)** megemeléséhez, majd le kell nyomnia a pedált **(4)** a felső befogók **(5)** leereszkedéséhez és a termék blokkolásához. Rögzítse a stretchfóliát a termékhez és indítsa el a fóliázási ciklust.

A ciklus végén, a gép megáll pozícióban tartva a leszorítót a felső befogókkal **(5)** együtt, a gépkezelőnek le kell vágnia a stretchfóliát, a betekert terméket megtartva, le kell nyomnia a pedált **(4)** a felső befogók **(5)** megemeléséhez és ki kell vennie a betekert terméket.



Ábra 16

3.2.2.2 KOCSI VEZETŐSÍN (ROLL CONTAINER)

Ez a berendezés a „roll container” (1) kocsik vezetését és pozícióban tartását teszi lehetővé a fóliázás alatt.

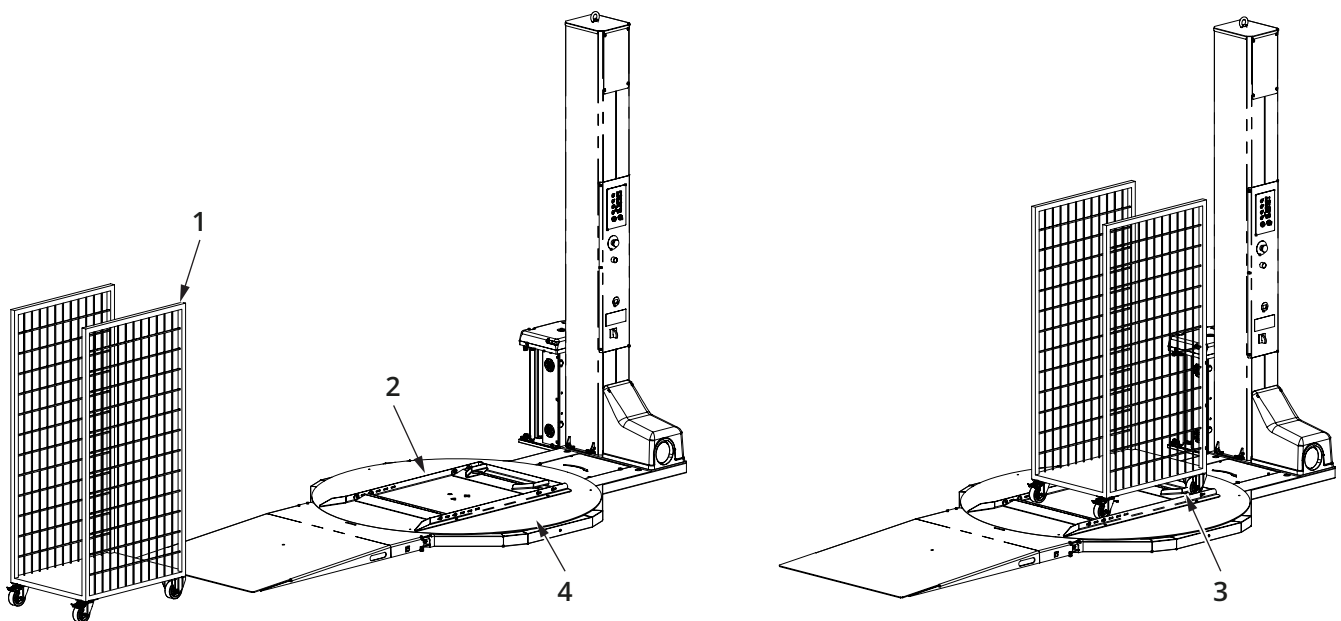
A tányérra rögzített két vezetősínből (2) állt, melyek oldalt két kocsikereket tartanak és egy rendszert (3), amely a kimenetet blokkolja a forgótányér forgása alatt.

- A) A gépkezelő tolja a kocsit a vezetősíneken (2) a rendszer (3) eléréséig.
- B) Beakasztja a fóliát és elindítja a ciklust.
- C) A fóliázási ciklus végén, elvágja a stretchfóliát és eltávolítja a kocsit a vezetősínről (2).

FIGYELMEZTETÉS



Ennek a rendszernek a használatával a forgótányér (4) alacsony forgási sebességét és a fólia feszülését határozzuk meg, elkerülendő kocsi (1) vezetősínekről (2) való kiugrását.



Àbra 17

3.3 FÓLIAKOCSIK

Mechanikus fékes kocsi

» Lát Ábra 18 - old. 30

Ezzel a kocsival be lehet állítani a fólia alkalmazási feszülését a raklapon.

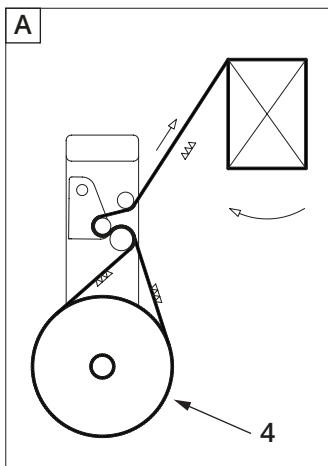
A **mechanikus fékes kocsi** egy alapjáraton gumírozott görgőből **(1)** és egy mechanikus fékkel felszerelt görgőből **(2)** áll.

A gomb **(3)** segítségével állíthatja be a fékezőerőt, vagyis a fólia feszességét.

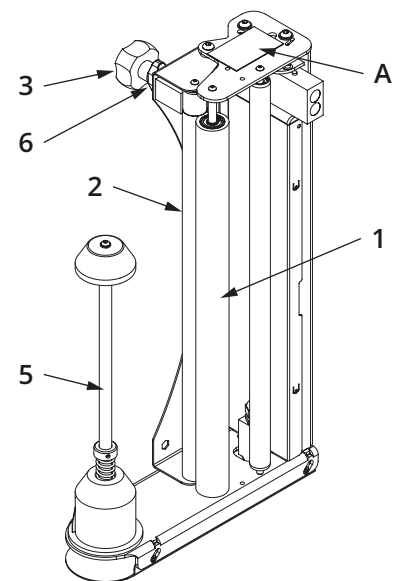
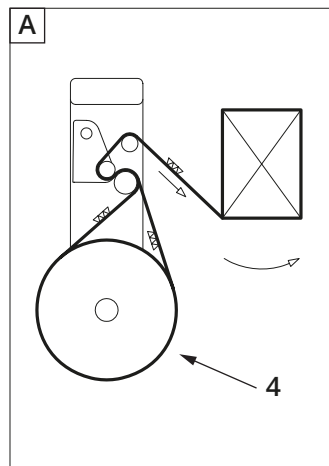
A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- A gép leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.
- Helyezze fel a tekercset **(4)** a tekercstartó rúdra **(5)**.
- Vezesse át a fóliát a hengerek között az **(A)** ábrán látható módon. **(A)** fólián háromszögek jelzik a ragasztóztott oldalt (ha van ilyen).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- A fogantyú **(3)** becsavarásával, növeljük a fólia feszülését, kicsavarásával csökkentjük. Miután megtalálta a helyes beállítást, a fogantyú **(3)** állását az ellenanya **(6)** becsavarásával rögzítjük.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

A tányér forgása az óra
járásával megegyező
irányba



A tányér forgása az óra
járásával ellentétes irányba



Ábra 18

Elektromos fékes kocsi

» Lát Ábra 19 - old. 31

Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

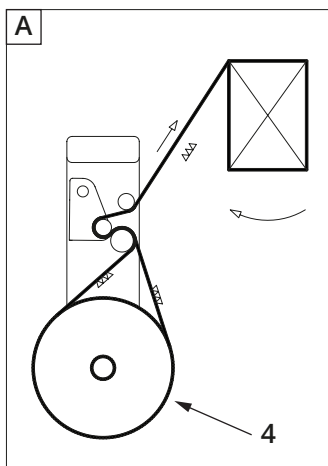
Az elektromos fékes kocsi egy alapjáratú gumírozott görgőből **(1)** és egy elektromágneses fékkel felszerelt görgőből **(2)** áll.

A kezelőfelület **F13-16 (F32)** funkcióinak beállításával szabályozhatja a fékterékenységet és ennek következtében a fóliafeszességet is.

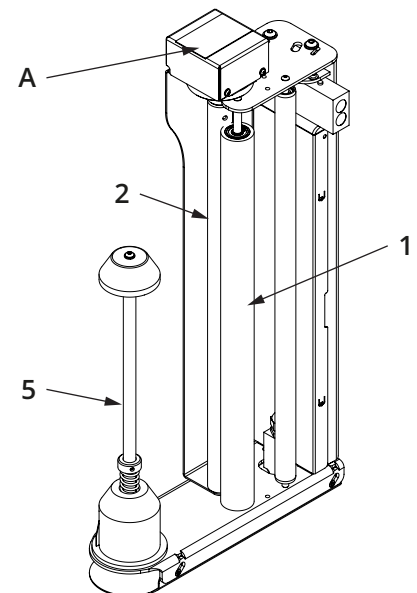
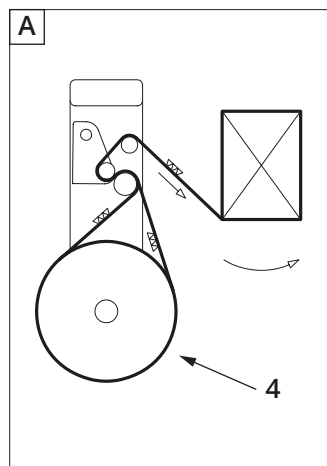
A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- A gép leállításához nyomja meg a vészleállító gombot.
- Helyezze fel a tekercset **(4)** a tekercstartó rúdra **(5)**.
- Vezesse át a fóliát a hengerek között az **(A)** ábrán látható módon. **(A)** fólián háromszögek jelzik a ragasztózott oldalt (ha van ilyen).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

A tányér forgása az óra járásával megegyező irányba



A tányér forgása az óra járásával ellentétes irányba



Ábra 19

» Lát Ábra 20 - old. 33

Rögzített előfeszített két görgős kocsi (egy motor)

Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

A fóliakocsi elvégzi a fólia előnyújtását is, amely a cserélhető fogaskerekek által meghatározott arányban nyújtja elő a fóliát.

Az alábbi előnyújtási értékek közül választhat:

- **150%** (1 m fólia az előnyújtást követően 2,5 m hosszú lesz);
- **200%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,0 m hosszú lesz);
- **250%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,5 m hosszú lesz);
- **300%** (1 m fólia az előnyújtást követően 4,0 m hosszú lesz);

A kocsi rendelkezik egy a kivezető hengeren elhelyezett érzékelővel **(4)**, amely a csomagoláshoz használt fólia feszességét méri.

Egy speciális elektromos kártya összeveti az érzékelőtől **(4)** érkező jelet és a kezelőfelületen az **F13-16 (F32)** funkciókkal beállított értéket, és változtatja az előnyújtó hengereket hajtó motor sebességét, vagyis a fólia feszességét.

A kocsira elhelyezésre került egy hajtóműves motor, amely fogaskerekes erőátvitellel hajtja meg a három gumi borítású **(1)** e **(2)** hengert. A különböző erőátviteli arányok miatt a hengerek **(1)** és **(2)** sebessége eltérő, ennek köszönhető az előnyújtó hatás. A kocsiban található három szabadon futó kerék is, amelyek célja, hogy növelje csomagolás szögét a gumi hengereken.

A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

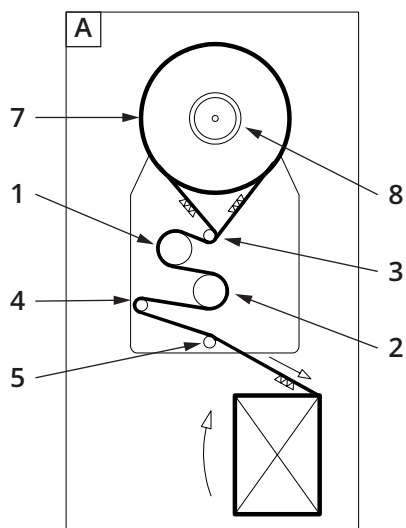
- Vigye a fóliakocsit alacsony állásba a tekercs behelyezésének megkönnyítésére.
- Nyomja meg a vészhelyzet gombot a gép leállításához.
- Illessze be a tekercset **(7)** a tekercstartó rúdra **(8)**.
- Helyezze be a fóliát a hengerek közé, az ábrán **(A)** látható útvonalat követve, a háromszöggel jelzett szimbólum azonosítja a fólia oldalát, amelyre a ragasztót felvitték (ha van).
- Az ábra **(A)** egy ragasztós tábla, mely a kocsi is megtalálható.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.

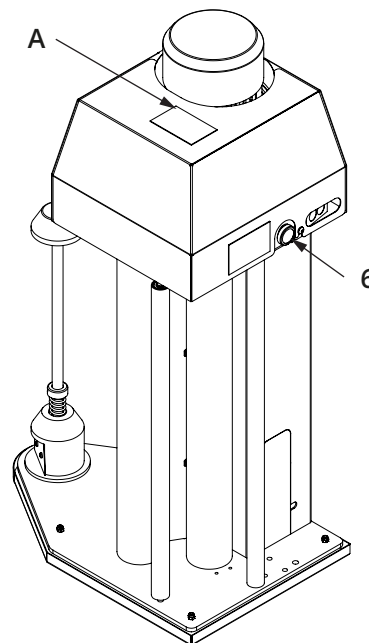
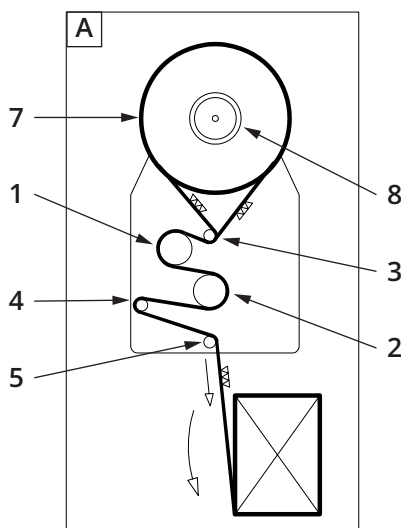
A fóliavég bevezetése a hengerek közé könnyebb, ha a fóliavéget összeszorítja annyira, hogy olyan legyen, mint egy kötél. A tekercs felhelyezését követően vezesse át a fóliát az első szabadon futó henger mögött **(3)**, és húzza ki legalább 50 cm-es hosszúságra. Vezesse be a fóliaköteget a kocsi felső részén található hengerek **(1)** és **(2)** közé, és tolja be annyira, hogy a fólia vége kijöjjön a **(2)**-es számmal jelölt henger mögött. Ha a fóliavég elég hosszú ahhoz, hogy meg tudja fogni, húzza kifelé, és vezesse át a lengőhenger **(4)** körül, majd az utolsó szabadon futó henger mögött.

Ekkor nyomja meg az egyik kezével az adagoló gombot **(6)**, és a másikkal húzza meg a fóliát (ebben a sorrendben).

A tányér forgása az óra
járásával megegyező
irányba



A tányér forgása az óra
járásával ellentétes irányba



Ábra 20

» Lát Ábra 21 - old. 35

Rögzített, három görgős előfeszítő kocsi (egy motor)

Ez a fóliakocsi lehetőséget ad arra, hogy beállítsa a csomagolás során használt fólia feszességét.

A fóliakocsi elvégzi a fólia előnyújtását is, amely a cserélhető fogaskerekek által meghatározott arányban nyújtja elő a fóliát.

Az alábbi előnyújtási értékek közül választhat:

- **150%** (1 m fólia az előnyújtást követően 2,5 m hosszú lesz);
- **200%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,0 m hosszú lesz);
- **250%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,5 m hosszú lesz);
- **270%** (1 m fólia az előnyújtást követően 3,7 m hosszú lesz);
- **300%** (1 m fólia az előnyújtást követően 4,0 m hosszú lesz).

A kocsi rendelkezik egy a kivezető hengeren elhelyezett érzékelővel **(4)**, amely a csomagoláshoz használt fólia feszességét méri.

Egy speciális elektromos kártya összeveti az érzékelőtől **(4)** érkező jelet és a kezelőfelületen az **F13-16 (F32)** funkciókkal beállított értéket, és változtatja az előnyújtó hengereket hajtó motor sebességét, vagyis a fólia feszességét.

A kocsira elhelyezésre került egy hajtóműves motor, amely fogaskerekes erőátvitellel hajtja meg a három gumi borítású **(1)**, **(2)** e **(3)** hengert.

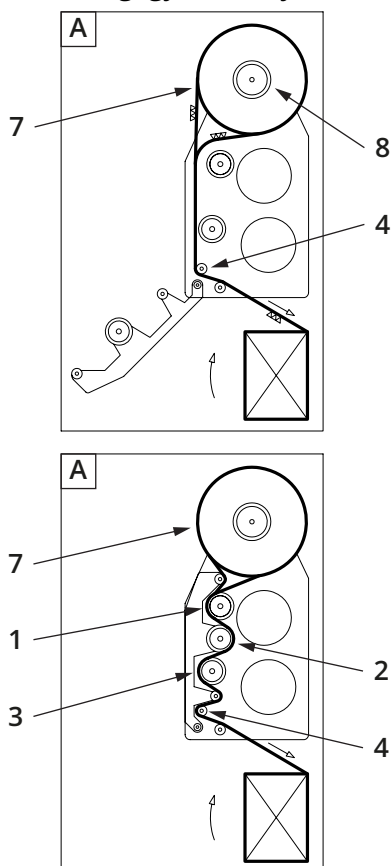
A különböző erőátviteli arányok miatt a hengerek **(1)**, **(2)** és **(3)** sebessége eltérő, ennek köszönhető az előnyújtó hatás.

A kocsiban található három szabadon futó kerék is, amelyek célja, hogy növelje csomagolás szögét a gumi hengereken.

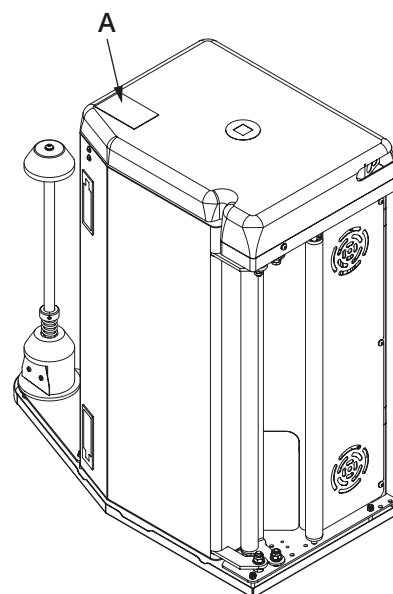
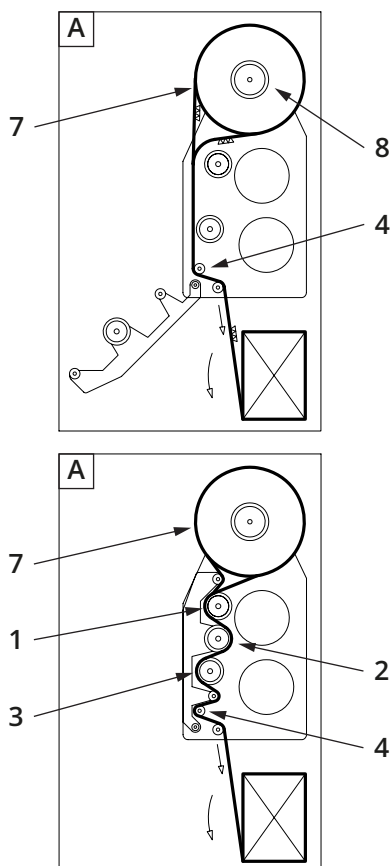
A gép üzembe helyezése előtt helyezze a tekercset a fóliakocsira az alábbi módon:

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- Helyezze fel a tekercset **(7)** a tekercstartó rúdra **(8)**.
- Nyissa ki az ajtót, a gép biztonságosan megáll, és helyezze be a fóliát a görgők közé az **(A)** ábrán látható módon, a háromszögekkel ellátott szimbólum azonosítja a fólia ragasztóval ellátott oldalát (ha van).
- Az **(A)** ábra egy címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

A tányér forgása az óra járásával megegyező irányba



A tányér forgása az óra járásával ellentétes irányba



Ábra 21

» Lát Ábra 22 - old. 37

Változtatható, három görgős előfeszítő kocsi (két motor)

Ezzel a típusú kocsival állítható be a fólia feszessége a raklapon.

Ez a kocsi lehetővé teszi a fólia előnyújtását. Az előnyújtás **120%-tól 400%-ig** állítható be.

A kocsi az alábbiakkal van felszerelve:

- érzékelő **(4)**, mely a kimeneti hengerhez csatlakozik, és méri a csomagoláshoz használt fólia feszességét;
- hajtómű, mely fogaskerék hajtással hajt két gumi borítású hengert **(1) (2)** és **(3)**;
- három szabadon futó henger mely a gumi borítású hengereken a fólia feltekeredési szögét.

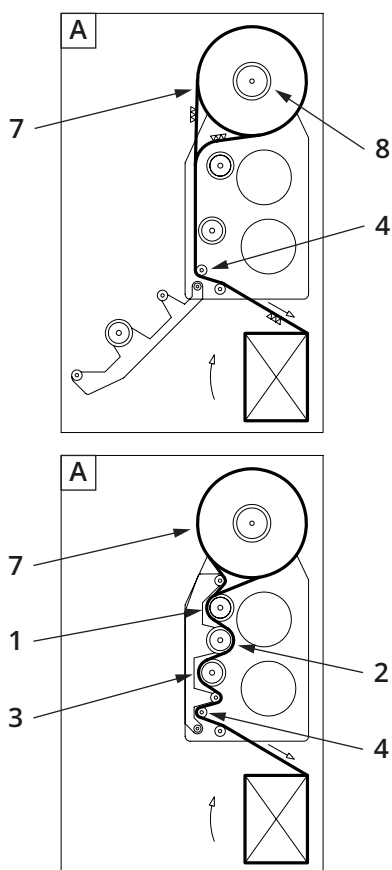
Egy elektronikus kártya az érzékelő **(4)** által vett jelet összeveti az **F13-16 (F32)** funkciók segítségével a vezérlőpanelen beállított értékekkel és ezzel dinamikusán vezérli az előnyújtó hengerek hajtómotorjainak sebességét és így a fólia feszességét.

A **F17-20 (F33)** vezérelheti a **(1)** és **(2)** henger forgását. A **(1)**, **(2)** és **(3)** gumi borítású hengerek eltérő sebességgel forognak, ez hozza létre az előrenyújtást.

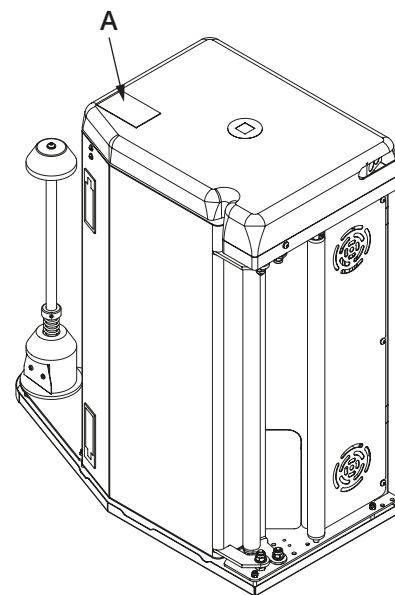
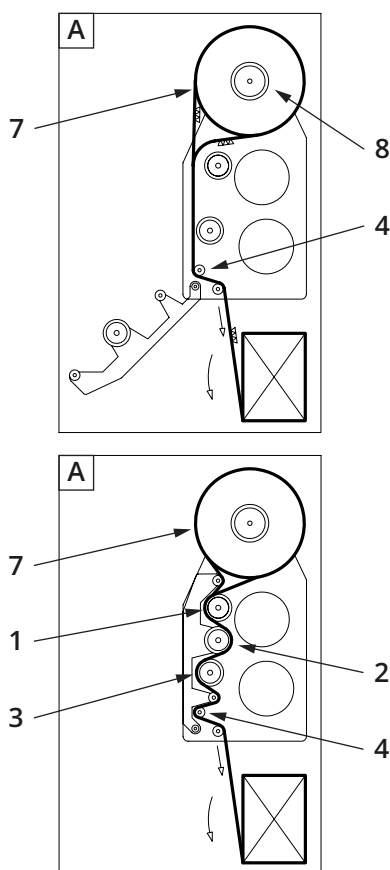
A gép elindításakor az alábbi módon helyezze a fóliát a kocsira.

- A tekercs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit.
- Helyezze fel a tekercset (7) a központi tartórúdra (8).
- Nyissa ki az ajtót, a gép biztonságosan megáll, és helyezze be a fóliát a görgők közé az (A) ábrán látható módon, a háromszögekkel ellátott szimbólum azonosítja a fólia ragasztóval ellátott oldalát (ha van).
- Az (A) ábra címke formájában a kocsira is elhelyezésre került.
- Zárja vissza az ajtót, és ellenőrizze, hogy a zárat megfelelően rögzítette-e.
- Állítsa vissza a riasztást és állítsa helyre a gépet.

A tányér forgása az óra
járásával megegyező irányba



A tányér forgása az óra
járásával ellentétes irányba



Àbra 22

3.3.1 KOCSI VÁLASZHATÓ ELEMEI

3.3.1.1 HÁLÓ HENGER

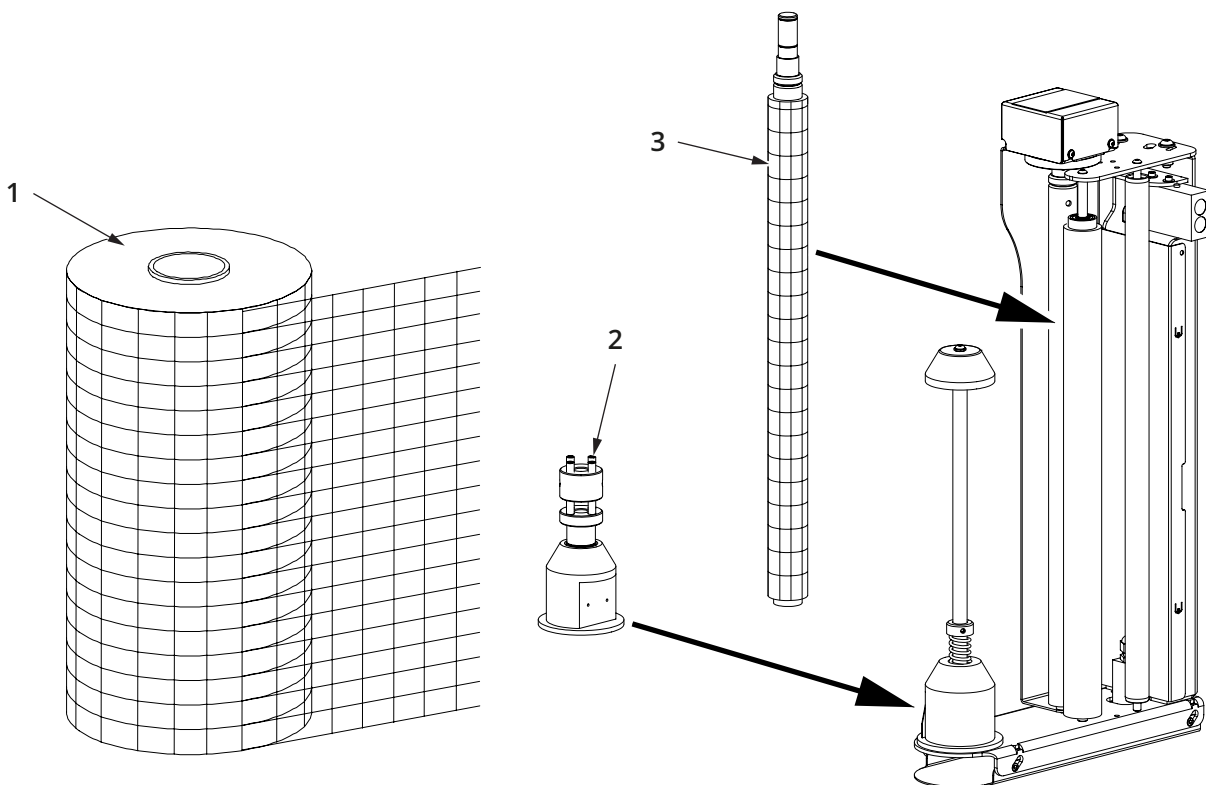
A háló henger polietilén háló tekercsek **(1)** használatával történő fóliázást tesz lehetővé.

Ennek az anyagnak a használata erősen javasolt olyan termékek fóliázásánál, amelyeknek levegőzésre van szükségük; a levegőzés biztosított a termék stabilitásának garantálásához szükséges nagy rétegszám esetén is.

A háló henger feladata, hogy feszült állapotban tartsa a hálót a termék és a tekercs között, ennél a résznél a háló nem lesz nyújtva.

A választható háló henger egy megnövelt fékező rendszerrel kiegészülő tekercstartó tuskéből **(2)** és egy különleges külső kidolgozású hengerből **(3)** áll, mindkettő a szabvány elemek helyett kerülnek beszerelésre.

A tekercstartó tüske **(2)** lefékezi a tekercs **(1)** forgását, a henger **(3)** jobb fogásának biztosítására a hálón, a fékezett henger, a háló részeit befogva, megfeszíti a hálót a termék felé.



Ábra 23

3.3.1.2 AUTOMATIKUS VÁGÁS

Az automatikus ciklus akkor használható, amikor a gép fel van szerelve vágóegységgel, amely a fólia vágását teszi lehetővé a ciklus végén.

A vágóegység pengével **(1)**, bevágja a kocsiból kilépő fóliát, ez a gép vásárlását követően is felszerelhető.

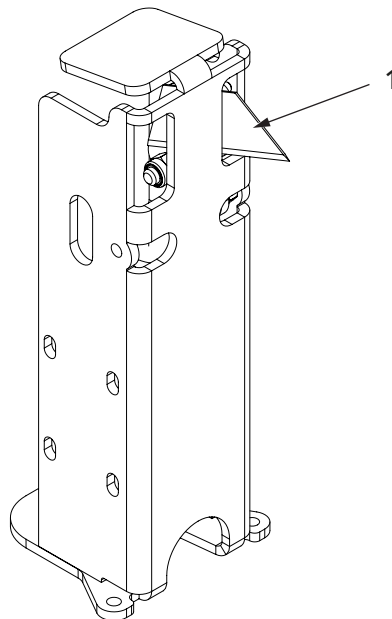
Az utolsó kör alatt, a fóliakocsi blokkolja a görgőket és az **"F27"** által beállított időt követően, a gép leáll megfeszítve a fóliát, melyet bevág a penge az **"F26"**-ban beállított ütésszámmal.

A bevágás után a gép újraindul, a kocsi biztosítja a fóliát az **"F28"**-ban beállított ideig, ezután ismét blokkolja a görgőket, így a fólia elszakad.

FIGYELMEZTETÉS



A választható AUTOMATIKUS VÁGÁS és a FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS választható elemei nem szerelhetők fel egyszerre a gépre; az egyik felszerelése kizárja a másik használatát.

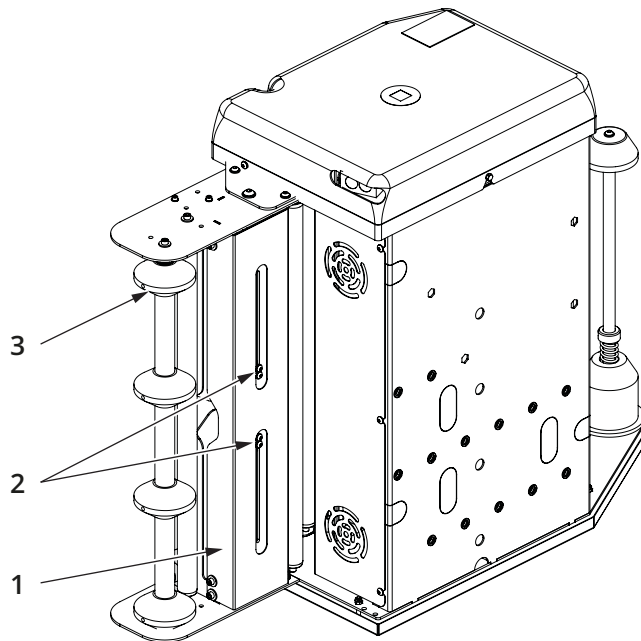


Àbra 24

3.3.1.3 FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS

A fóliakötegenkénti vágóberendezés bevághatja a fóliát a 3, 4 és 5 kötegen, azoknál a termékeknel használjuk, amelyeknek levegőre van szüksége (pl. virág, gyümölcs, zöldség, stb.) stretchfólia használata mellett.

A keret **(1)** 2, 3, 4 pengével **(2)** rendelkezik, melyek bevágják a fóliát a lekerekített kerek **(3)** pozíciójában, melyek a stretchfólia kötegek szétválasztva tartására szolgálnak.



Ábra 25

A vezérlőpanelről beállítható funkciókkal az alábbi módon lehet konfigurálni a fóliázási ciklust:

- F65** = lehetővé teszi a szalagvágást emelkedéskor/süllyedéskor (megjegyzés: a vágást általában csak akkor hajtják végre, ha a fotocella látja a terméket, vagy fotocella kizárása esetén, amíg a kocsi magassága kisebb, mint **F12**).
- F66** = lehetővé teszi a szalag fólia vágását még a magasban történő fordulatok esetén is: lehetővé teszi a vágást akkor is, ha a fotocella nem látja a terméket, vagyis amikor **F6** magas fordulatokat hajt végre. Ebben az esetben a fólia túllógását (**F09**) lehetőleg 0-rakell állítani.
- F67** = kés aktiválási késleltetése (a platform indításától kezdve) másodpercben.
- F68** = kés aktiválási késleltetés süllyedésben (a kocsi süllyedésének kezdetétől kezdve), másodpercben.

F69 = kés kikapcsolás késleltetése (bármilyen állapotban, emelkedésben vagy süllyedésben) másodpercben.

- emelkedésben adott idő után (**F69** = X másodperc) a termék tetejének elérésétől a vágás kikapcsolásra kerül, hogy továbbléphessen a belső kötegre.
- - leállási szakaszban, adott idő után (**F69** = X másodperc) a forgási lassulás kezdetétől a vágást kikapcsolja a gép, lehetővé téve a stretchfólia utolsó részének, hogy az előhúzó kocsirol a könnyebb kezelés végett ne leválasztva lépjen ki.

Abban az esetben, ha a termék felső részét szeretnénk fóliázni, túlengedve a fóliát a termék tetején túl, javasolt nem kötegenként vágott stretchfólia használata, a stretchfóliának egésznek kell lennie; tehát állítsa be **F66** = **0** értéket.

Abban az esetben viszont, ha nem szeretnénk túlengedni a fóliát a termék tetején túl (**F09** = **0**), kötegenként lehet vágni a fóliát a termék tetején túl, a fenti megerősítő átkötések után, bekapcsolva a vágást ebben a fázisban (**F66** = **1**).

FIGYELMEZTETÉS

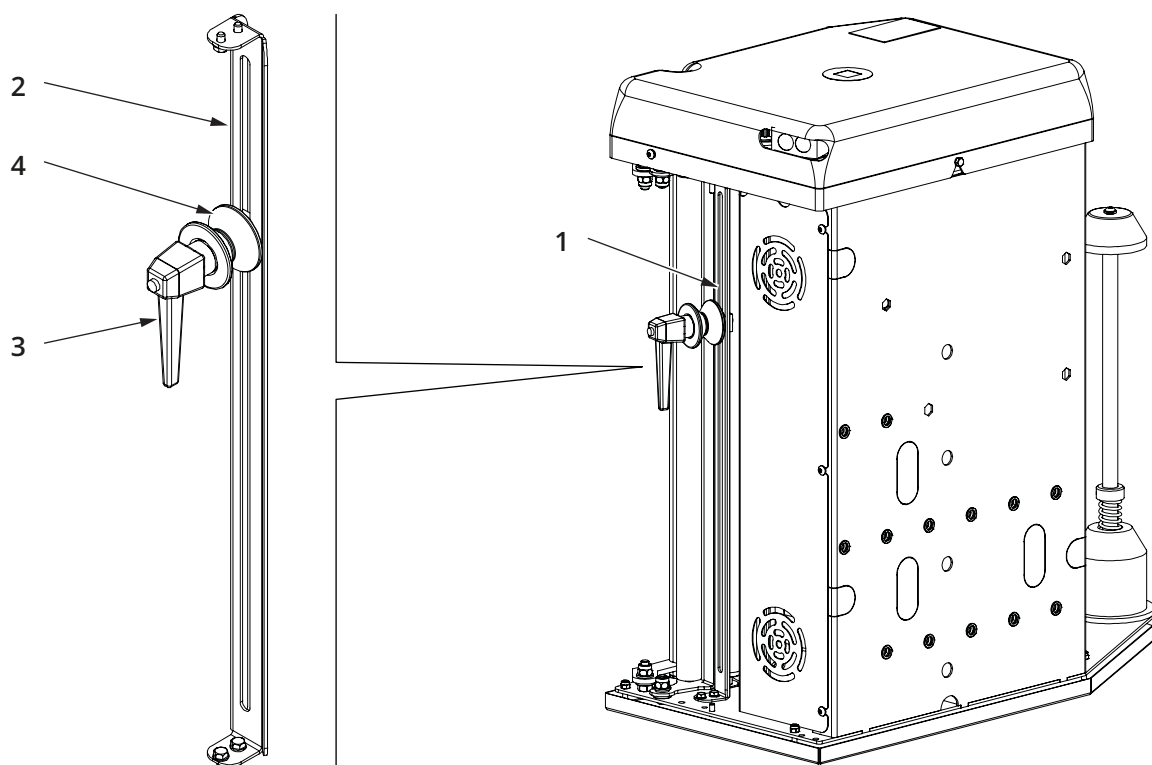


A választható AUTOMATIKUS VÁGÁS és a FÓLIAKÖTEGENKÉNTI VÁGÁS választható elemei nem szerelhetők fel egyszerre a gépre; az egyik felszerelése kizárja a másik használatát.

3.3.1.4 KÖTEGSZORÍTÓ (KÉZI VERZIÓ)

Manuální jednotka slaňování **(1)** je určena k redukci šíře fólie v lano a ke zpevnění produktu na paletě. Může se nainstalovat i později a musí se připevnit podle následujícího obrázku.

Tato jednotka sestává z rámu **(2)**, po kterém se pohybuje pákou **(3)** ovládané pojezdové kolo **(4)**, které redukuje šíři průtažné fólie.

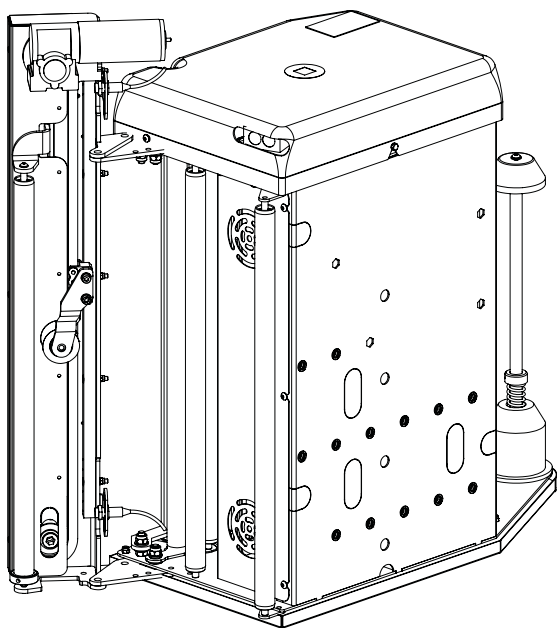


Àbra 26

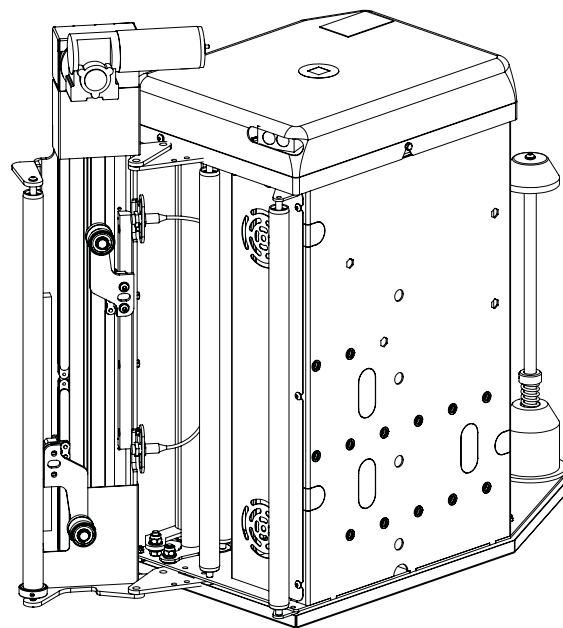
3.3.1.5 KÖTEGSZORÍTÓ (AUTOMATIKUS VERZIÓ)

Az automatikus kötegszorító berendezés a fólia szélességének egészen kötél szélességig való csökkentésére és a termék kötözésének megerősítésére szolgál.

EGYELEMES AUTOMATIKUS KÖTEGSZORÍTÓ



DUPLA AUTOMATIKUS KÖTEGSZORÍTÓ



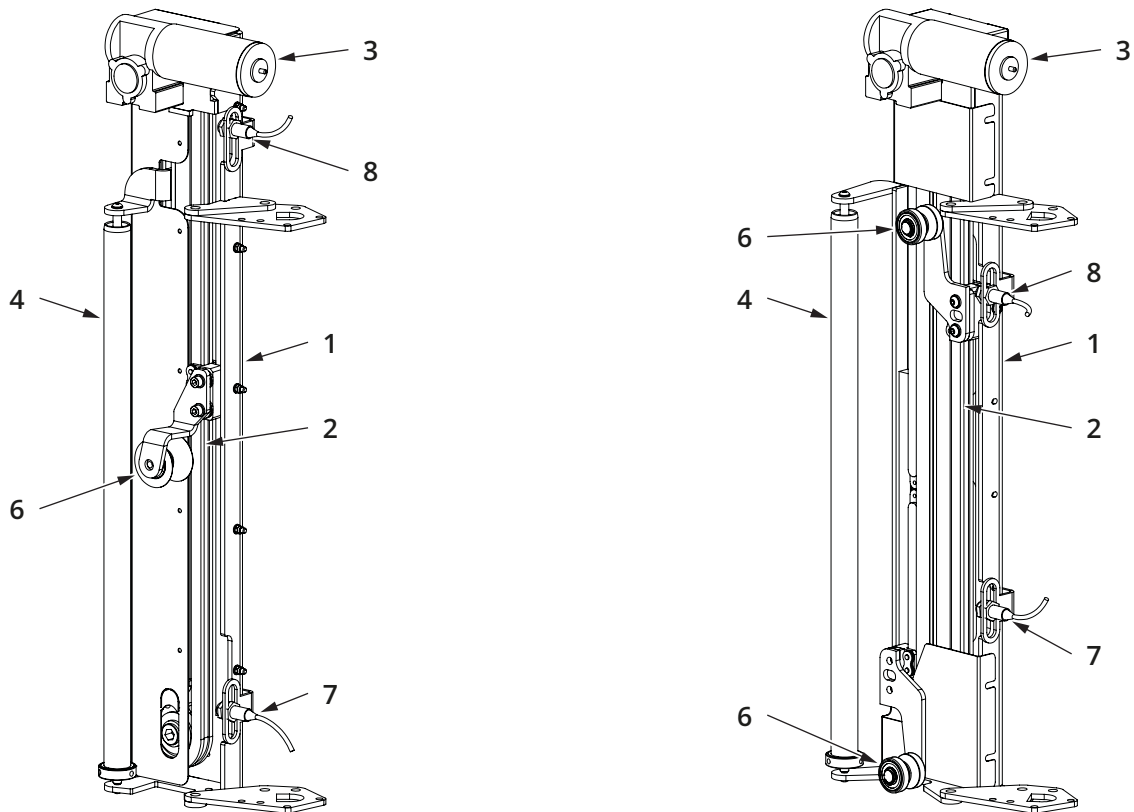
Àbra 27

A berendezés áll egy keretből **(1)**, amelyre egy láncgyűrű **(2)** van felszerelve, melyet egy hajtóműves motor **(3)** vezérel. Ugyanerre a keretre van felszerelve egy szabadon futó henger **(4)**, amely a fóliát egy meghatározott útvonalon tereli; lásd ábra **(A)**. A láncnál **(2)** egy barázdált szabadon futó henger **(6)** van rögzítve (vagy kettős kötegszorító esetében).

A hajtóműves motor **(3)** működésével a lánc **(2)** függőlegesen elmozdítja a szabadon futó barázdált kereket **(6)** (vagy a két kereket a kettős kötegszorító esetében), amely a stretchfólia kötegével találkozáva, csökkenti annak szélességét egészen kötél szélességig.

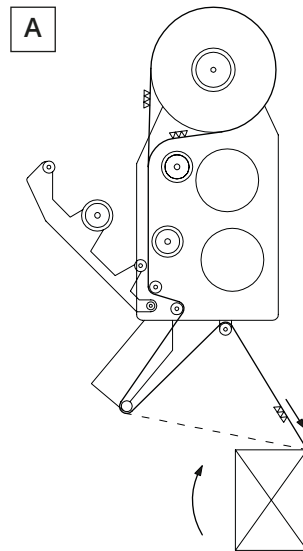
A keretre **(1)** két érzékelő van felszerelve:

- az érzékelő **(7)** alacsony pozícióban állítja meg a barázdált kereket **(6)**, amely megfelel a kötél szélességre csökkent stretchfólia kötegnek.
- az érzékelő **(8)** magas pozícióban állítja meg a barázdált kereket **(6)**, amely megfelel a kinyújtott stretchfólia kötegnek.



Ábra 28

Helyezze be a fóliát a hengerek közé, az ábrán **(A)** látható útvonalat követve, a háromszögekkel jelzett szimbólum azonosítja a fólia oldalát, amelyre a ragasztót felvitték (ha van).



Ábra 29

Prostřednictvím funkcí, které lze nastavit z ovládacího panelu, je možné:

- Vyloučit (**F34=0**) nebo začlenit zařízení na začátku cyklu a zvolit počet ovinů **X** na základně produktu (**F34=X**).
- Vyloučit (**F35=0**) nebo začlenit zařízení pro celé stoupání vozíku (**F35=1**);

v závislosti na modelu mohou být k dispozici následující další možnosti:

F35=2: až po výztuž* vyloučeno, **F35=3:** od výztuže* k horním ovinům, **F35=4:** pouze během výztužných ovinů*, **F35=5:** pouze během krokových ovinů**.

- Vyloučit (**F36=0**) nebo začlenit zařízení a zvolit počet ovinů **X** v horní části produktu (**F36=X**).
- Vyloučit (**F37=0**) nebo začlenit zařízení pro celé klesání vozíku (**F37=1**);

a modelltől függően a következő további lehetőségek állnak rendelkezésre:

F37=2: az eszközt csak a megerősítési fordulatok alatt számítja bele*, **F35=3:** az eszköz beszámítása a leereszkedés során, kivéve a megerősítési fordulatokat*, amelyek során a fólia nyitva marad.

- A ciklus végén kizárja (**F38=0**) vagy beleszámítja az eszközt, és kiválasztja az **X** fordulatok számát a terméktől függően (**F38=X**).
- A fóliaszalag magasságának kizárása (**F39=0**) vagy beállítása az **X** záró kocsimozgási idő (**F39=X**) másodpercben történő beállításával.
- Miután a fenti fordulatokat nyitott fóliával (**F6**) hajtotta végre, engedélyezze a kocsi további emelkedését (**F63=X** cm beállításával) aktivált eszközzel, hogy a zsinórt a termék tetejéhez közel helyezze el.

Nincsenek olyan speciális paraméterek, amelyek megváltoztatják a fólia feszességét és előfeszítését.

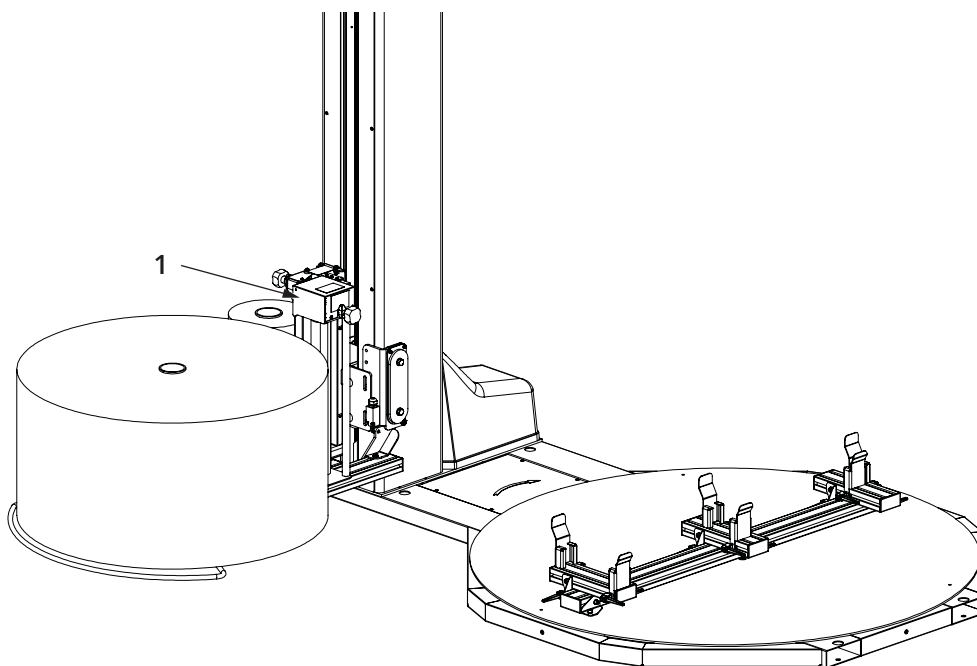
() megerősítés beállítva az **F7** és az **F8** gombokkal, a megvásárolt modelltől függően rendelkezésre álló opció.*

*(**) lépés beállítva az **F30** és az **F32** gombokkal, a megvásárolt modelltől függően rendelkezésre álló opció.*

3.3.1.6 BUBORÉKFÓLIA

Ez a választható elem a termék magasabb védelmének biztosítására szolgál.

Hozzáadódik egy kocsi **(1)**, amely magába foglalja a buborékfólia tekercset, amelyet a termék és a stretchfólia között fog elhelyezni a gép.



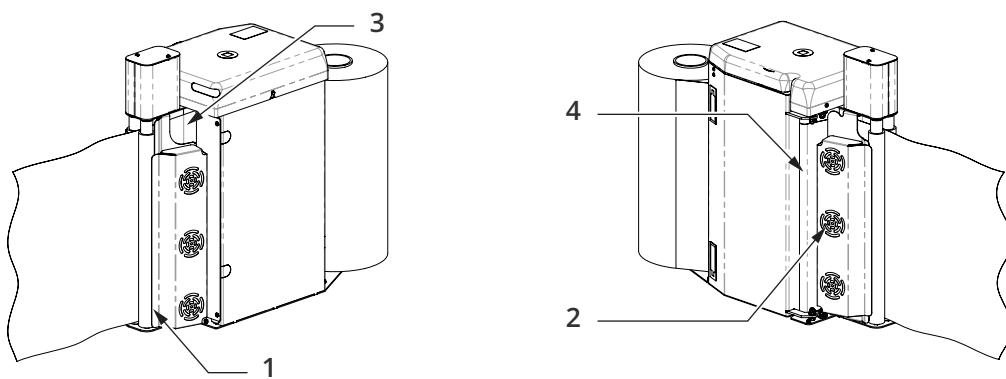
Àbra 30

ZEPHIR**3.3.1.7 FÓLIACSATOLÓ RENDSZER**

Ennek a tartozéknak a használatával a nyújtható fólia kezdeti rögzítési fázisai és a végső vágás a gépre vannak bízva.

Az előfeszítő kocsi már felszerelt tartozék a következőket tartalmazza:

- Egy pár kihordó görgő **(1)**.
- Egy pár ventilátor **(2)**.
- Elektrosztatikus töltőrendszer **(3)**.
- Fóliavágó rendszer **(4)**.

**Ábra 31**

Ha az opcionális tartozék a gépre szerelt, azt az **F40** funkció aktiválja a kezelőpanelről.

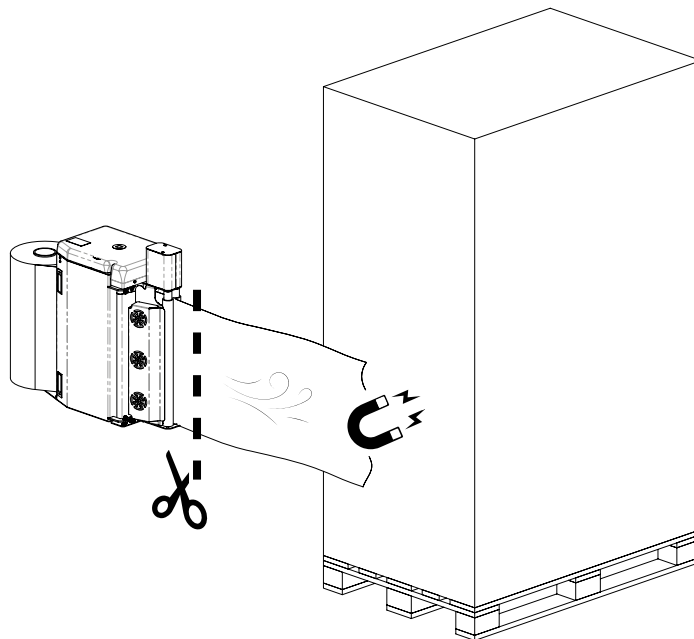
A tekerceselési ciklus kezdetén a tekercs tartó kocsit, amelyhez a rendszer rögzített, a vezérlőpanel **(F41)** előre meghatározott magasságban helyezi el.

A beállított magasság elérése után a ventilátorpár működésbe lép, és két lépengét hoz létre a fólia végének két oldalán, körülbelül 10 cm hosszúságban, amely kilép a rendszerből. Néhány másodperc múlva a két kihordó görgő elkezd forogni, kihúzza a nyújtható fóliát az előfeszítő kocsiából. Miután a nyújtható fólia elhagyta a görgőket, a lépengék megtartják és előre tolják a csomagolandó termék felé.

Ebben a kihordó fázisban, még a kihordó görgők elérése előtt, a nyújtható fólia elektrosztatikusan feltöltődik az előfeszítő kocsiában.

Ez az eljárás lehetővé teszi, hogy a nyújtható fólia vége a termék irányába tolódjon. A termék elérése után a fólia az elektrosztatikus töltés által generált vonzásnak köszönhetően a termékhez illeszkedik és rátapad.

Ez a rögzítési módszer a kis feszességű fólia adagoló rendszerrel együtt stabil tartást biztosít. Amikor a tekercselés elindításához szükséges forgás megkezdődik, legalább egy réteg fólia kerül a termékre. A tekercselés folytatásával ez az új réteg átfedi az elsőt, javítva tapadását és általános feszességét.



Ábra 32

Ebben a fázisban a rendszer optimalizálása érdekében lehetőség van a légfúvás időtartamának, valamint a kihordás sebességének és időtartamának beállítására az **F41-F46** funkciókon keresztül, amelyeknek továbbra is fenn kell állniuk az első forgatási fázisban.

Miután a nyújtható fólia biztosan rögzítve lett a termékhez a vonzásnak és annak a ténynek köszönhetően, hogy a termék egy részét becsomagolták, a rendszer leállítja az összes elektrosztatikus feltöltési, fúvó- és görgők általi kihordó műveletet. Ettől a pillanattól kezdve a görgők szabadon forognak, mivel a nyújtható fóliát a termék húzza, amikor kilép az előfeszítő kocsiból.

A tekercselés végén, az utolsó forgási fázisban az elektrosztatikus töltés újra aktiválódik, hogy a nyújtható fólia utolsó szakaszának ugyanazt a kezdeti vonzást adja. A nyújtható fólia forgatása és adagolása pillanatnyilag felfüggesztésre kerül, hogy a vágási rendszer magának a fóliának egy kis részét bemetszhesse. A bemetszés után a nyújtható fólia forgatását és ezzel egyidejűleg az adagolását újra kell indítani, amíg a bemetszés kb. 10 cm-rel ki nem lép a rendszerből. Ezen a ponton az adagolás ismét blokkolva lesz, de a forgatás fennmarad, hogy a fólia szalag teljes vágását szakadással indítsa el. A fólia vége, a tekercselés utolsó szakasza, a szakadás által okozott visszatérés és az elektrosztatikus töltés hatása miatt az éppen becsomagolt termékhez ragad és rögzül, minimalizálva a fólia végének leesését a tekercselés végén.

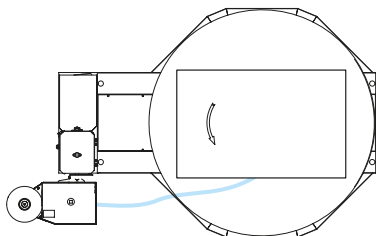
FIGYELMEZTETÉS



Ez a fóliacsatoló rendszer kizárólag ipari környezetben való használatra készült. Szigorúan tilos a terméket olyan helyen használni, ahol fennáll a porrobbanás veszélye, vagy ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok vannak jelen, mivel ez robbanást és/vagy tüzet okozhat.

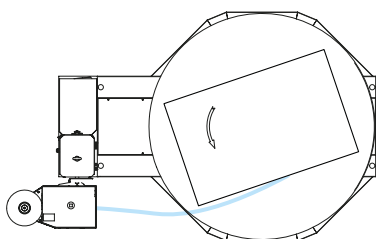
FORGATÁSI SORREND

1. SZAKASZ



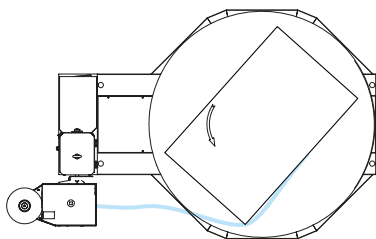
A gép a fóliát a termék oldalához nyomva kezdi adagolni; amint a fólia eléri a termék oldalát, kölcsönös vonzás jön létre, amely rögzíti a fóliát a helyén.

2. SZAKASZ

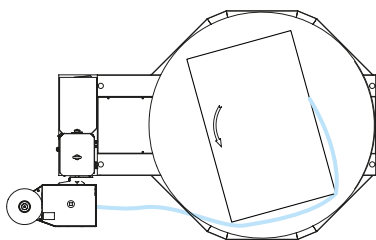


A gép megforgatja a terméket, és ezzel egyidejűleg adagolja a fóliát, amely a termék körvonalára tapad. Az adagolt fólia hossza valamivel kisebb, mint a körvonal, így a fólia feszes marad és a termékhez tapad.

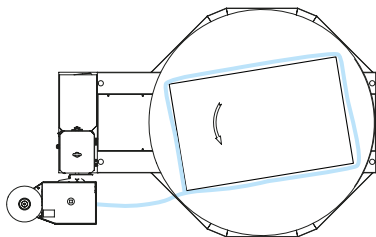
3. SZAKASZ = 2. SZAKASZ



4. SZAKASZ = 3. SZAKASZ



5. SZAKASZ



Ezen a ponton a gép egy fordulatot hajtott végre a termék körül, és a forgatást folytatva ráhelyezi a jelenleg adagolt fóliát az első, korábban lerakott rétegre. Ez a művelet szilárdabban rögzíti a két fólia végét. Ezt követően a tekerceselési ciklus a beprogramozott paraméterek szerint folytatható.

FÓLIA TEKERCS BETÖLTÉSE

A következő eljárás az opcionális fóliacsatoló rendszerrel rendelkező gépekre vonatkozik.

Az adott kocsi részletes és konkrét működését a tekercestartó kocsi kézikönyve írja le.

- A) Mozgassa a kocsit lenti helyzetbe, hogy megkönnyítse a tekercs behelyezését;
- B) nyomja meg a vészleállító gombot a művelet biztonságos elvégzése érdekében;
- C) nyissa ki a kocsi ajtaját (a kocsi modelljétől függően);
- D) fűzze be a tekercszet a tekercestartó tengelyébe;
- E) helyezze be a nyújtható fóliát az alábbiak szerint:
 - Vegye ki a nyújtható fólia kezdeti szakaszát a tekercsből.
 - Tekerje le a fóliát úgy, hogy az az ajtón belül haladjon.
 - Húzza ki a fóliát az ajtó ellentétes oldaláról legalább 50 cm-re, egészen a rajzon jelölt **P1** pontig.
 - Csukja be az ajtót, és gyűjtse össze sodort formában a nyújtható fólia 50 cm-es, kiálló végét.
 - Helyezze be a sodrott fólia végét a **P1** pozícióból az ellenkező oldalon a **P2** pontig, áthaladva az **A1** nyíláson, az **R1** görgő mögött és kilépve az **A2** nyíláson; győződjön meg arról, hogy megfeszítette a sodrott fóliát.
 - Helyezze vissza a sodrott fólia végét a **P2** pozícióból az ellenkező oldalon a **P3** pontig, áthaladva az **A2** nyíláson és kilépve az **A3** nyíláson; győződjön meg arról, hogy megfeszítette a sodrott fóliát.
 - Végül helyezze be a kötéel végét a **P3** helyzetből a **P4** pontba úgy, hogy az **A3** nyíláson keresztül lép be, és helyezze be a sodrott fóliát a két gumírozott görgő közé; ügyeljen arra, hogy megfeszítse a sodrott fóliát.
- F) Engedélyezze az előfeszítő gépet vagy kocsit, folytassa a nyújtható fólia kihúzásával, amíg a fóliaszalag már nem sodrott, hanem eléri a teljes szélességét. Ezután vágja le a nyújtható fóliát körülbelül 10 cm-rel a görgőkön kívül.

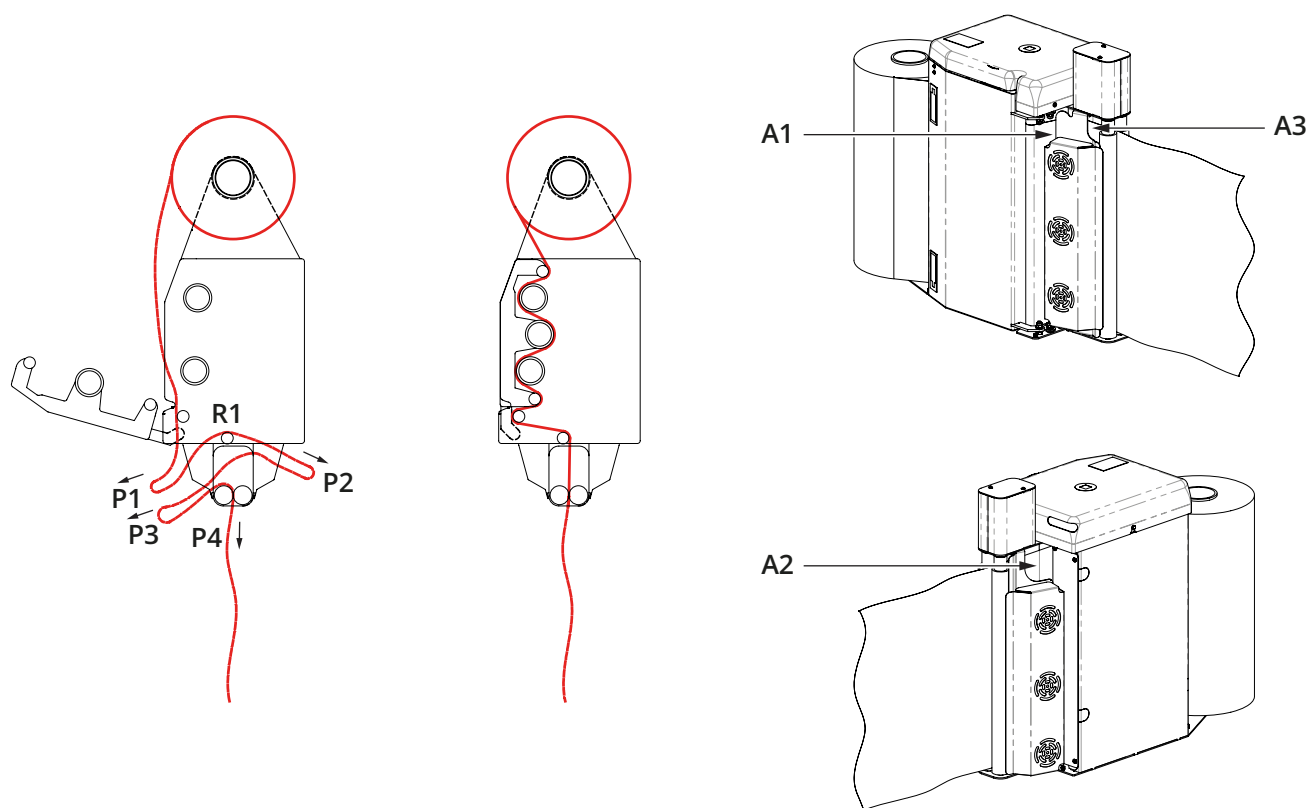
» Lát Ábra 33 - old. 53

FIGYELMEZTETÉS



A tekercs behelyezésekor a tekercestartó tengelyre:

- **ne hagyja, hogy a tekercs súlyánál fogva leessen;**
- **kísérje a tekercszet a teljes behelyezéséig az alsó központosító tűskébe.**

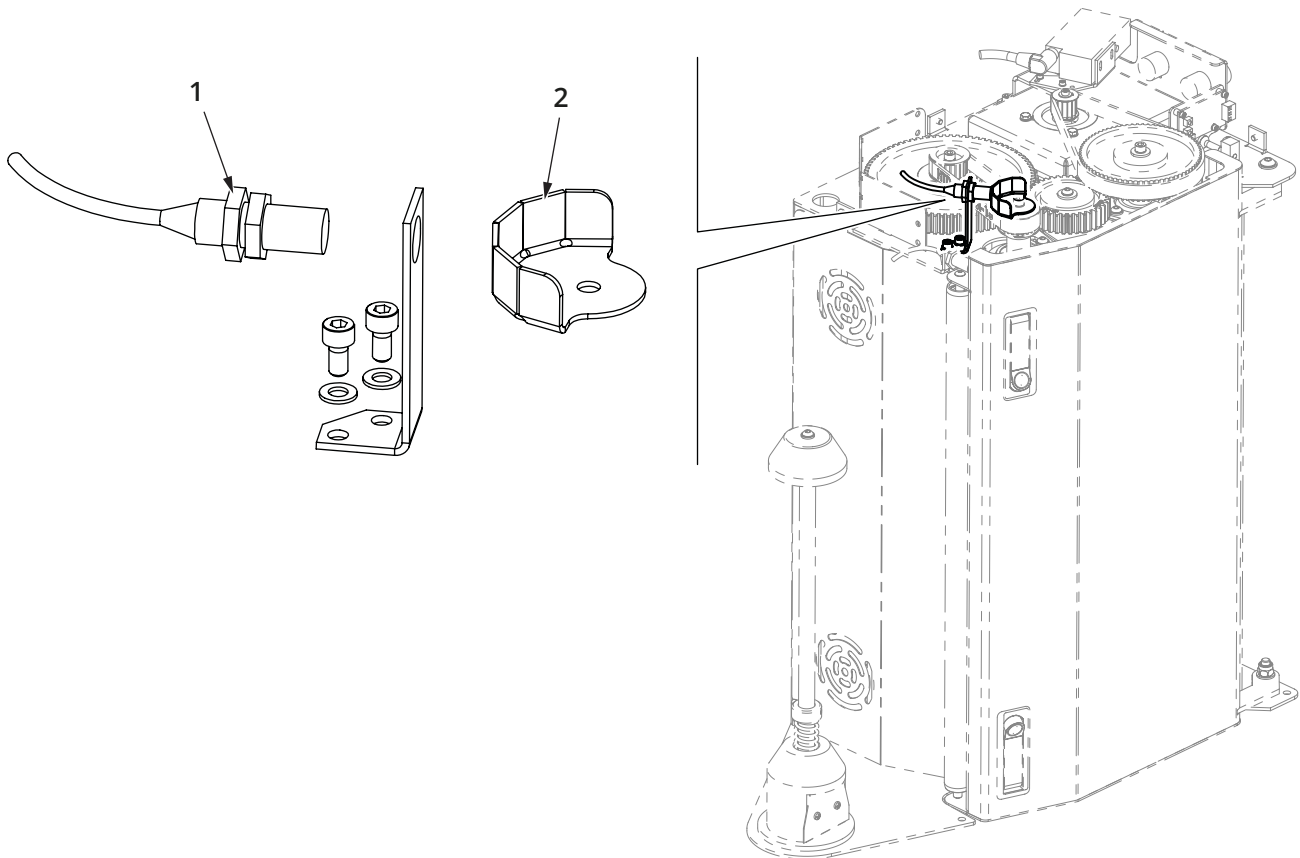


Ábra 33

3.3.1.8 FÓLIA FOGYASZTÁS SZÁMÍTÁSA

A számláló kiszámítja az egyes termékek csomagolásához használt nyújtható fólia fogyasztását grammban vagy méterben kifejezve.

A használt kocsiól függően szükség lehet az opcionális felszerelésre, egy bűtyök (1) és egy érzékelő (2) telepítésére, hogy megsámolja a görgő forgását, amely érintkezik a kocsi által feldolgozott fóliával.



Àbra 34

3.4 INTENZÍV HASZNÁLAT - RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A csomagológépet különböző raklapra rendezett rakományok stretchfóliával történő csomagolására tervezték. A csomagolás védi a rakományt nedvességtől ill portól a szállítás és raktározás során. A gép kialakítása miatt a gépet rögzíteni kell a talajhoz.

A gép különböző emelőkkal rakodható, amelyek a csomagolásra váró raklapot a forgóasztalra helyezik. A stretchfóliát a fóliázó kocsi hordja fel a raklapra, amely egy függőleges tengelyen a raklap magasságának megfelelően változtatja helyzetét.

A rakomány megengedett méretei

A gép és a forgótányér méretét figyelembe véve a raklap mérete biztonsági okokból nem haladhat meg bizonyos maximum értékeket. A fóliázni kívánt termékeknek a gép befoglalóméretein belül kell lenniük, mely az alábbi táblázatban látható maximum befoglalóméretekenként és maximum tömegként megadva, a forgótányér átmérőjének (Ø) függvényében.

Stretchfólia

Válasszon minden esetben a fóliázó kocsi ill. a csomagolni kívánt rakomány típusának megfelelő fóliát. A fólia kiválasztásakor vegye figyelembe a fólia biztonsági adatlapján szereplő adatokat.

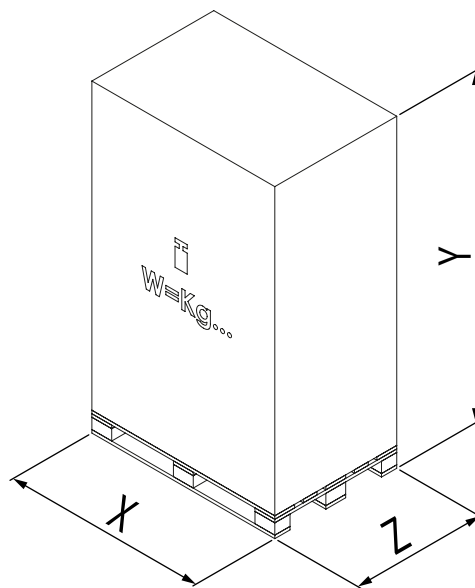
Amennyiben a páráképződés elkerülése érdekében a rakománynak szellőzésre van szüksége, használjon perforált fóliát (pl. friss szerves eredetű rakományok esetében: zöldség, gyümölcs, növények, stb...).

A fényérzékeny termékek csomagolásához válasszon fedőfóliát.

Használjon antisztatikus fóliát ott, ahol az elektrosztatikus töltés káros lehet a termékekre.

A csomagolandó termék max. méretei

Alapzatos verzió				STD 2200	STD 2450	OPT 2700	OPT 3200	OPT 3500	OPT 3900	W (kg)
	Ø	X	Z	Y	Y	Y	Y	Y	Y	
Standard	1500	1200	800	2200	2450	2700	3200	3500	3900	2000
	1650	1200	1000							
	1800	1200	1200							
		1400	1000							
	2200	1550	1550							
Raklap		1900	1000	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200
	1650	1200	1000							
Alacsony profil	1800	1200	1200	2200	2450	2700	3200	3500	3900	1200
	1650	1200	1000							



Àbra 35

3.5 NEM ENGEDÉLYEZETT ILL. ELŐRE LÁTHATÓ ÉS ELŐRE NEM LÁTHATÓ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A csomagológép nem rendeltetésszerű, nem engedélyezett célokra történő használata, ill. a karbantartás hiánya súlyos veszélyt jelenthet a kezelő ill. a kitett személyek testi épségére nézve, emellett a gép rendellenes és nem biztonságos működését okozhatja.

Az alábbi felsorolás néhány előre látható példát tartalmaz nem rendeltetésszerű használatra.

- Személyek NEM szállhatnak fel a forgó asztalra.
- NE kezdje meg a csomagolást addig, amíg a gép közelében tartózkodik valaki.
- NE engedje, hogy a gépet megfelelő képzettséggel nem rendelkező személyek vagy 16 éven aluliak üzemeltessék.
- A munkavégzés közben NE hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- NE helyezzen a gépre mérgező, korrozív, tűz- vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- NE indítsa el a gépet, ha a rakomány nincs a forgótányér közepén.
- NE indítsa el a gépet, ha a rakomány rögzítve van a gép vázához.
- NE használja a gépet a szabadban, vagy egyéb az előírásoknak nem megfelelő üzemi körülmények között.

3.6 MŰSZAKI ADATOK ÉS ZAJKIBOCSÁTÁS

- Befoglaló méretek	Lát Ábra 36 - old. 59
- A gép nettó tömege	350 kg
- Feszültség	230 Volt
- Frekvencia	50/60 Hz
- Fázisok	1+N/PE
- Névleges áramerősség	10 A
- Szivárgási áram	kb. 25mA
- Telepített teljesítmény	1 kW (std) 1,2 kW (három görgős, változtatható előfeszített kocsi, két motor)
- Stretchfólia	17/30 µm
- a cséve belső átmérője	Ø 76 mm
- A tekercs magassága	500 mm
- A tekercs max. tömege	16 kg
- A fóliázó kocsi sebessége	1 ÷ 4 m/min
- A forgótányér sebessége	4 ÷ 12 ford./perc

Zajkibocsátás

A 2006/42/EK irányelv 1 mellékletének megfelelően a gyártó kijelenti, hogy a kezelő állásában mért zajkibocsátás nem haladja meg a 70 dB(A)-t.

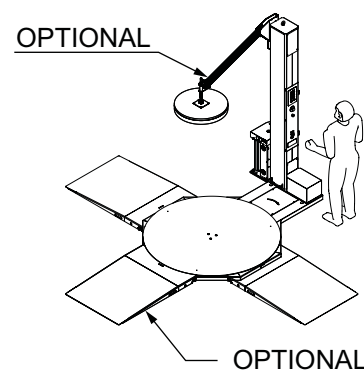
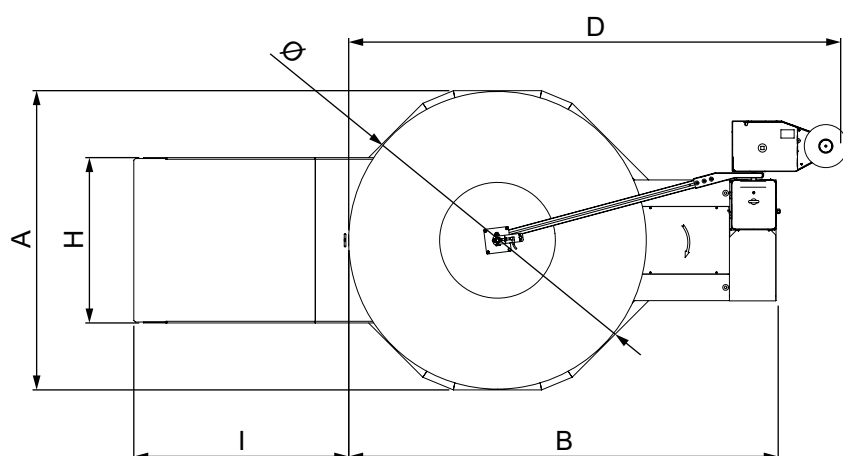
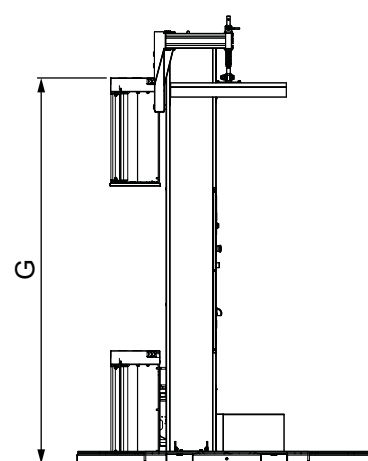
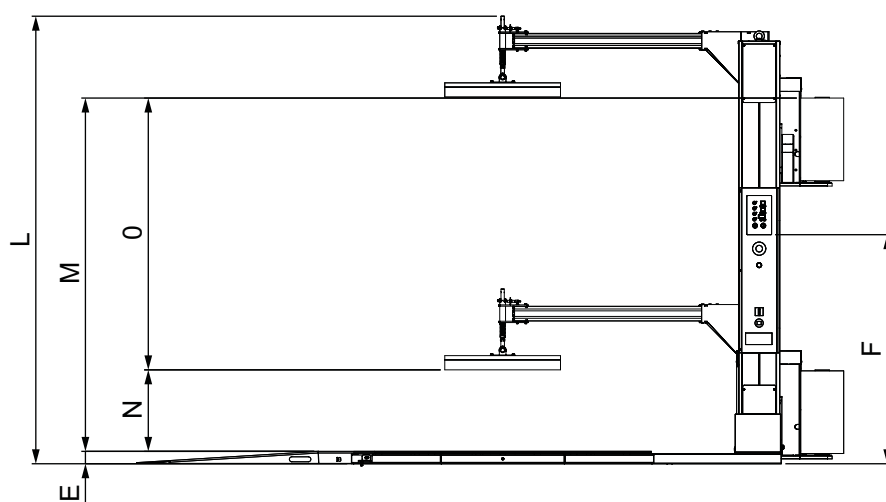
Géptest méretek

Rámpa méretek

						Std	Opt	Opt	Opt	Opt		
						2450	2700	3000	3300	3700		
Ø	A	B	D	E	F	G	G	G	G	G	H	I
1500	1510	2350	2700									
1650	1660	2350	2700									
1800	1810	2650	3000	75	1400	2750	3000	3300	3600	4000	1000	1500
2200	2230	3050	3400									

Leszorító test méretek

Std	Opt	Opt	Opt	Opt	Std	Opt	Opt	Opt	Opt		Std	Opt	Opt	Opt	Opt
2450	2700	3000	3300	3700	2450	2700	3000	3300	3700		2450	2700	3000	3300	3700
L	L	L	L	L	M	M	M	M	M	N	O	O	O	O	O
2650	2950	3250	3550	3950	2050	2300	2600	2900	3300	500	2050	2300	2600	2900	3300



Ábra 36

3.7 A KEZELŐ ÁLLÁSA A GÉP VEZÉRLÉSE ÉS MUNKAVÉGZÉS KÖZBEN

» Lát Ábra 37 - old. 61

» Lát Ábra 38 - old. 61

A ÁLLÁS - A gép vezérlése

A kezelőnek ezen a területen kell tartózkodnia, mialatt a gép a csomagolást végzi.

A kezelő ebben az állásban adja meg a gép üzemmódját, innen indítja el ill. állítja le a gépet. Ellenőrizheti a gépet munkavégzés közben, és egy esetleges veszélyhelyzet esetén leállíthatja a gépet.

B ÁLLÁS - Munkaterület

Ez a terület az alábbi feladatok elvégzésére szolgál:

- a fólia rögzítése a raklap egyik sarkához a csomagolás megkezdése előtt;
- a fólia elvágása a csomagolás végén.

VESZÉLY



A fólia rögzítését és elvágását a csomagolás előtt ill. után a forgótányér álló helyzetében végezze el.

C ÁLLÁS - Karbantartási terület

Ez a terület az alábbi feladatok elvégzésére szolgál:

- fóliatekercs cseréje;
- a fólia feszítés beállítása, amennyiben azt a fóliázó kocsi végzi.

FIGYELMEZTETÉS



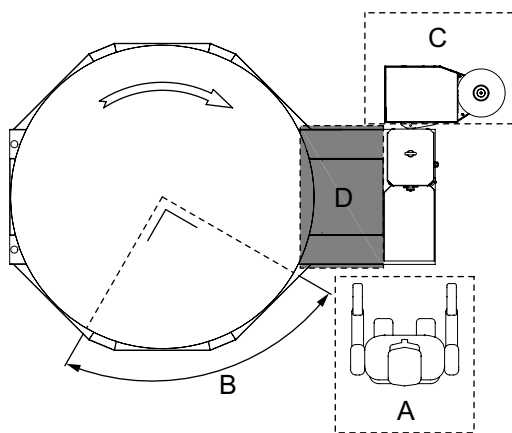
A „C” állásban végzendő műveletek megkezdése előtt, engedje le a fóliázó kocsit, és állítsa le a gépet.

VESZÉLY

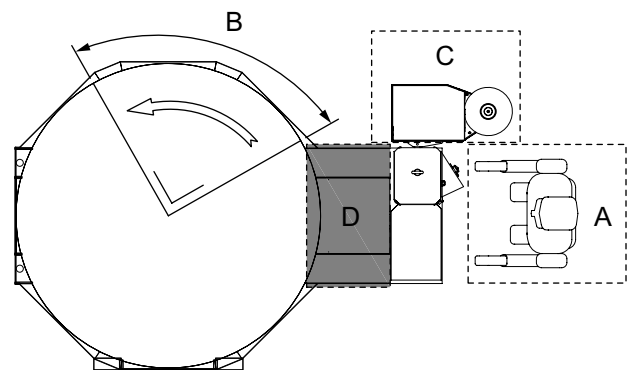
A GÉP KÖZÉPSŐ „D”-VEL JELÖLT RÉSZÉN ÁTHALADNI TILOS.

GÉP “STANDARD” VERZIÓ

A tányér forgása az óra járásával megegyező irányba



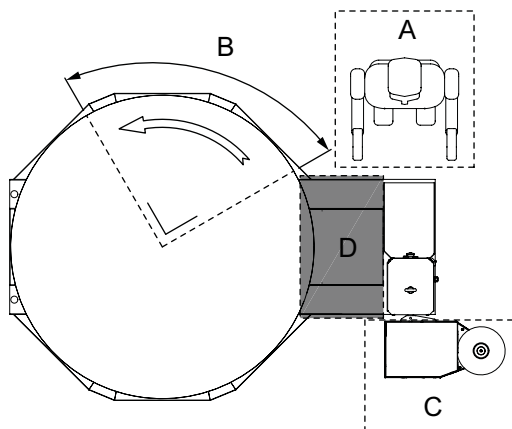
A tányér forgása az óra járásával ellentétes irányba



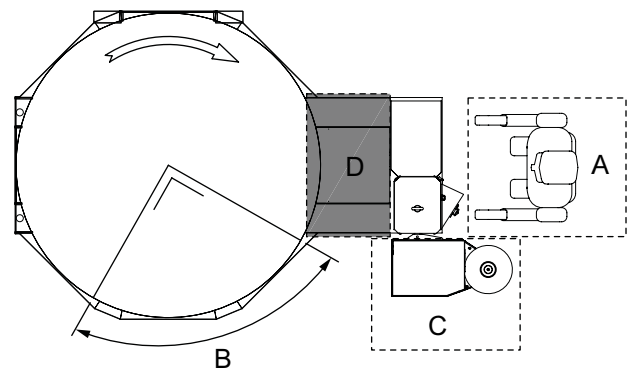
Àbra 37

GÉP “JOBB OLDALI” VERZIÓ

A tányér forgása az óra járásával ellentétes irányba



A tányér forgása az óra járásával megegyező irányba



Àbra 38

4 SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

4.1 A GÉP BE- ÉS KICSOMAGOLÁSA

A gépet a szállítás igényeitől függően csomagolva, vagy csomagolás nélkül szállítjuk:

- A gép egy fa raklapon áll, és egy átlátszó műanyag fólia végi.
- A gép fa ládában kerül elhelyezésre.
- A gép fa raklapon, fa keresztlap rekeszben.

Amikor a gépet átveszi, ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e a szállítás során, nincsenek-e rajta olyan sérülések, amelyek arra utalnak, hogy a csomag tartalma hiányos. Vigye a csomagot a telepítés tervezett helyéhez a lehető legközelebb, csomagolja ki, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma megfelel-e a megrendelésben foglaltaknak.

VESZÉLY



Az emelőszerkezeteket a gép ill. az egyes alkatrészek méretének, tömegének és formájának megfelelően válassza meg. Az emelőnek nagyobb teherbírással kell rendelkeznie (biztonsági ráhagyással), mint amekkora a szállítani kívánt gép tömege.

MEGJ.: Amennyiben a gép sérült, vagy egyes alkatrészei hiányoznak, lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal és a Szállítóval. A dokumentációhoz mellékeljen fényképet is.

Győződjön meg arról, hogy a csomagolásban nem maradnak benne a gép kis méretű darabjai.

Ellenőrizze körültekintően a gép általános állapotát.

A csomagolóanyagokat a hatályos környezetvédelmi előírásoknak megfelelően helyezze hulladékba.

FIGYELMEZTETÉS



A gép szállítása és mozgatása során szükség van egy olyan személy jelenlétére, aki a kézjelzésekkel segíti a műveleteket.

FIGYELMEZTETÉS



A GYÁRTÓ nem vonható felelősségre a nem megfelelően végzett műveletek, elégtelen szakmai ismeretekkel rendelkező személyek vagy nem megfelelő szállítóeszközök használata miatt bekövetkezett károkért.

4.2 SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS BECSOMAGOLT GÉP ESETÉN

FIGYELMEZTETÉS



Amennyiben a gépet BECSOMAGOLVA szállítjuk, a gép mozgását KIZÁRÓLAG megfelelő teherbírású targoncával végezze. MINDEN MÁS ESZKÖZ HASZNÁLATA ESETÉN MEGSZÚNIK A GÉPRE VÁLLALT GYÁRTÓI JÓTÁLLÁS

INFORMÁCIÓ



A CSOMAG TÖMEGE ÁLTALÁBAN MAGÁN A CSOMAGOLÁSON LÁTHATÓ.

VESZÉLY

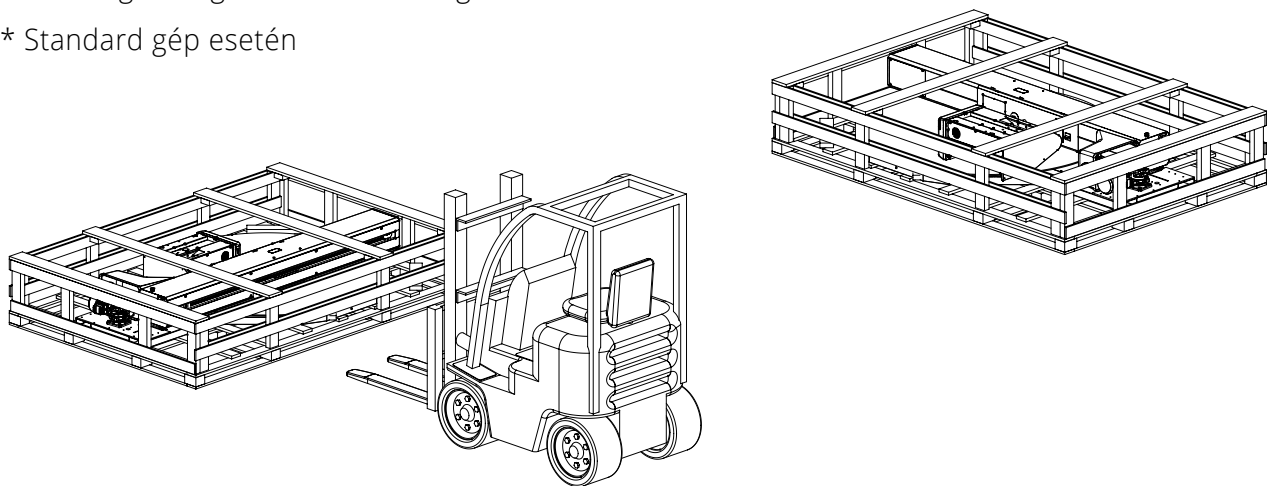


BÁRMILYEN MŰVELET MEGKEZDÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY TARTÓZKODIK-E VALAKI A VESZÉLYES TERÜLETEN (EBBEN AZ ESETBEN A GÉP TELJES KÖRNYÉKE VESZÉLYES TERÜLETNEK MINŐSÜL).

A csomag méretei: 2900x2000x550 mm

A csomag tömege: 600 kg

* Standard gép esetén



Àbra 39

4.3 AKICSOMAGOLTGÉPSZÁLLÍTÁSAÉSKEZELÉSE

» Lát Ábra 40 - old. 64

- Vegye ki a gépet a csomagolásból a képen látható módon.
- A legnagyobb gonddal és a legmélyebben helyezze be az emelőtargonca villáit az arra kialakított vezetőkbe **(A)**, melyek a piktogramon vannak jelölve **(B)**.
- Emelje meg és helyezze át a gépet a telepítési helyre.

FIGYELMEZTETÉS



HASZNÁLJON MEGFELELŐ TEHERBÍRÁSÚ TARGONCÁT A GÉP EMELÉSÉHEZ ÉS MOZGATÁSÁHOZ. A JÓTÁLLÁS NEM NYÚJT BIZTOSÍTÉKOT SEMMI OLYAN GÉPPEL KAPCSOLATOS KÁRRA, AMELY MÁS RENDSZER HASZNÁLATÁBÓL ERED.

VESZÉLY



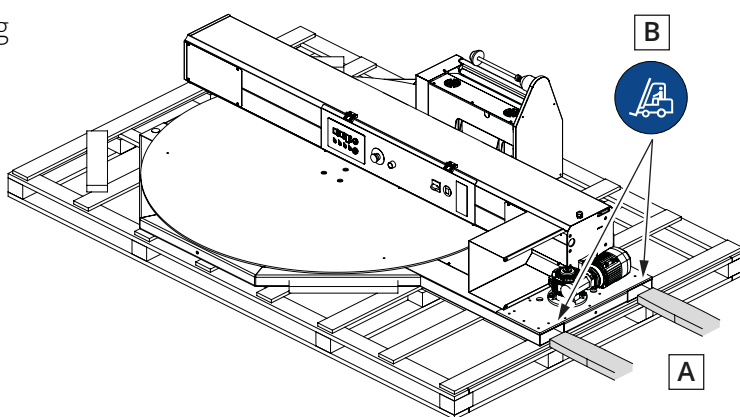
MÉG ÍGY IS FENNÁLL ANNAK A VESZÉLYE, HOGY A GÉP RÉSZEI ÖSSZEÜTKÖZNEK, AZ ÖVEK HIRTELEN MEGERESZKEDÉSE VAGY KICSŰSZÁSA MIATT. AZ EMELÉST LASSAN ÉS FOLYAMATOSAN KELL ELVÉGEZNI (MINDENFAJTA RÁNTÁS VAGY HIRTELEN TASZÍTÁS NÉLKÜL).

VESZÉLY



MINDIG ELLENŐRIZZE, BÁRMIFÉLE MŰVELET ELŐTT, HOGY NE LEGYENEK VÉDTELEN SZEMÉLYEK A VESZÉLYES ZÓNÁKBAN (EBBEN AZ ESETBEN A RAKLAP KÖRÜLI ZÓNA VESZÉLYES TERÜLETNEK MINŐSÜL).

Nettó tömeg: 500 kg

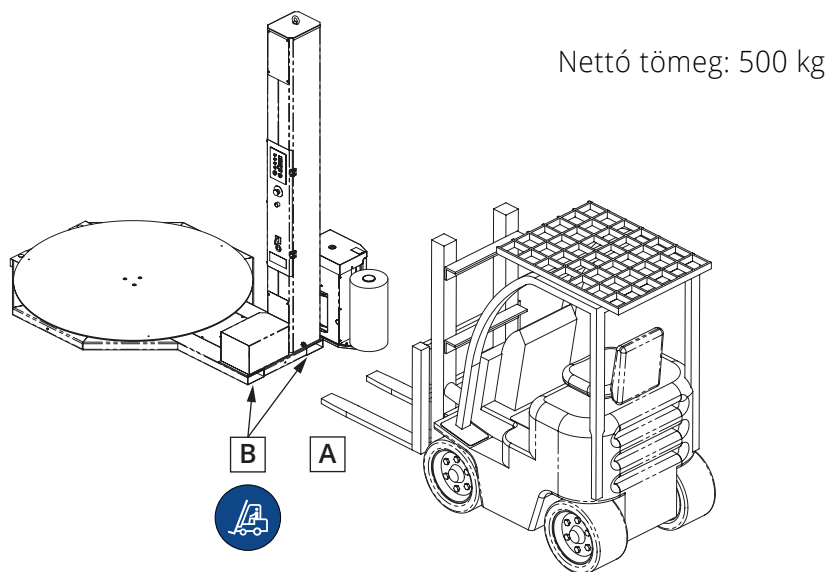


Ábra 40

Az összeszerelt gép emeléséhez a következőképpen járjon el:

» Lát Ábra 41 - old. 65

- A legnagyobb gonddal és a legmélyebben helyezze be az emelőtargonca villáit az arra kialakított vezetőkbe **(A)**, melyek a piktogramon vannak jelölve **(B)**.
- Emelje meg és szállítsa át a gépet.

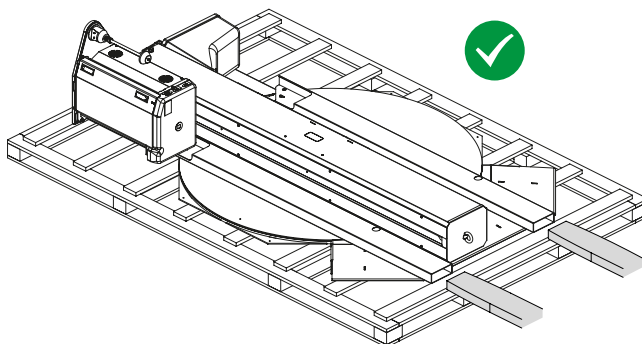


Ábra 41

FIGYELMEZTETÉS



Az alacsony profilos alapzatú gépet nem lehet mozgatni.



Ábra 42

4.4 ABEC SOMAGOLTILL. CSOMAGOLÁSNÉLKÜLI GÉP RAKTÁROZÁSA

Amennyiben a gépet hosszabb ideig üzemén kívüli állapotban raktározza, ellenőrizze, hogy a raktárhelyiség, ill. a csomagolás típusa (láda, konténer, stb.) lehetővé teszi-e a hosszabb idejű raktározást.

Amennyiben a gépet hosszabb ideig raktározza (a megfelelő körülmények között), olajozza meg a mozgó alkatrészeket. Amennyiben kérdése merülne fel, forduljon a vevőszolgálathoz.

A gyártó nem vonható felelősségre abban az esetben, ha a felhasználó nem szerzi be a fenti információkat.

5 TELEPÍTÉS

5.1 ÜZEMI FELTÉTELEK

Hőmérséklet:

A gépet + 5°C - + 40°C-os hőmérsékleti tartományban melletti üzemelésre tervezték.

Üzemi feltételek:

Az elektromos berendezéseket 5°C - + 40°C-os hőmérsékleti tartományban 40 °C-on 50%-nál, 20 °C-on 90%-nál alacsonyabb (páralecsapódás nélküli) relatív páratartalom melletti üzemelésre tervezték. Amennyiben az üzemi körülmények nem felelnek meg a fenti kitételeknek, a gyártó megrendelésre, olyan megoldásokat alkalmaz, amelyek kiküszöbölik a problémát.

Tengerszint feletti magasság:

A berendezés használati magassága nem haladhatja meg a 1000 m tengerszint feletti magasságot.

Világítás:

Minimálisan szükséges és elengedhetetlen világítás: 300-500 lux.

VESZÉLY



A gép nem alkalmas tűz- ill. robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra.

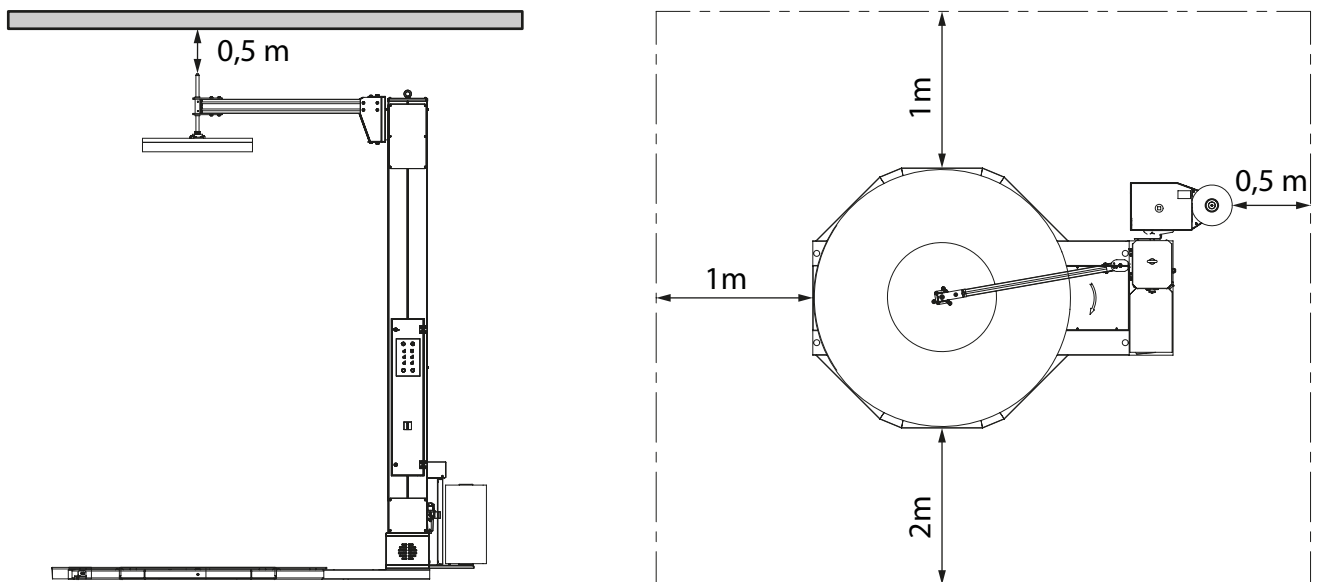
5.2 A KEZELÉSHEZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES SZABAD HELY

» Lát Ábra 43 - old. 68

Hagyjon megfelelő szabad helyet a forgóasztal azon oldalán, ahol a raklapok fel- és lerakódása történik a targoncák vagy egyéb, a fóliatekercs betöltésére és a karbantartáshoz használt eszközök számára.

A gép többi oldalát tolja a falhoz vagy korlátokhoz a lehető legközelebb, megnehezítve ezzel a géphez történő hozzáférést.

Ellenőrizze minden esetben a gyártó által készített rajzot.



Ábra 43

5.3 A GÉP FELÁLLÍTÁSA

5.3.1 STANDARD GÉP

A standard verziójú gépek az alábbi módon kerülnek kiszállításra:

- alaposzlop a forgótányérra fektetve;
- leszorító (ha van ilyen) szétszerelve.

A területen nincs szükség komolyabb előkészítési munkálatokra. A talajnak simának és síknak kell lennie (a megengedett legnagyobb dőlésszög 1%) mely képes megtartani a gép és a raklap együttes súlyát.

Állítsa fel az alaposzlopot és szerelje fel a részeit.

» Lát Ábra 44 - old. 70

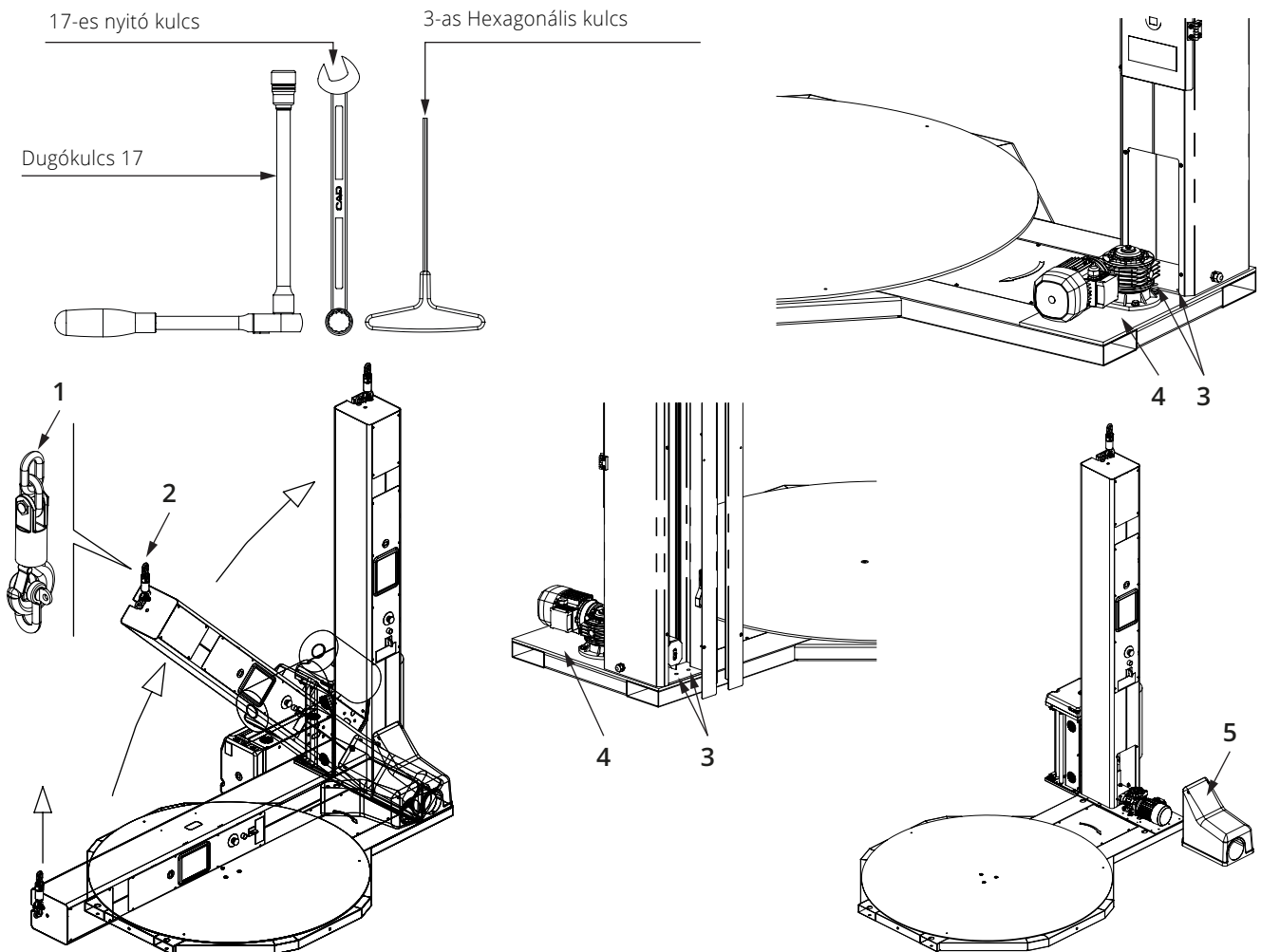
AZ ALAPOSZLOP VISSZAHELYEZÉSE

A) Készítse elő az alaposzlop rögzítéséhez tartozékként adott csavarokat.

VESZÉLY

Az oszlop emelését megfelelő emelőszerkezettel (1) kell elvégezni, melyet az oszlopon kialakított fülbe kell beakasztani.

- B) Emelje meg az alaposzlopot (2).
- C) Helyezze be a csavarokat (3) és rögzítse az oszlopot a gépalaphoz (4).
- D) Szerelje fel a védőburkolatot (5) és rögzítse csavarokkal.

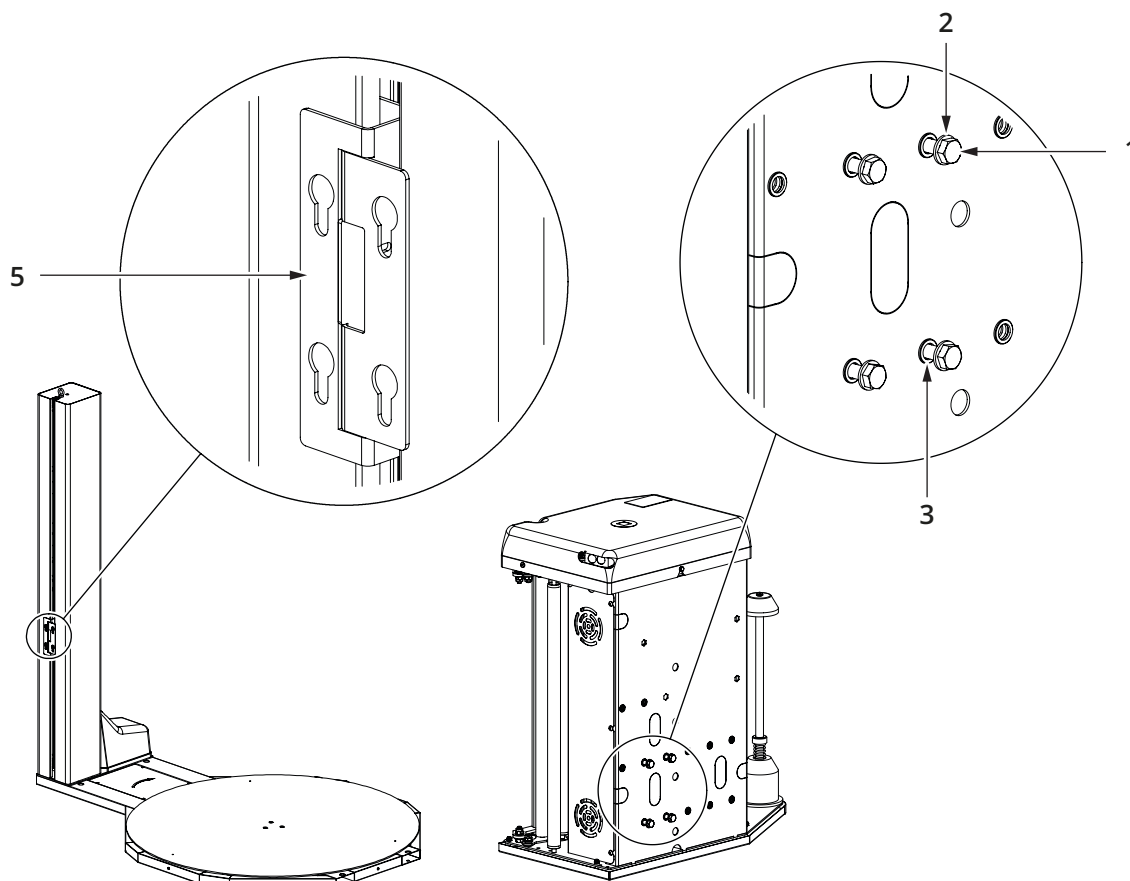


Ábra 44

KOCSI FELSZERELÉSE

» Lát Ábra 45 - old. 71

- A) Gondoskodjon a szükséges csavarokról a kocsi rögzítéséhez.
- B) Részlegesen csavarja be a csavarokat **(1)** az alátétekkel **(2)** a furatokba/betétekbe **(3)**, hagyjon 5-10 mm távolságot a betét és az alátét között.



Ábra 45

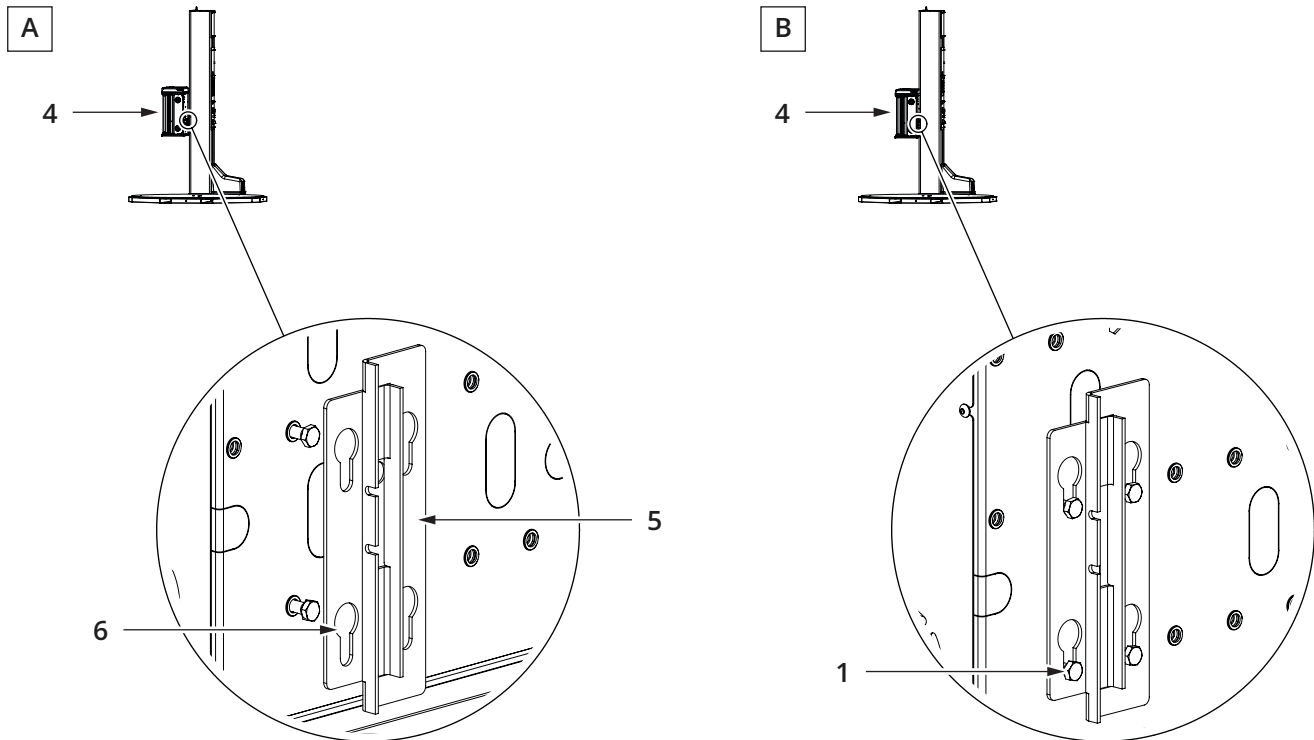
VESZÉLY



A 25 kg-nál nagyobb súlyú kocsi felemelését két embernek kell végeznie.

» Lát Ábra 46 - old. 72

- C) Emelje meg a kocsit **(4)** és akassza a tartóra **(5)**, helyezze be a csavarokat a profilos furatokba **(6)** (A. ábra)
- D) Engedje le a kocsit, amíg a csavarok a nyíláshoz **(6)** kerülnek (B. ábra).
- E) Szorítsa meg a csavarokat **(1)** a kocsi rögzítéséhez **(4)** (B. ábra).



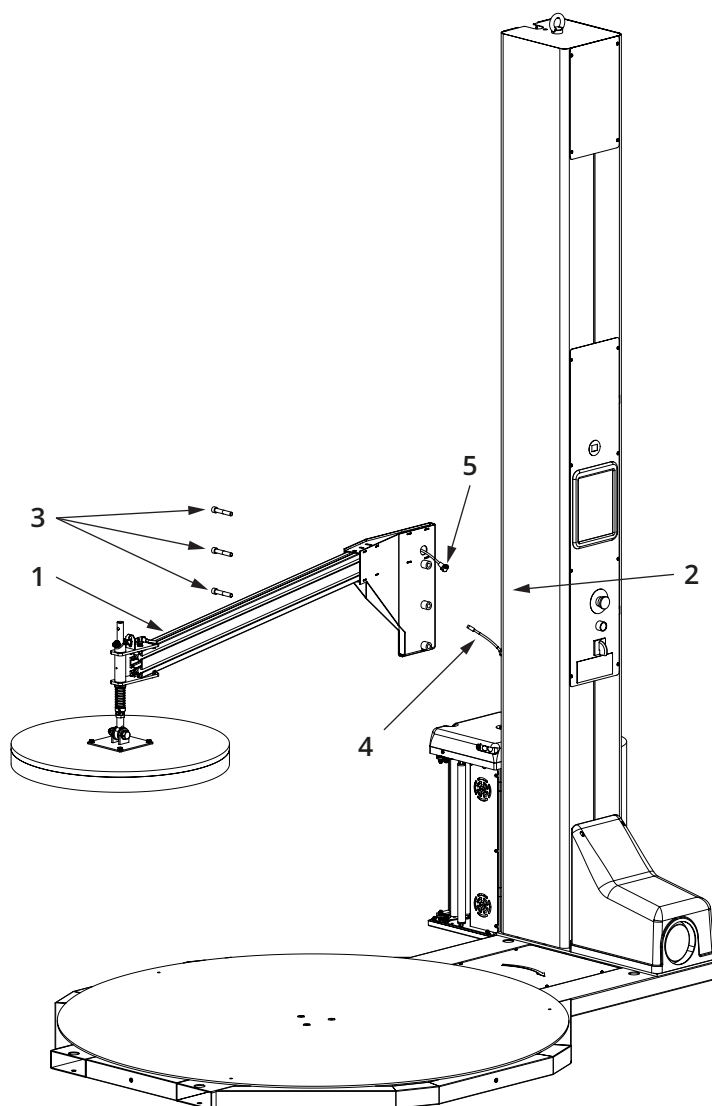
Ábra 46

A LESZORÍTÓ (OPCIÓS) FELSZERELÉSE

» Lát Ábra 47 - old. 73

Miután megemelte és rögzítette az oszlopot, végezze el a leszorító kar felszerelését is.

- A) Gondoskodjon a szükséges csavarokról.
- B) Emelje meg a teljes kart **(1)** a csatlakozásig **(2)**, csavarja be és rögzítse a csavarokat **(3)**.
- C) Csatlakoztassa a kábelt **(4)** a csatlakozóhoz **(5)**.

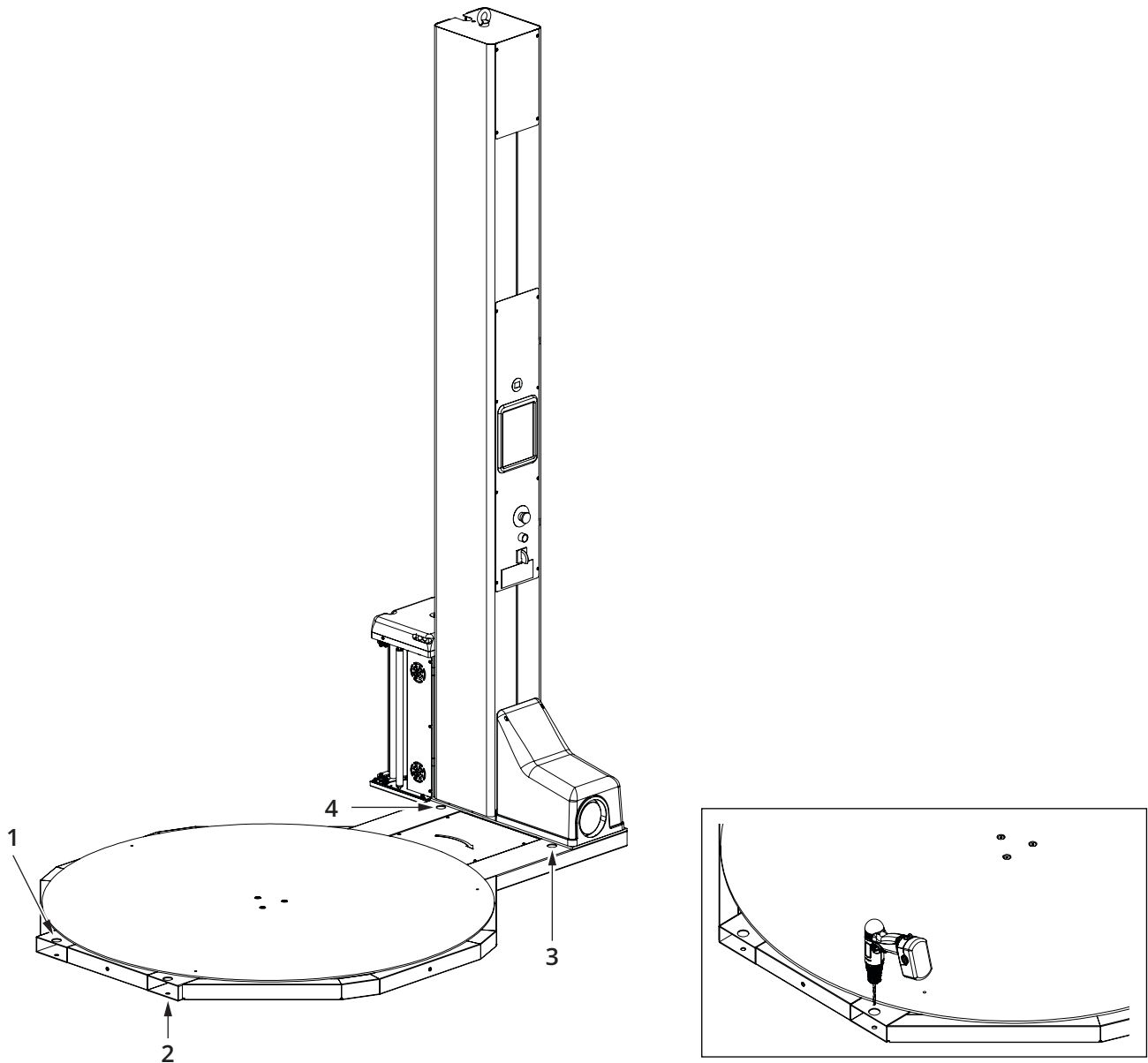


Ábra 47

A GÉP RÖGZÍTÉSE A TALAJHOZ

» Lát Ábra 48 - old. 74

- A) A gép keretén található furatokon át fúrjon lyukakat a padlóba a jelölt pontokon **(1-2-3-4)**.
- B) Helyezzen acéldűbeleket a furatokba, majd húzza meg a csavarokat.

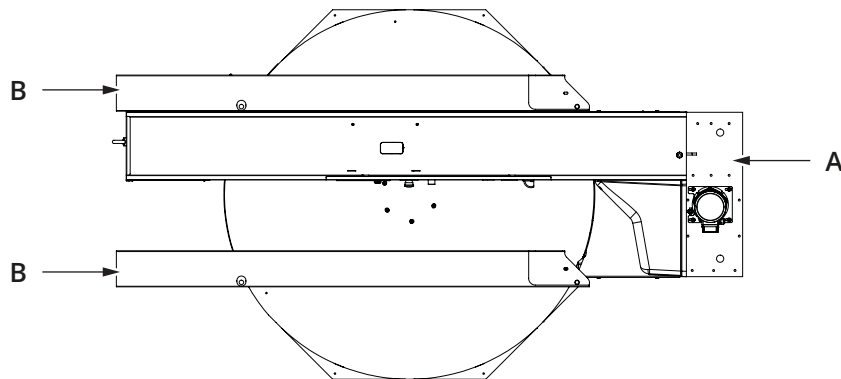


Ábra 48

5.3.2 ALACSONY PROFILOS GÉP

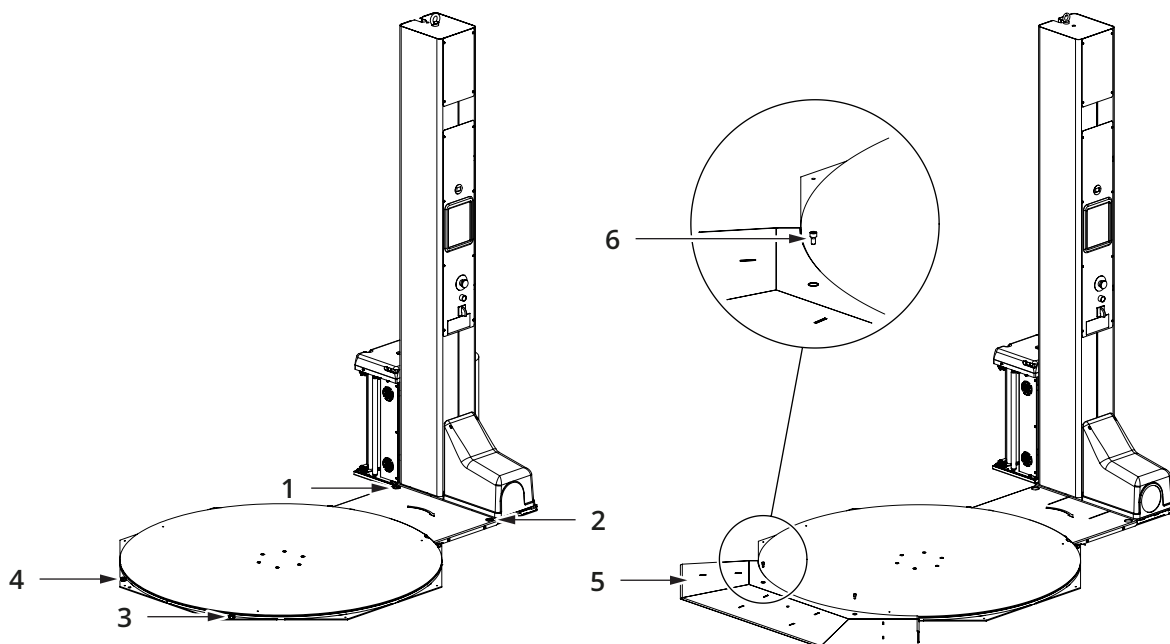
ALACSONY PROFILÚ GÉP ALACSONY PROFILÚ ALAPZAT TALAJHOZ RÖGZÍTÉSE

- A) Helyezze a gépet a kívánt pozícióba és távolítsa el a gép (A) mozgatására szolgáló tartókat (B).



Ábra 49

- B) Készítsen furatokat a jelölt pontokon **(1-2-3-4)**, ehhez a gép alapzatán már meglévő furatokon haladjon keresztül.
- C) Helyezze be a furatokba az acél alátéteket és szorítsa meg.
- D) Helyezze a rámpát **(5)** a furatokhoz és rögzítse a csavarokkal **(6)**. Abban az esetben, ha több rámpa található, ismételje meg a műveletet minden egyes rámpához.



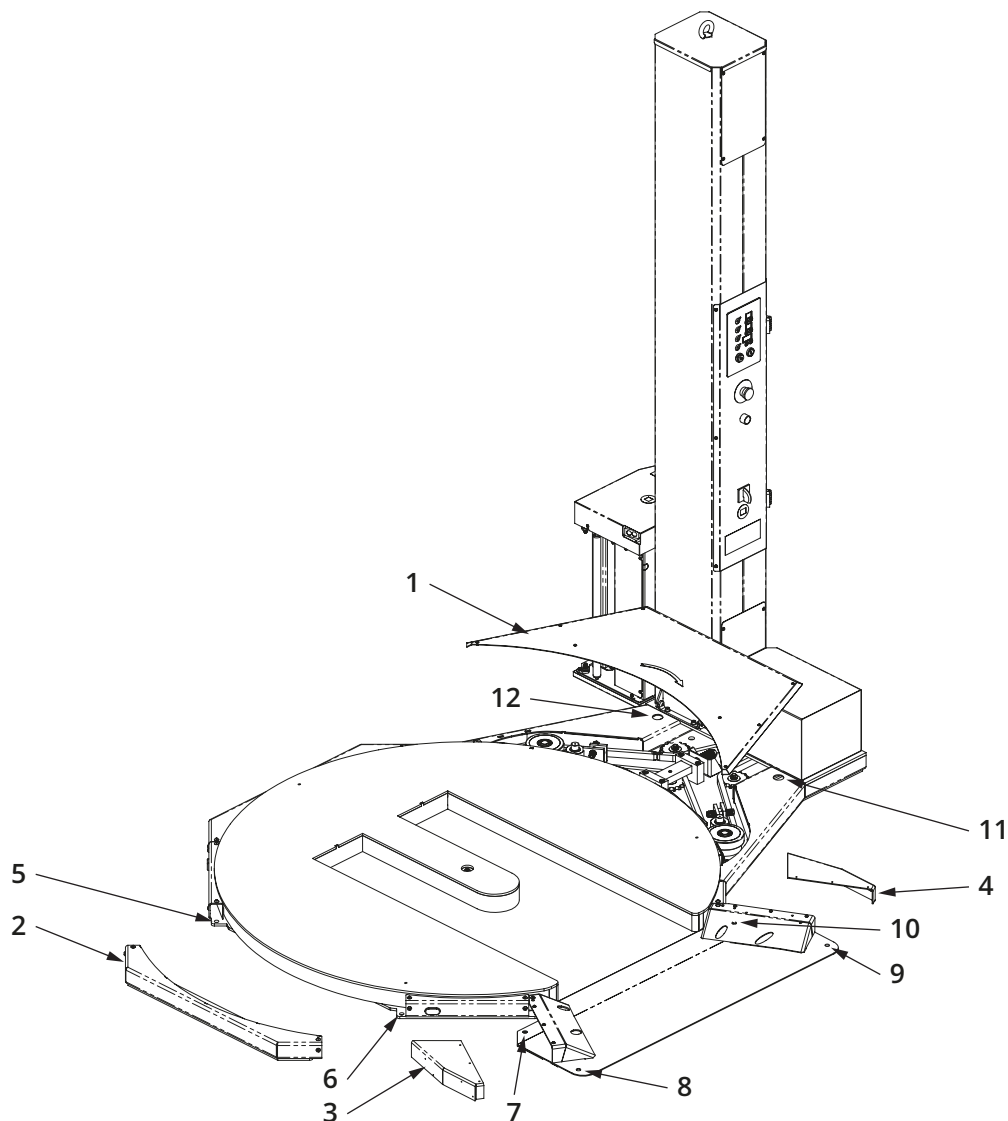
Ábra 50

5.3.3 RAKLAPOS GÉP

» Lát Ábra 51 - old. 76

RAKLAPOS GÉP RAKLAPOS GÉP RÖGZÍTÉSE A PADLÓHOZ

- A) Szerelje le a négy biztonsági fedelet **(1-2-3-4)**.
- B) Üssön lyukakat a padlóba az alábbi pontokon **(5-6-7-8-9-10-11-12)** fúrjon keresztül a lyukakon a gép alapjába.
- C) Csúsztassa be az acélhorgonyokat és szorítsa meg azokat.
- D) Szerelje fel a négy biztonsági fedelet **(1-2-3-4)**.



Ábra 51

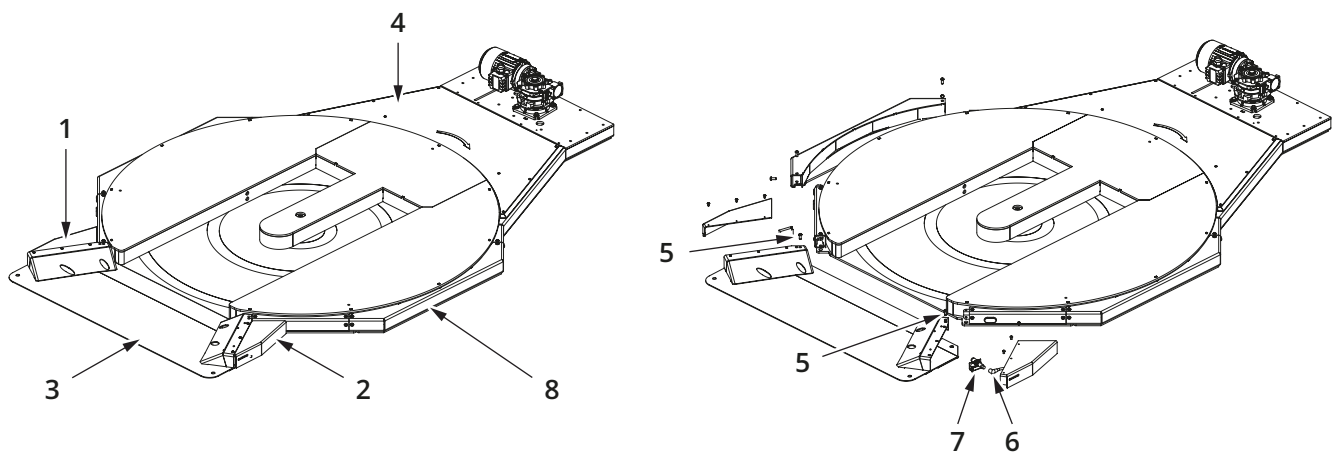
RÁMPA ELHELYEZÉSE A RAKLAPOS GÉPHEZ VALÓ BEADÁSHOZ

» Lát Ábra 52 - old. 77

A gép szállítható már felszerelt beadó rámpával vagy szétszerelt állapotban, a megrendelési szakaszban kiválasztott oldalra való felszereléshez előkészítve.

Az összeszerelést az alábbiak szerint végezze:

- A) Távolítsa el az **(1)** és **(2)** védőburkolatot.
- B) Állítsa a rámpát **(3)** az alapzat nyitott oldalához **(4)**.
- C) Csavarja be és rögzítse a csavarokat **(5)**.
- D) Csatlakoztassa a csatlakozót **(6)** az érzékelőhöz **(7)**.
- E) Szerelje vissza az **(1)** és **(2)** védőburkolatot.



Ábra 52

» Lát Ábra 53 - old. 78

A rámpának az előkészítettől eltérő oldalra történő felszereléséhez vagy áthelyezéséhez az alábbiak szerint járjon el:

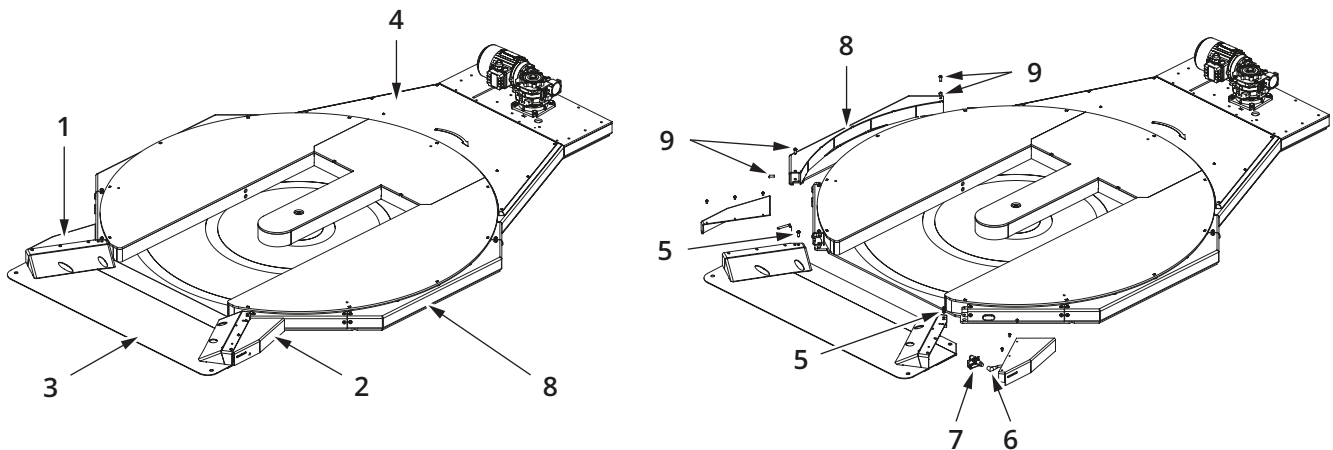
- A) Távolítsa el az **(1)** és **(2)** védőburkolatot.
- B) Csatlakoztassa le a csatlakozót **(6)** az érzékelőről **(7)**.
- C) Távolítsa el a csavarokat **(5)** húzza le a rámpát **(3)** az alapzatról **(4)**.
- D) Határozza meg azt az oldalt, amelyre felszereli a rámpát **(3)**, szerelje le a védőburkolatot **(8)**, a csavarok eltávolításával **(9)**.

INFORMÁCIÓ



A tányér forgásirányától függően a védőburkolatok (8) tartalmazzák a csatlakozó kábelt (6). Ha van, akkor a kábelt a védőburkolat előtt kell eltávolítani, hátrafelé csúsztatva azt.

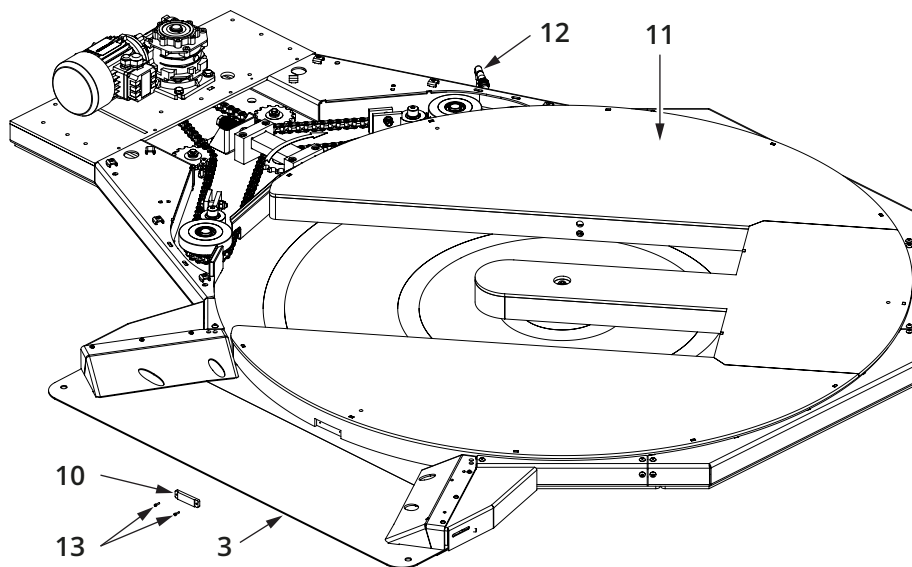
- E) Helyezze vissza a rámpát **(3)** és a védőburkolatot **(8)** az új helyzetükbe, csavarja be és szorítsa meg az **(5)** és **(9)** csavarokat.
- F) Helyezze vissza a csatlakozót **(6)** az érzékelőhöz **(7)** a védőburkolatok **(8)** által biztosított útvonalon, és csatlakoztassa hozzá.
- G) Szerelje vissza az **(1)** és **(2)** védőburkolatot.



Ábra 53

» Lát Àbra 54 - old. 79

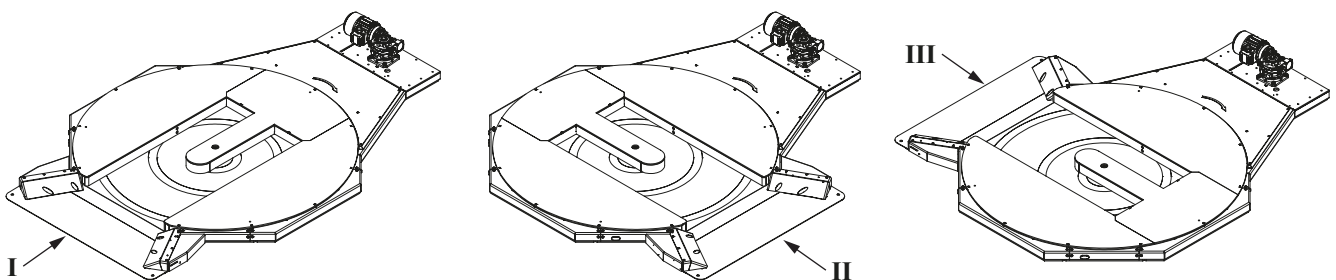
H) Helyezze át a fényvisszaverőt **(10)** a megfelelő helyzetbe úgy, hogy amikor a forgótányér **(11)** nyitása a rámpánál **(3)** van, a fényvisszaverő **(10)** az érzékelőnél **(12)** legyen, amely ebben a helyzetben marad, bármilyen is legyen a rámpa **(3)** helyzete. A művelet megkönnyítése érdekében kézzel forgassa el a tányért, amíg a fényvisszaverő **(10)** meg nem jelenik a nyitott oldalon, távolítsa el a csavarok **(13)** kicsavarásával, majd forgassa el újra a tányért, amíg a fényvisszaverőhöz **(10)** az új rögzítési pozíció meg nem jelenik a nyitott oldalon, rögzítse ugyanazokkal a csavarokkal **(13)**.



Àbra 54

» Lát Àbra 55 - old. 79

- I - elülső pozíció
- II - jobb oldali pozíció
- III - bal oldali pozíció



Àbra 55

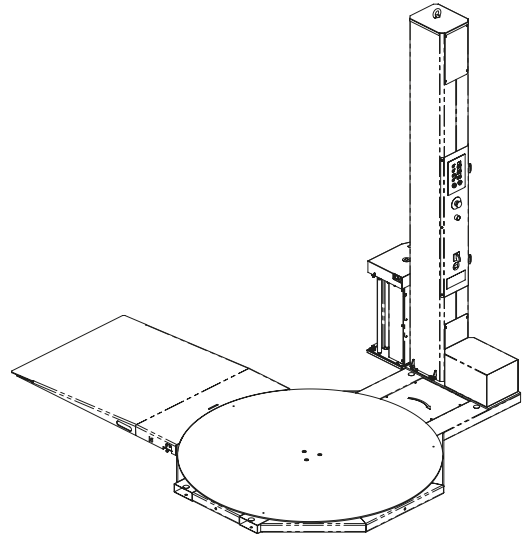
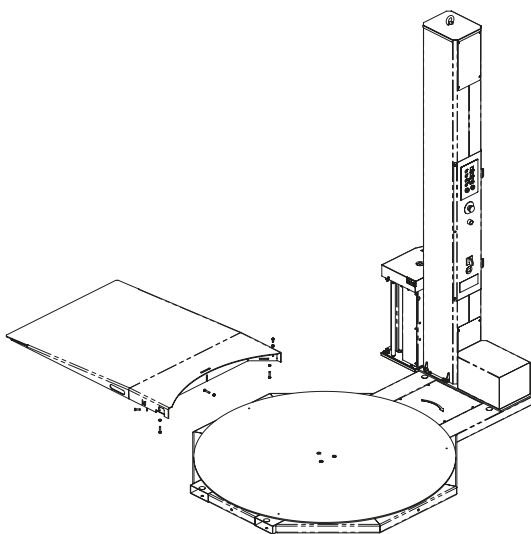
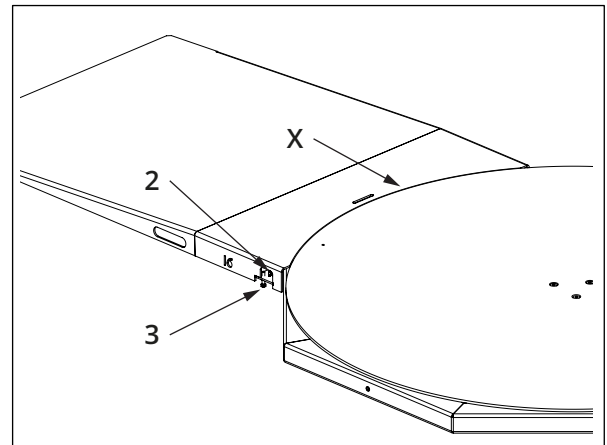
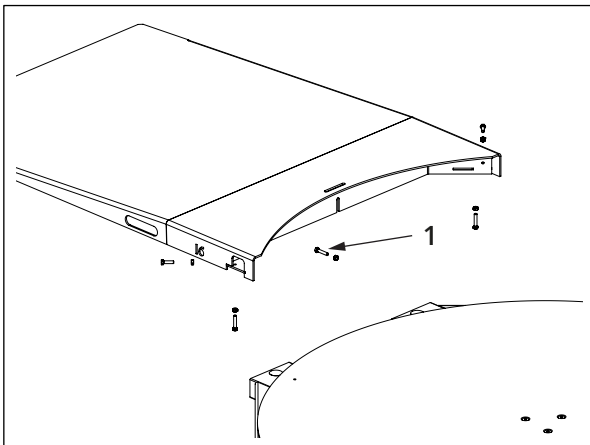
A FELHAJTÓRÁMPA ÖSSZESZERELÉSE (OPCIÓS)

» Lát Ábra 56 - old. 80

A rámpa az alapzat három oldalára felszerelhető.

A rámpa felszereléséhez kövesse az alábbiakat:

- A) Csavarja be részlegesen a csavart **(1)** az alapzatba, és illessze be a rámpa nyílását felülről lefelé.
- B) A csavar segítségével állítsa a rámpát és a forgótányért azonos magasságba **(3)**.
- C) A csavarok segítségével **(2)** állítsa be a rámpa és a tányér közötti távolságot **(X)**, a **x távolságnak 2 ÷ 5 mm (max) között kell lennie.**
- D) Húzza meg a csavart **(1)**.
- E) Rögzítse az ellenanyákat.



Ábra 56

5.3.4 PADLÓBA SÜLLYESZTETT GÉP (KERETTEL)

» Lát Ábra 57 - old. 81

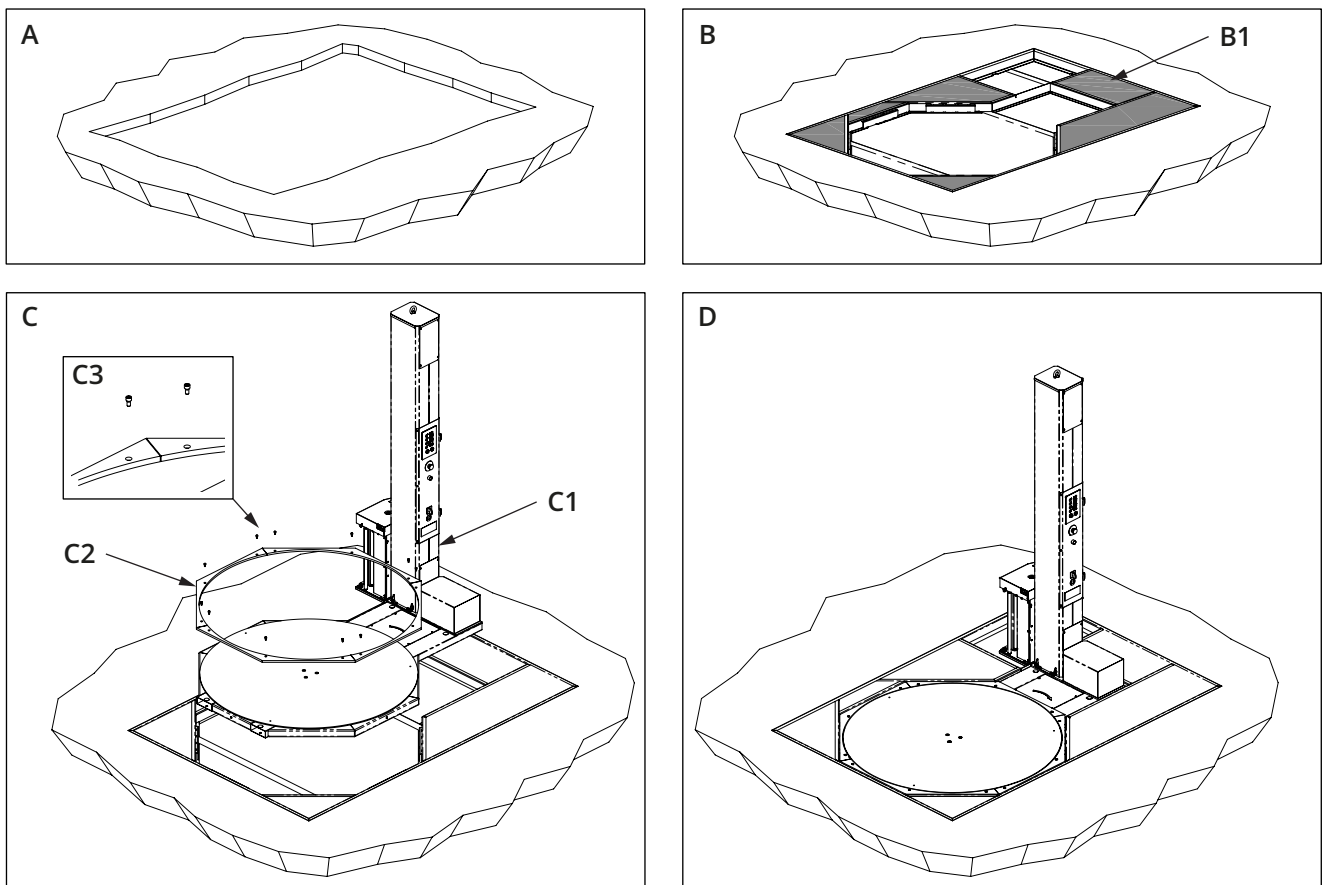
Mielőtt elvégezné a gép összeszerelését, alakítsa ki a süllyesztés területét a hivatkozási bemélyedést **(A)** ábrázoló ábrát követve.

Készítsen egy legalább 8 cm mély mélyedést (lásd **A**).

Betonozza ki a keret körül a mélyedést a padló szintjéig **(B)**, majd egyengetse el a mélyedést, majd tölts fel a nem használt területeket **(B1)** is a rajznak megfelelően.

Ha vannak, vegye ki a keresztezett csöveket **(B2)**, helyezze be a gépet **(C1)**, szintezze ki a gép oldalait **(C2)** a tányér körül, majd rögzítse a csavarok **(C3)** segítségével, **a forgótányér és a az oldalak között 2 ÷ 5 mm (max) távolságot kell hagyni.**

A kész gépet az ábra **(D)** felében láthatja.



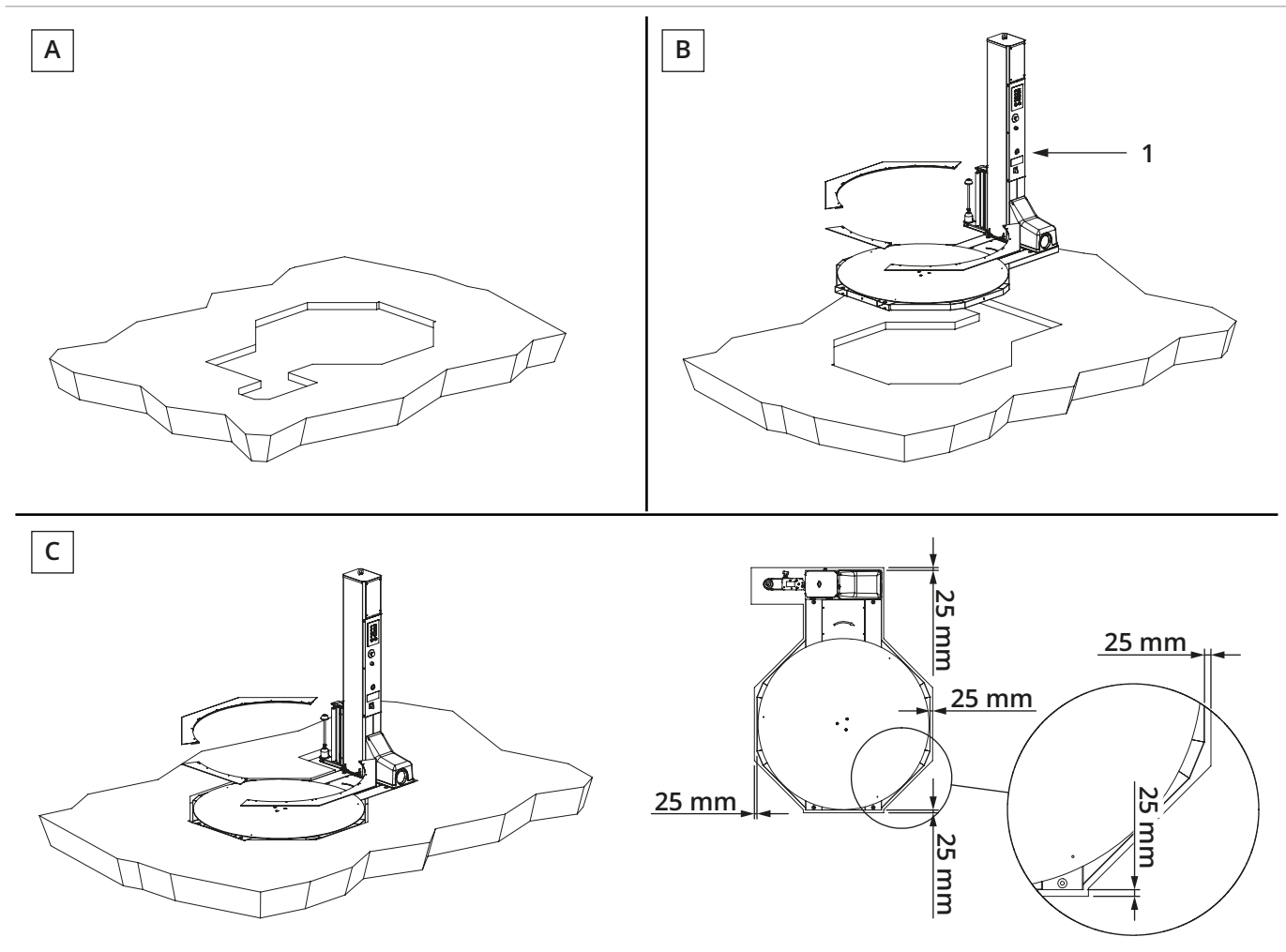
Ábra 57

5.3.5 PADLÓBA SÜLLYESZTETT GÉP (KERET NÉLKÜL)

» Lát Ábra 58 - old. 82

Mielőtt elvégezné a gép összeszerelését, alakítsa ki a sülljesztés területét a hivatkozási bemélyedést **(A)** ábrázoló ábrát követve.

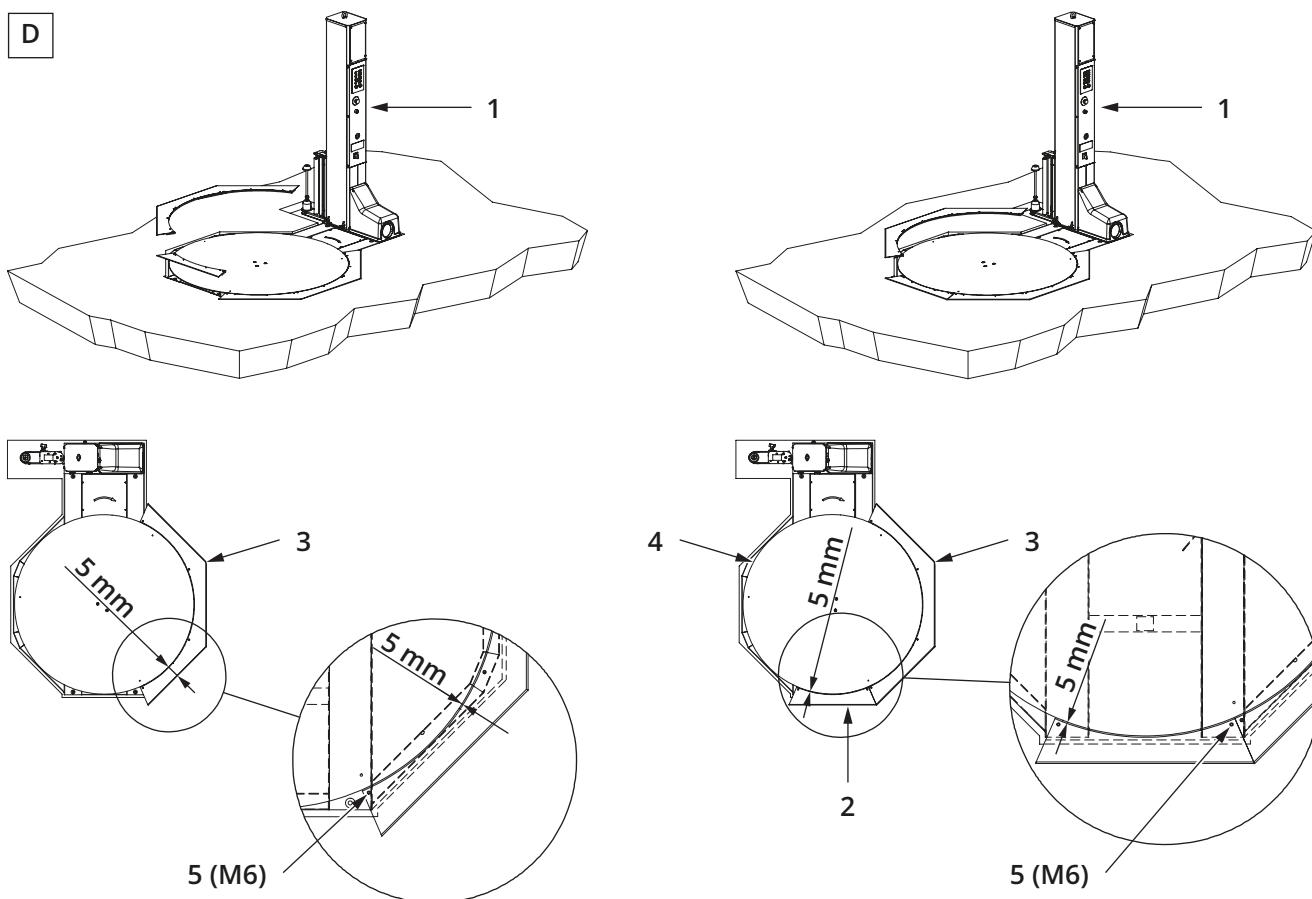
Helyezze a gépet **(1)** a bemélyedésbe (lásd **B**), és helyezze középre úgy, hogy az oldalak közötti tér egyenlően legyen elosztva (25 mm) (lásd **C**).



Ábra 58

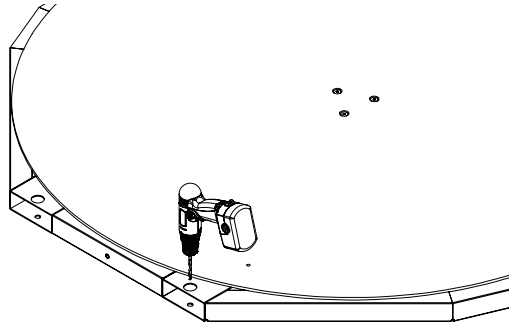
Ellenőrizze a gép helyes pozícióját, tegye le a gép **(2)** és **(3)** részeit a forgótányér körül **(4)**, ~5 mm távolságot hagyjon a táányértól.

Ha szükséges, javítsa ki a gép **(1)** pozícióját a bemélyedésben azért, hogy a **(2)** és **(3)** részeket megfelelően tudja elhelyezni.



Àbra 59

Távolítsa el a részeket és rögzítse a gépet a talajhoz a megfelelő furatokkal.

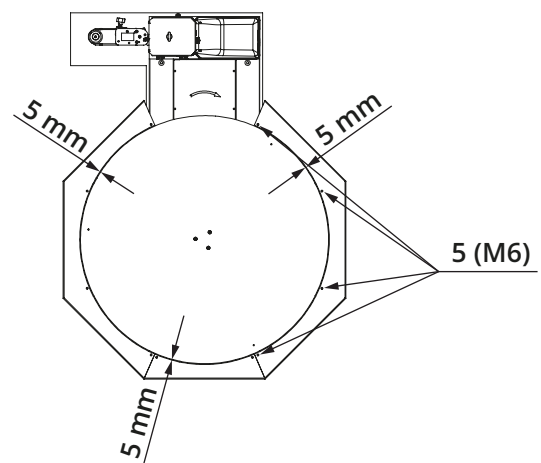
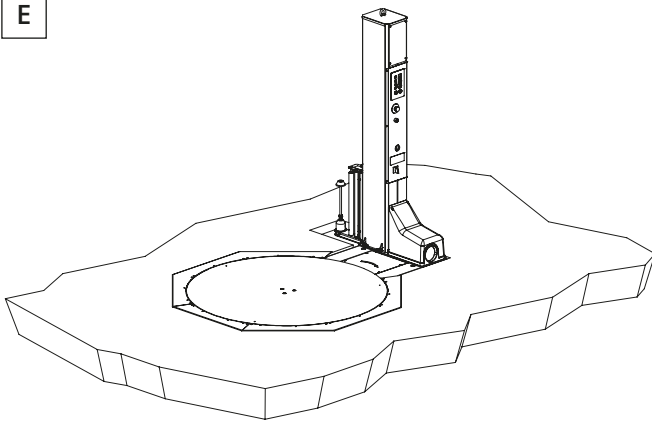


Ábra 60

Szerelje vissza a részeket **(2)** és **(3)**, helyezze el azokat a korábbi utasítások szerint, 5 mm-re a forgótányértól; készítsen furatot és M6 csavarmenetet az alapzatban a furatok **(5)** mellett, és rögzítse a részeket TCEI M6 csavarokkal. **(D)**

Ellenőrizze a teljes megfelelő összeszerelést **(E)**.

E



Ábra 61

5.3.6 GÉP SÚLYMÉRŐ ALAPPAL

Helyezze el a gépet a rendeltetési helyén; helyezze el a tányérokat (A és B) a rajzon látható módon úgy, hogy a lábak (C) beakadjanak a megfelelő foglalatokba (D).

Végezze el a gép szintezését az egyes lábak (C) magasságát úgy állítva be, hogy a munkapult tökéletesen vízszintes legyen.

FIGYELMEZTETÉS

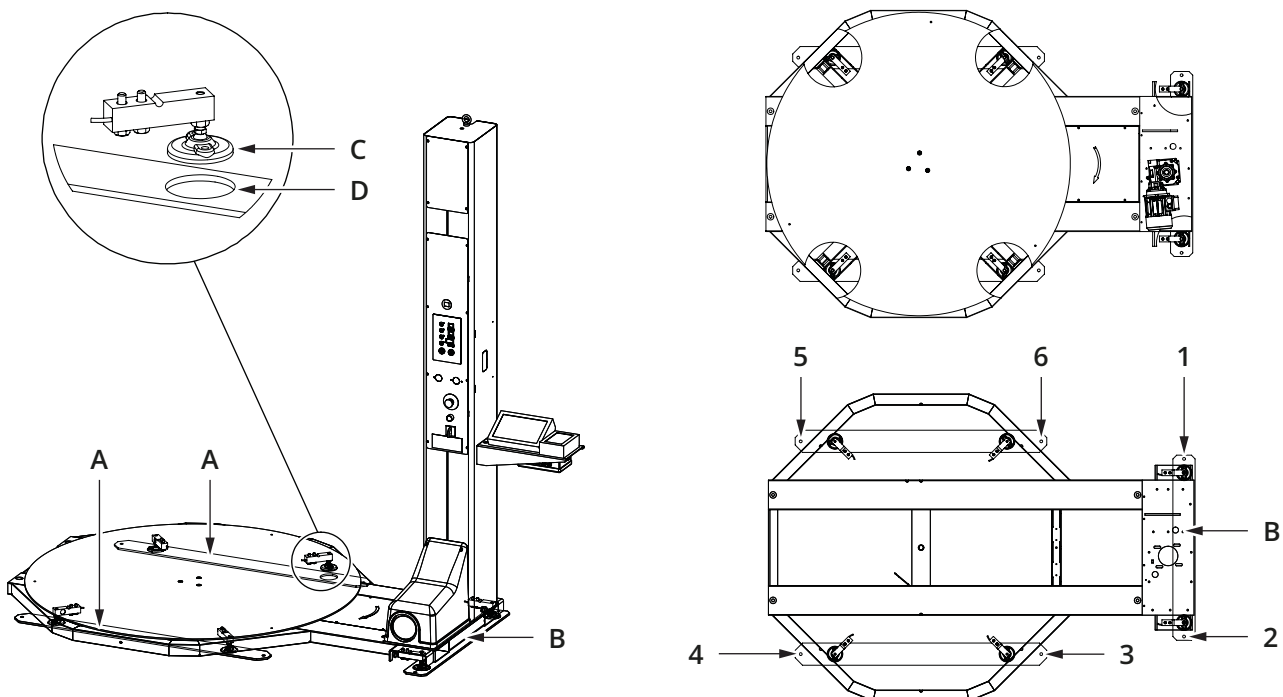


A GÉP HELYES SZINTEZÉSÉHEZ JAVASOLJUK A LÉGBUBORÉKOS SZINTEZŐ HASZNÁLATÁT.

ÚGY ÁLLÍTSA BE A LÁBAKAT, HOGY MINDEGYIK UGYANOLYAN TERHELÉST KAPJON. ENNEK A MŰVELETNEK A PONTOS ELVÉGZÉSÉVEL ELKERÜLHETŐ A REZGÉS VAGY A ZAJOK, A GÉP NAGYOBB SZILÁRDSÁGÁT ÉS ÍGY A HELYES SÚLYMÉRÉST BIZTOSÍTJA.

Készítsen furatokat a jelölt pontokon (1-2-3-4-5-6), ehhez a tányérokon (A és B) már meglévő furatokon haladjon keresztül.

Helyezze be a furatokba az acél alátéteket és szorítsa meg.

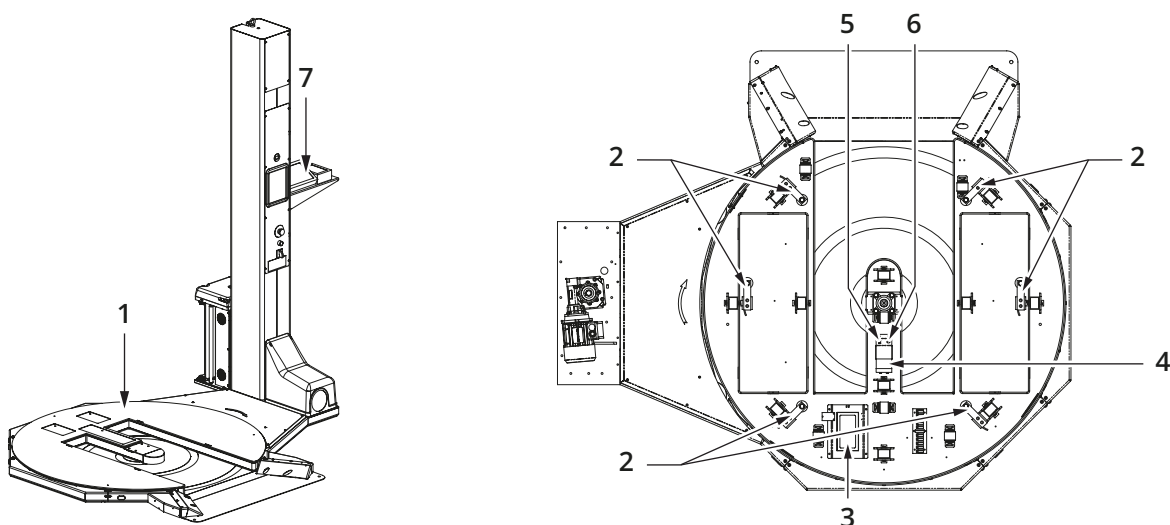


Àbra 62

5.3.7 GÉP RAKLAPOS ÉS SÚLYMÉRŐ ALAPPAL

A gép forgótányérja (1) egy tányérból és egy ellentányérból áll, melyen belül található:

- beadó cella (2)
- mérleg transzmitter (3)
- akkumulátorok (4)
- modul bekapcsoló megszakító (5)
- akkutöltő aljzat (6)



Ábra 63

Az egységet egy megjelenítő panel (7) egészíti ki, a választható nyomtatóval, mely a gép oszlopára van felszerelve és a gépről kapja a betáplálást.

Mielőtt a mérleget első alkalommal használná, teljesen fel kell tölteni az akkumulátorokat (4) legalább 10 órán keresztül a kapott akkutöltőkkel.

Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a bekapcsoló gomb (5) közelében lévő aljzathoz (6), majd csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózatra.

INFORMÁCIÓ



A normál használat során, ezt a műveletet minden este el kell végezni a munka befejezésekor az akkumulátorok élettartam meghosszabbításának érdekében.

VESZÉLY



Ne fóliázzon terméket, amikor az akkumulátorok töltés alatt vannak.

5.4 BEKÖTÉS A VILLAMOS HÁLÓZATBA

A gépet csatlakozó nélküli vezetékkel **(1)** szállítjuk. A gépet gyárilag csatlakoztatjuk a kapcsolótáblához.

VESZÉLY



KÖTELEZŐ VILLÁSDUGÓT CSATLAKOZTATNI MELLÉKELT KÁBELHEZ; TILOS A KÁBELT EGY KAPCSOLÓTÁBLA BELSEJÉBE KÖTNI.

VESZÉLY



A GÉPRE A FELHASZNÁLÁSI ORSZÁGBAN HATÁLYOS ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐ CSATLAKOZÓT EGY VILLANYSZERELŐNEK KELL FELSZERELNIE.

VESZÉLY



A VILLAMOS HÁLÓZATNAK, AMELYBE A GÉPET CSATLAKOZTATJA MEG KELL FELELNIE A HATÁLYOS ELŐÍRÁSOKNAK ÉS RENDELKEZNI KELL DIFFERENCIÁL MEGSZAKÍTÓVAL, ÉS FÖLDELÉSSEL. A HÁLÓZATI FREKVENCIÁNAK ÉS FESZÜLTÉGNEK MEG KELL FELELNIE AZ ADATTÁBLÁN JELÖLT ÉRTÉKEKNEK. A differenciálműnek B vagy F típusúnak kell lennie, maximum 300 mA és legalább 100 mA.

A csatlakozót az alábbiaknak megfelelően kösse a vezetékre:

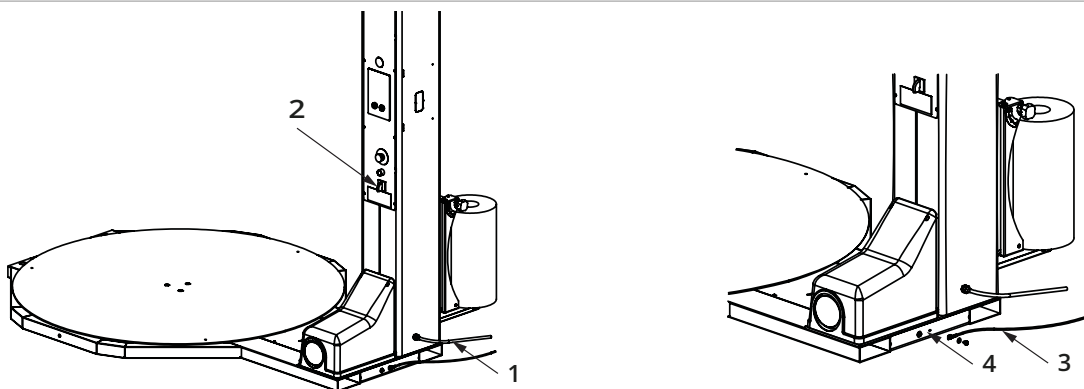
Barna: Fázis - Kék: Nulla - Sárga - zöld:

10mm² keresztmetszetű földelő kábelt **(3)** kell csatlakoztatni (nem tartozék) a gépvázon lévő **(4)** megfelelő furathoz.

VESZÉLY



AMENNYIBEN A BERENDEZÉS FÖLDELÉSE NEM MEGFELELŐ, A GÉP KEZELŐJE A GÉP MEGHIBÁSODÁSA ESETÉN SÚLYOS, AKÁR ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉSEKET IS SZENVEDHET.



Àbra 64

6 ÜZEMBE HELYEZÉS

6.1 KAPCSOLÓSZEKRÉNY

1) Főkapcsoló

Be- illetve kikapcsolja a gépet, leválassza a gépet az elektromos hálózatról.

2) Újraindító gomb

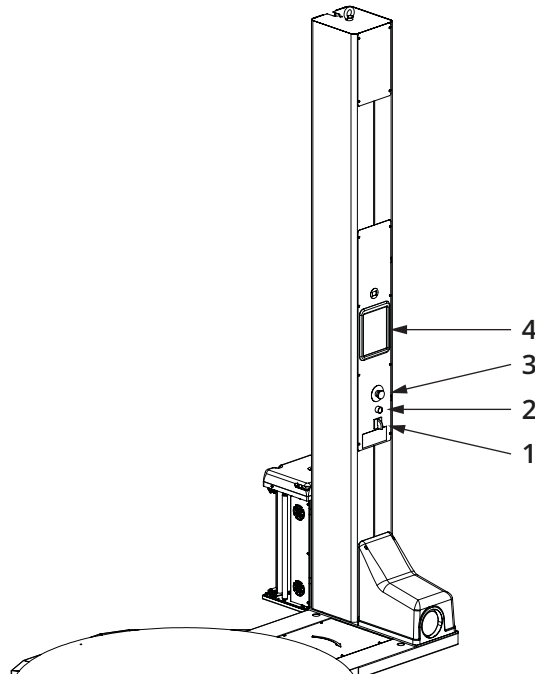
Biztosítja a segédáramkörök áramellátását, a gép indítását vagy a vészleállító gomb megnyomását követően kell megnyomni.

3) Vészleállító gomb

A vészhelyzet vagy veszélyhelyzet esetén leállítja a gépet, és megszakítja a gép áramellátását. A gép újraindításához forgassa el gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

4) Vezérlőpanel

A gépet és a munkaciklust vezérli (további információkért tekintse meg a mellékelt Kezelőpanel kézikönyvet).



Àbra 65

6.2 HASZNOSÍTÁS

6.2.1 A FÓLiatekerCs BETÖLTÉSE

» Lát Àbra 67 - old. 91

Az alábbi leírás általános jellegű.

Az egyes fóliakocsi típusokra vonatkozó leírásokat a fóliakocsi kezelési és karbantartási útmutatójában találja.

- A) A tekerCs felhelyezésének megkönnyítésére engedje le a fóliakocsit **(1)**;
- B) fordítsa a főkapcsolót **(2)** ,O'-OFF állásba;
- C) nyissa ki a fóliakocsin található szervizajtót (a fóliakocsi típusától függően);
- D) helyezze fel a tekerCset **(3)** a tekerCstartó rúdra **(4)**;
- E) tekerjen le némi fóliát, és vezesse át a hengerek között;
- F) zárja vissza a szervizajtót.

FIGYELMEZTETÉS



A tekerCs behelyezésekor a tekerCstartó tengelyre:

- **ne hagyja, hogy a tekerCs súlyánál fogva leessen;**
- **kísérje a tekerCset a teljes behelyezéséig az alsó központosító tüskébe.**

6.2.2 A GÉP INDÍTÁSA

» Lát Àbra 67 - old. 91

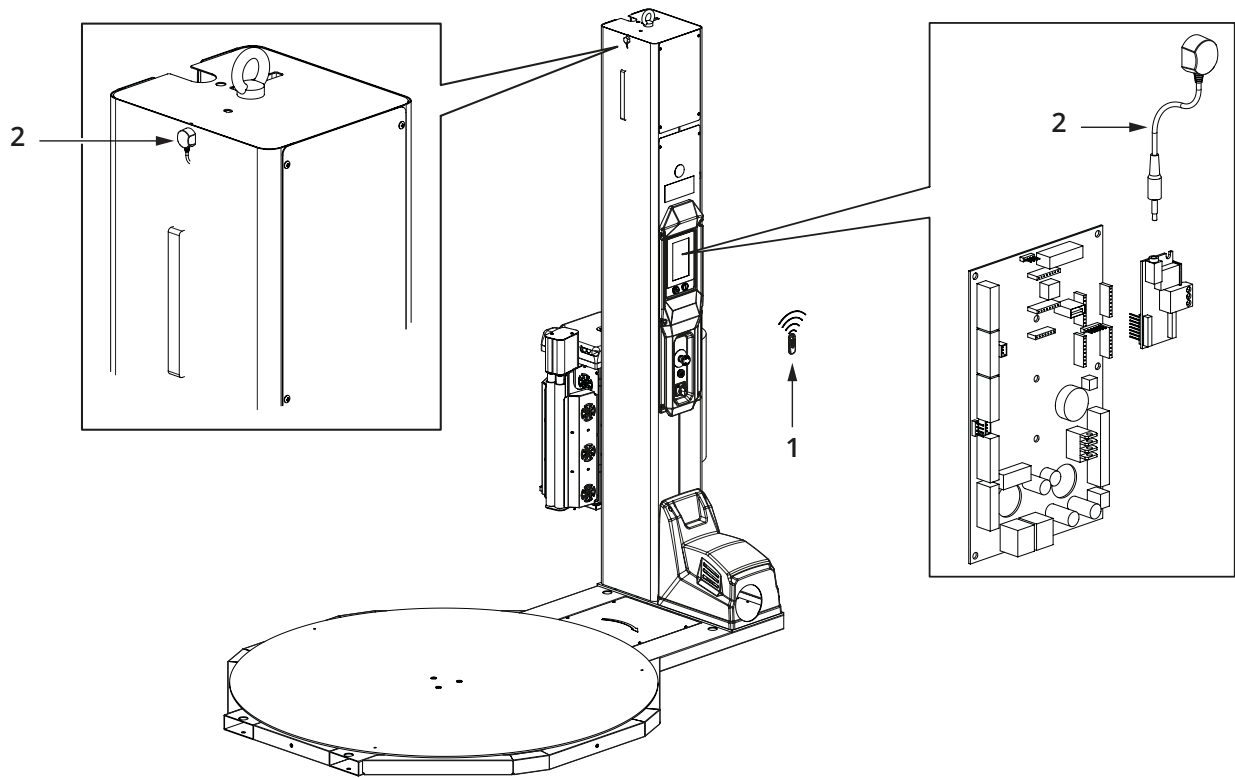
- A) Helyezze fel a raklapot a forgótányérra **(5)**;
- B) ellenőrizze a fóliatekerCset **(3)** a tekerCstartó rúdon **(4)** majd ellenőrizze a fólia megfelelő irányát a rajz szerint **(6)**, a kocsi beállításához **(1)**;
- C) a főkapcsolót **(2)** állítsa I-'ON' állásba, majd a gép működésének engedélyezéséhez nyomja meg a visszaállítás gombot **(7)**;
- D) fogja meg kézzel a fóliakocsiból **(1)** kijövő fóliát, és rögzítse a raklap sarkához;
- E) fejezetekben leírtak segítségével állítsa be a fóliázási ciklust;
- F) nyomja meg a START gombot **(A)** gombbal történik;
- G) a csomagolás befejeztével vágja el kézzel a fóliát, és rögzítse a raklaphoz;
- H) ekkor a raklapot eltávolíthatja a forgó tányérról

6.2.3 A GÉP INDÍTÁSA TÁVIRÁNYÍTÓVAL / RÁDIÓVEZÉRLÉSEL (OPCIONÁLIS)

Az infravörös távirányító vagy a rádióvezérlő **(1)** a gép működési ciklusának távoli indítására és leállítására szolgál.

Az infravörös távirányító esetében a helyes működés érdekében azt a gép felé kell irányítani.

Abban az esetben, ha ezeket az opciókat később vásárolja meg, és nem kérte a gép megrendelésekor, telepíteni kell a bővítmódulokat és a vevőt **(2)** is fel kell szerelni a távirányítóhoz.



Àbra 66

INFORMÁCIÓ



A kártya a gép testébe és a kezelőpanel mögé is telepíthető, a gép konkrét modelljétől függően.

6.3 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

6.3.1 CIKLUS LEÁLLÍTÁSA

A ciklus leállítása a vezérlőpanelen lévő STOP gombbal történik.

6.3.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA A MUNKAVÉGZÉST KÖVETŐEN

» Lát Àbra 67 - old. 91

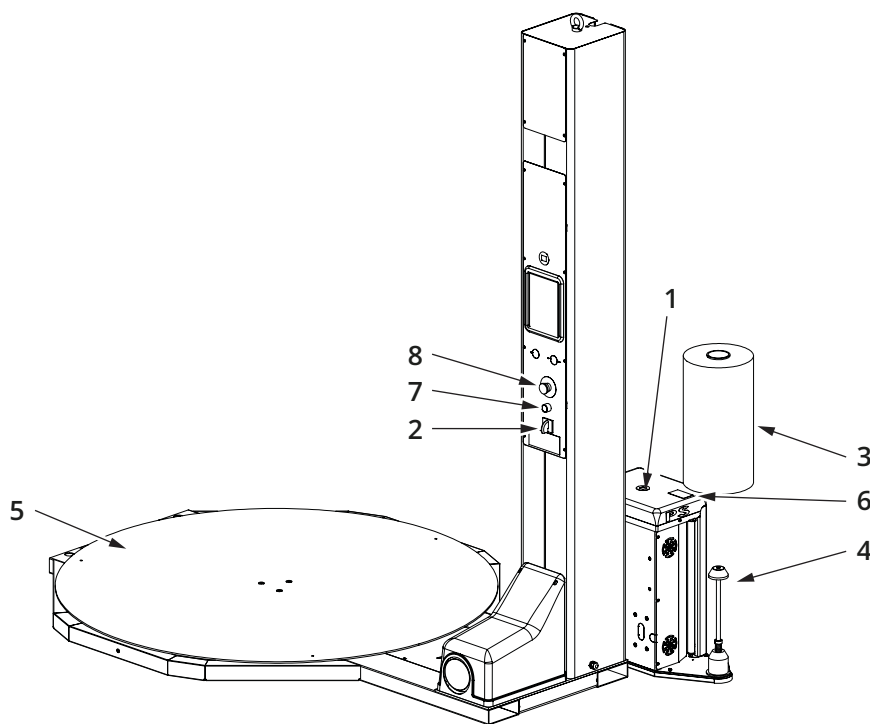
A munkavégzés befejeztével, helyezze a gépet akkor is biztonságos állapotba kell helyezni, ha csak rövid ideig lesz használaton kívül.

- A) Eressze le a kocsit egészen a földre (1).
- B) Kapcsolja le a gépet a főkapcsoló (2) ,O'-OFF állásba fordításával.
- C) Távolítsa el a raklapot a forgótányérról (5).

6.3.3 VÉSZLEÁLLÍTÁS

» Lát Àbra 67 - old. 91

A gépen van egy vészleállító gomba alakú nyomógomb (8). A gomb megnyomásakor a gép azonnal leáll. A gép újraindításához fordítsa el a vészleállító gombot kioldásig, majd nyomja meg a kék gombot a vezérlőpanel újraindításához.



Àbra 67

6.3.4 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

Ebben a fejezetben bemutatjuk azokat a műveleteket, amelyekkel a termelés megkezdése előtt ellenőrizheti a biztonsági berendezések működését.

VESZÉLY

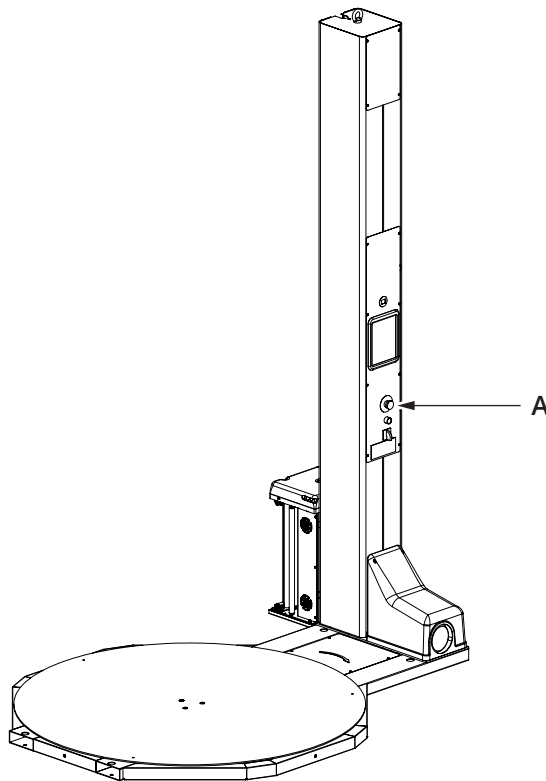


CSAK 2. MINŐSÍTÉSŰ GÉPÉSZ KARBANTARTÓ HAJTHATJA VÉGRE AZ ELJÁRÁST.

6.3.5 A BIZTONSÁGI FÉNYFÜGGÖNYÖK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

» Lát Ábra 68 - old. 92

A Működésben lévő gépnél haladjon át egy tárggyal az egyik érzékelőn **(A)**. Ellenőrizze, hogy a gép azonnal megáll-e. Nyomja meg a GÉP ENGEDÉLYEZÉSE gombot. Nyomja meg az ÜZEM gombot, majd a gép újraindul.



Ábra 68

7 KARBANTARTÁS

7.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

VESZÉLY



A karbantartást végző alkalmazottnak a jelen dokumentumban szereplő utasítások szerint kell eljárnia, és teljes mértékben be kell tartania a balesetek megelőzésére vonatkozó, a nemzetközi irányelvekben és a gép rendeltetési országának jogszabályaiban előírt szabályokat.

Továbbá megfelelő egyéni védőfelszereléseket kell viselni minden karbantartási feladat elvégzéséhez.

FIGYELMEZTETÉS



A mechanikus egységeken és/ vagy az elektromos részeken beavatkozást igénylő karbantartási műveleteket szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

A gépkezelő csak tisztítási feladatokat és szemrevételezést végezhet a gép műszerein.

INFORMÁCIÓ



Minden karbantartási információ kizárólag a tervezett karbantartásra vonatkozik, a gép helyes napi működését célzó beavatkozásokkal. A rendkívüli karbantartási feladatokat a Gyártó szakembereinek kell elvégezniük.

- A karbantartási műveleteket megfelelő megvilágítás mellett kell végezni; a nem megfelelő megvilágítású területeken végzett karbantartás esetén hordozható világítóberendezéseket kell használni, ügyelve arra, hogy ne legyenek árnyékos sávok, amelyek megakadályozzák vagy csökkentik a munkahely vagy a környező területek láthatóságát.
- A javításokhoz csak eredeti alkatrészeket szabad használni, hogy minden esetben biztosítva legyen a gép biztonsága. A rendelkezésre álló szerszámoknak használatra alkalmasaknak kell lenniük, mindenképpen kerülje a felszerelések vagy szerszámok nem megfelelő használatát.

7.1.1 KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK

A karbantartási vagy javítási munkálatok során vegye figyelembe az alábbi tanácsokat:

- A munkavégzés megkezdése előtt helyezzen el a gépen jól látható helyre egy „KARBANTARTÁS FOLYAMATBAN” táblát;
- Ne használjon gyúlékony anyagokat;
- Ügyeljen arra, hogy a kenőanyagok ill. hűtőfolyadék ne kerüljön a környezetbe;
- A gép magasabb részeinek elérésére használjon az elvégzendő feladatoknak megfelelő eszközöket;
- Ne lépjen a gép egyes alkatrészeire vagy a védőburkolatokra, mert nem tervezték őket arra, hogy megtartsák egy ember súlyát;
- A munka végeztével helyezze vissza, és rögzítse megfelelően az eltávolított biztonsági berendezéseket és védőburkolatokat.

7.1.2 TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg rendszeresen egy nedves ruhával a védőburkolatokat különös tekintettel a védőburkolatok átlátszó részeire.

7.2 IDŐSZAKI KARBANTARTÁS

Ebben a fejezetben bemutatásra kerülnek a gép megfelelő működése érdekében rendszeresen elvégzendő karbantartási műveletek.

FIGYELMEZTETÉS



AZ ALÁBBIKBAN BEMUTATOTT KARBANTARTÁSI MŰVELETEK ELVÉGZÉSE ALAPVETŐ FONTOSÁGÚ A GÉP ÉLETTARTAMÁNAK NÖVELÉSE ÉS PROBLÉMAMENTES MŰKÖDÉSE SZEMPONTJÁBÓL.

INFORMÁCIÓ



AMENNYIBEN A KARBANTARTÁSI MŰVELETEKET NEM AZ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN VÉGZI EL, A GYÁRTÓ NEM VONHATÓ FELELŐSÉGRE A GÉP RENDELLENES MŰKÖDÉSÉÉRT.

7.2.1 AZ AKTÍV VÉDŐBURKOLATOK KARBANTARTÁSA

VESZÉLY



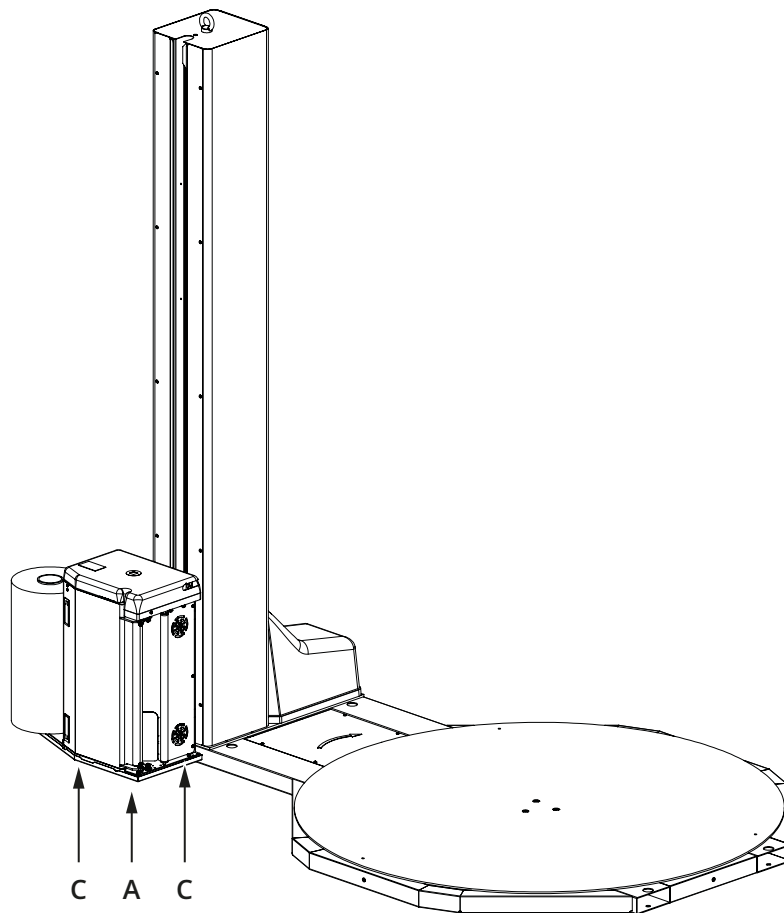
A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT ELLENŐRIZZE A VÉDŐBURKOLATOKAT.

» Lát Ábra 69 - old. 95

NAPI KARBANTARTÁSI MŰVELETEK:

Sűrített levegővel tisztítsa meg a balesetmegelőzésre felszerelt védőburkolatokat.

Ellenőrizze a kocsi alsó lemezét **(A)**, ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen testek a nyílásokban **(C)**.



Ábra 69

7.2.2 NAPI SZINTŰ KARBANTARTÁS

Tisztítás Tisztítsa meg gondosan az gépet a ráakódott szennyeződésektől. Használjon tiszta, nedves ruhát.

Tisztítsa meg a fotocellát egy tiszta, puha ruhával.

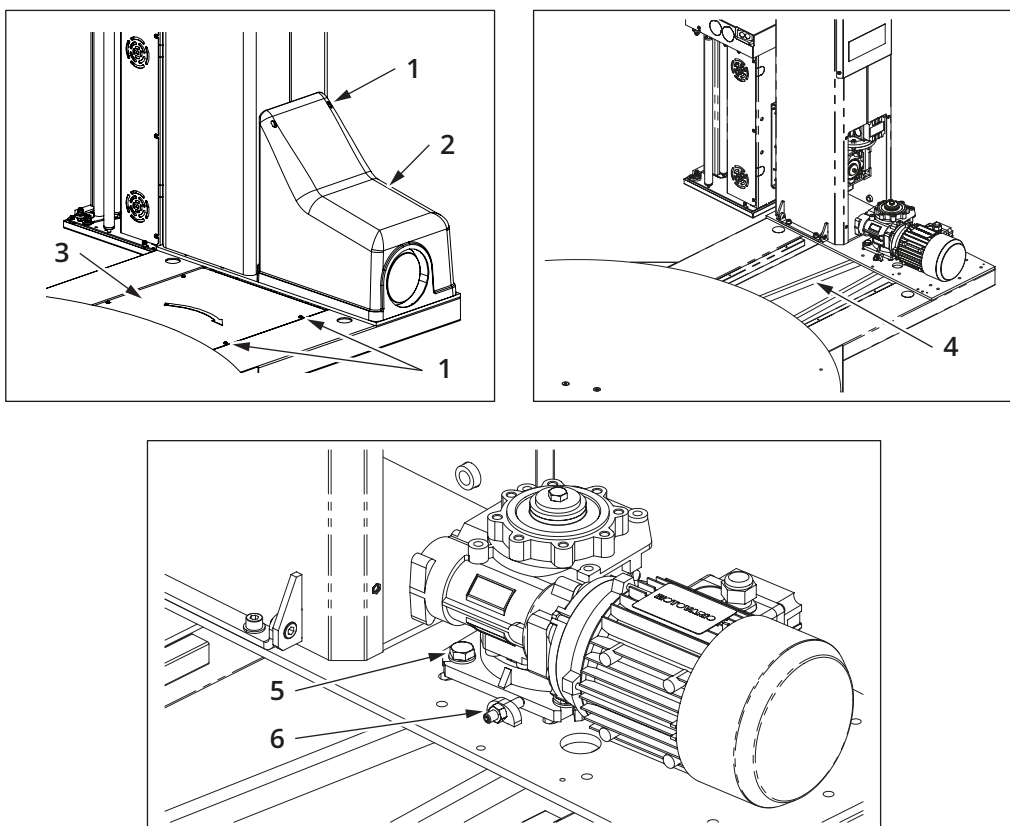
7.2.3 KARBANTARTÁS HÁROMHAVONTA

» Lát Ábra 70 - old. 96

Az alábbi műveletek segítségével ellenőrizze a tányért mozgató lánc feszességét:

Standard forgó tányér

- A) Csavarozza ki a csavarokat **(1)**;
- B) távolítsa el a védőlemezt **(2)** és **(3)**;
- C) Ellenőrizze a lánc feszességét **(4)**. A csavarok meghúzásához vagy kiengedéséhez **(5)**. Húzza meg a csavart **(6)** a megfelelő feszességre és húzza meg a csavarokat **(5)**. Zsírozza meg a láncot;
- D) Tegye vissza a védőlemezt **(2)** és **(3)** és rögzítse a csavarokkal **(1)**.

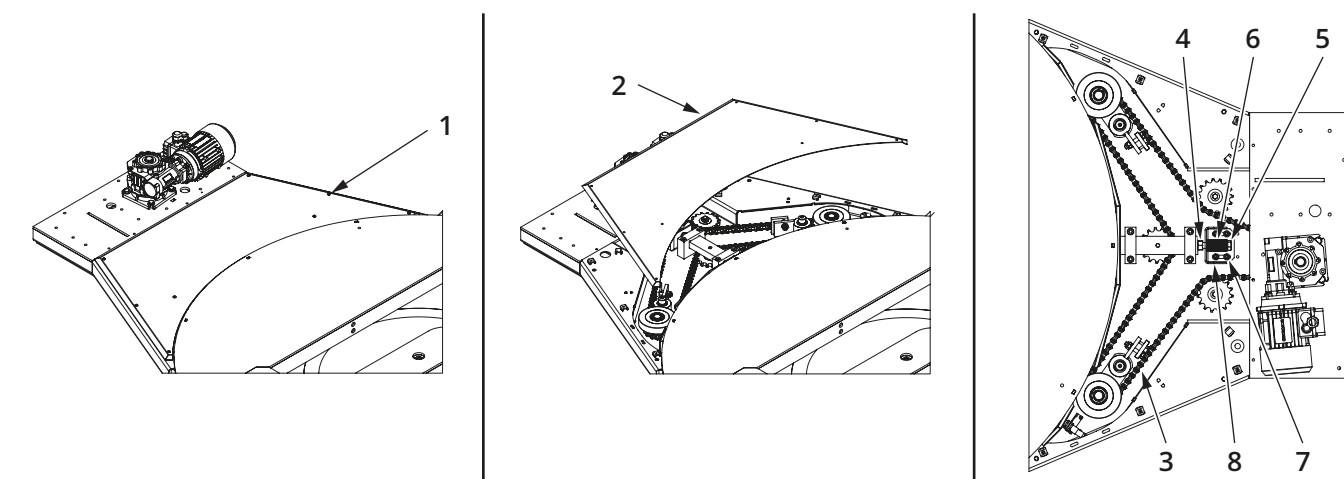


Ábra 70

» Lát Ábra 71 - old. 97

Nyitott forgó tányér

- A) Csavarozza ki a csavarokat **(1)**;
- B) távolítsa el a védőburkolatot **(2)**;
- C) zsírozza meg a láncot **(3)**, és ellenőrizze a feszességét. A lánc **(3)** feszességének beállításához kövesse az alábbiakat:
- D) lazítsa meg a rögzítő csavart **(4)**;
- E) lazítsa meg a rugókat **(6)** megfeszítő csavart **(5)**, amíg a rugók el nem engednek;
- F) csavarozza vissza a csavart **(5)** amíg a rugó kb.15 mm-re nem nyomja össze;
- G) rögzítse a csavart **(4)**;
Ha a csavar **(5)** beállítása nem elég a lánc megfeszítéséhez, kövesse az alábbiakat:
- H) lazítsa meg az anyacsavart **(4)**;
- I) lazítsa meg a csavart **(5)**;
- J) lazítsa meg a 4 csavart **(7)**;
- K) csúsztassa a támasztékot **(8)** az oszlop felé;
- L) húzza meg a csavarokat **(7)**, és feszítse meg a láncot az f) és g) pontokban jelölt módon;
- M) helyezze vissza a védőburkolatot **(2)**, és a csavarozza vissza a csavarokat **(1)**.



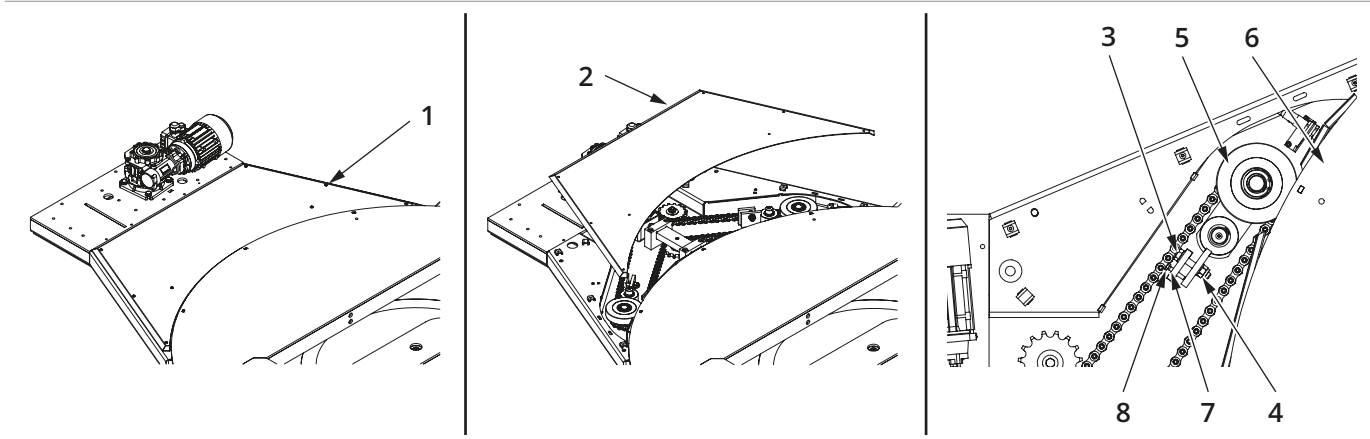
Ábra 71

» Lát Ábra 72 - old. 98

A dörzskerekek beállítása

A dörzskerekek (hajtás) **(5)** előterhelésének beállításához járjon el az alábbi módon:

- A) Csavarja ki a csavarokat **(1)**.
- B) Távolítsa el a védőelemeket **(2)**.
- C) Lazítsa meg a csavart **(3)** és az anyát **(4)**, amíg a tengelykapcsoló kerék **(5)** nyomását leengedi, csavarja ki az anyát **(7)** és a csavart **(8)**.
- D) Ellenőrizze, hogy a tengelykapcsoló kerék **(5)** érintkezik-e a tárcsával **(6)**, és húzza meg ismét a csavart **(3)** és az anyát **(4)**, amíg a kerék **(5)** 3 mm-re a tárcsához **(6)** nem nyomódik.
- E) Csavarja be a csavart **(8)**, és rögzítse az anyát **(7)**.
- F) Szerelje vissza a védelmet **(2)** és csavarja be a csavarokat **(1)**.



Ábra 72

7.2.4 KARBANTARTÁS HATHAVONTA

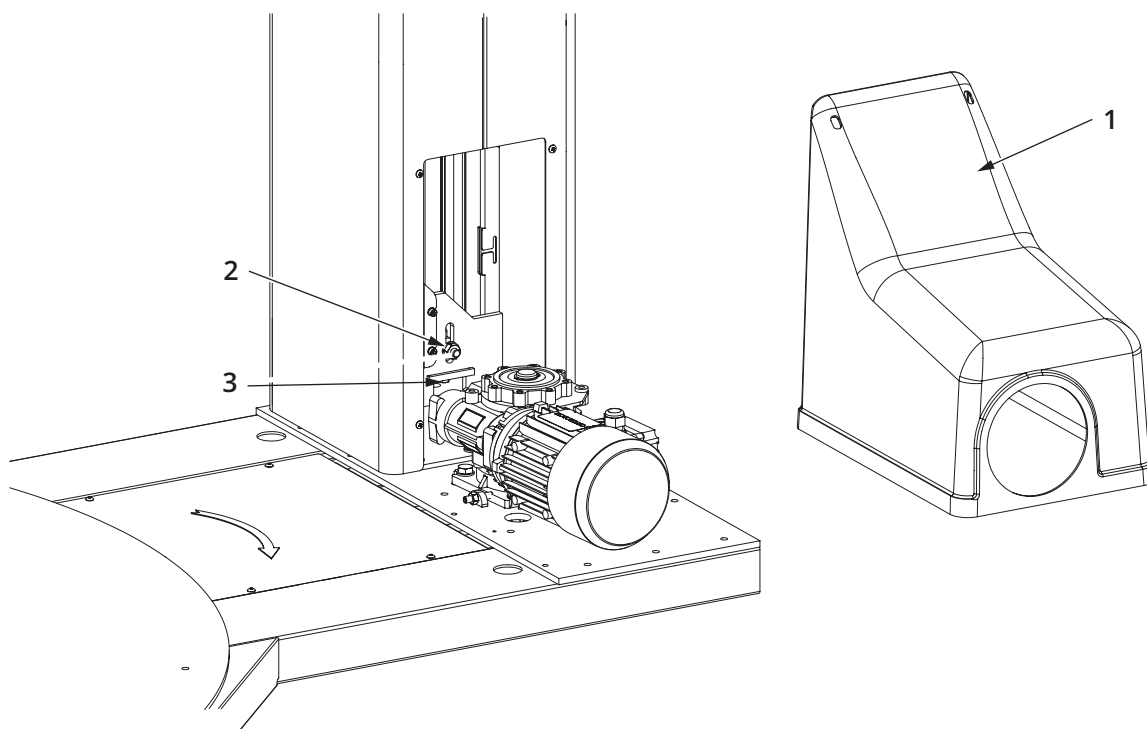
» Lát Ábra 73 - old. 99

Ellenőrizze a láncok és a hajtások állapotát, szükség esetén cserélje ki őket.

A lánc megfeszítése

Ellenőrizze a gép üzembehelyezése után 1 hónappal, majd a továbbiakban hathavonta a kocsit mozgató lánc feszességét.

- A) Távolítsa el a motorvédőburkolatát **(1)**, tartó csavarokat, majd vegye le a burkolatot.
- B) Lazítsa meg a szíjfeszítő tárcsát rögzítő csavart **(2)**. Lánc megfeszítéséhez használja az oszlop felső részén elhelyezett csavart **(3)**.
- C) Ezzel lehetősége van arra, hogy a tárcsát a hornyon belül mozgathassa. Amikor a lánc elérte a kellő feszességet, húzza meg a rögzítő csavart **(2)**.
- D) Helyezze vissza, és a csavarok segítségével rögzítse a motor védőburkolatát **(1)**.



Ábra 73

8 A GÉP LESZERELÉSE

8.1 LESZERELÉS ÉS HULLADÉKBA HELYEZÉS

VESZÉLY



AMENNYIBEN A GÉP VAGY ANNAK EGYES ALKATRÉSZEI MEGHIBÁSODNAK, ELKOPNAK VAGY ÉLETTARTAMUK VÉGÉN HASZNÁLHATATLANNÁ VÁLNAK, GONDOSKODJON A HULLADÉKBA HELYEZÉSÜKRŐL.

- A gép hulladékba helyezéséhez válasszon a gépet alkotó anyagoknak megfelelő felszerelést.
- Az egyes elemeket a hulladékba helyezés előtt törje apró darabokra, így biztosítva azt, hogy az egyes alkatrészek nem kerülnek újból felhasználásra.
- A gép hasznos élettartama végén a gép alkatrészeit szelektíven helyezze hulladékba az anyaguknak megfelelően (fém, olaj és kenőanyag, műanyag, gumi, stb.). A gép hulladékba helyezését végeztesse hulladékkezelő vállalatokkal, a helyi szilárd ipari hulladékok kezelésére vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően.

VESZÉLY



NE HASZNÁLJA A GÉP AZON ÉPNEK TŰNŐ ALKATRÉSZEIT, AMELYEKET EGYSZER MÁR TOVÁBBI HASZNÁLATRA ALKALMATLANNAK MINŐSÍTETTEK.

8.2 AZ ELEKTRONIKUS RÉSZEK ÁRTALMATLANÍTÁSA (WEEE IRÁNYELV)



A 2012/19/UE (WEEE) irányelv az elektromos és elektronikai eszközök gyártói és felhasználói számára számos előírást ad ezen hulladékok gyűjtésére, gazdálkodására, hasznosítására és ártalmatlanítására vonatkozóan.

Kérjük, szigorúan kövesse ezeket az irányelveket a hulladék ártalmatlanítás során. Ne feledje, hogy az ilyen típusú hulladék illetéktelen felhasználása során a hatályos jogszabályban előírt szankciók lépnek életbe.



PKG Srl a socio unico

Via Paldella, 11

47824 Poggio Torriana (RN) - ITALY

Tel. 0541 627063

www.pkg-group.com

info@pkg-group.com